

CD RDS RECEIVER
AUTORADIO CD RDS
SINTOLETTORE CD RDS
REPRODUCTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
CD RDS-EMPFÄNGER
CD RDS-ONTVANGER
CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-1320MP DEH-1300MP

Pioneer

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Handleiding
Руководство пользователя



English

Français

Italiano

Español

Deutsch

Nederlands

Русский

Thank you for purchasing this PIONEER product.

To ensure proper use, please read through this manual before using this product. It is especially important that you read and observe **WARNINGS** and **CAUTIONS** in this manual. Please keep the manual in a safe and accessible place for future reference. ■



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health. ■

In case of trouble

Should this product fail to operate properly, please contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station. ■

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the

Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function only operates in areas with broadcasting RDS signals for FM stations.

CAUTION

This product is a class 1 laser product classified under the Safety of laser products, IEC 60825-1:2007, and contains a class 1M laser module. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.

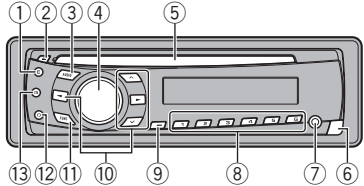
CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, damage to this unit, smoke, and overheating could result from contact with liquids.
- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Always keep the volume low enough to hear outside sounds.
- Avoid exposure to moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, any preset memory will be erased. ■

Head unit



Button		Button	
①	E (EQ/LOUD)	⑧	1 to 6
②	▲ (eject)	⑨	TA/AF
③	AUDIO	⑩	▲/▼/◀/▶
④	SRC/OFF	⑪	FUNC
⑤	Disc loading slot	⑫	D (DISP/SCRL)
⑥	Detach button	⑬	B (BAND/ESC)
⑦	AUX input jack (3.5 mm stereo jack)		

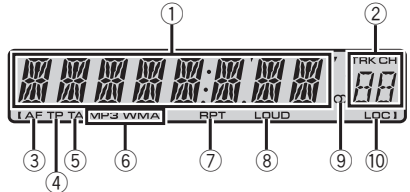
Indicator	State
③	AF (alternative frequencies search) function is on.
④	ATP station is tuned in.
⑤	TA function is on.
⑥	MP3/WMA The type of the currently playing file.
⑦	RPT Repeat play is turned on.
⑧	LOUD Loudness is on.
⑨	◐ (stereo) Receiving the stereo broadcasting.
⑩	LOC Local seek tuning is on.

Basic Operations

Important

- Handle gently when removing or attaching the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shock.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.
- To avoid damage to the device or vehicle interior, remove any cables and devices attached to the front panel before detaching it.

Display indication

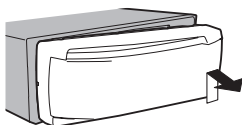


Indicator	State
①	Main display section - Tuner: band and frequency - RDS: program service name, PTY information and other literal information - Built-in CD player: elapsed playback time and text information
②	Preset number/track number - The track number or preset number. - If a track number 100 or more is selected, ► on the left of the track number indicator will light.

Operating this unit

Removing the front panel to protect your unit from theft

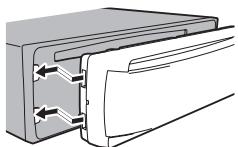
- 1 Press the detach button to release the front panel.
- 2 Push the front panel upward and pull it toward you.



- 3 Always keep the detached front panel in a protection device such as a protection case.

Re-attaching the front panel

- 1 Slide the front panel to the left. Make sure to insert the tabs on the left side of the head unit into the slots on the front panel.



- 2 Press the right side of the front panel until it is firmly seated. If you cannot attach the front panel to the head unit successfully, make sure that you are placing the front panel onto the head unit correctly. Forcing the front panel into place may result in damage to the front panel or head unit.

Turning the unit on

- 1 Press **SRC/OFF** to turn the unit on.

Turning the unit off

- 1 Press **SRC/OFF** and hold until the unit turns off.

Selecting a source

- 1 Press **SRC/OFF** to cycle through the sources listed below:
TUNER (tuner)—**CD** (built-in CD player)—**AUX** (AUX)

Adjusting the volume

- 1 Turn **SRC/OFF** to adjust volume.

CAUTION

For safety reasons, park your vehicle when removing the front panel.

Note

When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. ■

Menu operations identical for function settings/audio adjustments/initial settings

Returning to the ordinary display
Canceling the initial setting menu

- 1 Press **B (BAND/ESC)**.
You can also cancel initial settings by holding down **SRC/OFF** until the unit turns off.



Tuner

Basic Operations

Selecting a band

- 1 Press **B (BAND/ESC)** until the desired band (**F1**, **F2** for FM or **MW/LW**) is displayed.

Manual tuning (step by step)

- 1 Press ◀ or ▶.

Seeking

- 1 Press and hold ◀ or ▶, and then release. You can cancel seek tuning by briefly pressing ◀ or ▶. While pressing and holding ◀ or ▶, you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release ◀ or ▶.

Storing and recalling stations for each band

- When you find a station that you want to store in memory, press one of the preset tuning buttons (1 to 6) and hold until the preset number stops flashing.

Stored radio station frequency can be recalled by pressing the preset tuning button.

- Press ▲ or ▼ to recall radio station frequencies.

Operating this unit

Switching the RDS display

RDS (radio data system) contains digital information that helps search for the radio stations.

- Press **D (DISP/SCRL)**.

Program service name—PTY information—Frequency

- PTY information and the frequency appear on the display for eight seconds.

PTY list

NEWS (News), **AFFAIRS** (Current affairs), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **WEATHER** (Weather), **FINANCE** (Finance), **POP MUS** (Popular music), **ROCK MUS** (Rock music), **EASY MUS** (Easy listening), **OTH MUS** (Other music), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Country music), **NAT MUS** (National music), **OLDIES** (Oldies music), **FOLK MUS** (Folk music), **L.CLASS** (Light classical), **CLASSIC** (Classical), **EDUCATE** (Education), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Varied), **CHILDREN** (Children's), **SOCIAL** (Social affairs), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Phone in), **TOURING** (Travel), **LEISURE** (Leisure), **DOCUMENT** (Documentaries)

Selecting alternative frequencies

When the tuner cannot get a good reception, the unit automatically searches for a different station in the same network.

- Press and hold **TA/AF** to turn **AF** on or off.

Using PI Seek

If the tuner cannot find a suitable station, or the reception status deteriorates, the unit automatically searches for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and sound is muted.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off. Refer to **A-PI** (auto PI seek) on page 8.

Receiving traffic announcements

Regardless of the source you are listening to, you can receive traffic announcements automatically with **TA** (traffic announcement standby).

- 1 Tune in to a **TP** or enhanced other network's **TP** station.

- 2 Press **TA/AF** to turn traffic announcement standby on or off.

- 3 Turn **SRC/OFF** to adjust the **TA** volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in the memory and will be recalled for subsequent traffic announcements.

- 4 Press **TA/AF** while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA/AF** is pressed again.

Function settings

- Press **FUNC** to select the function.

After selecting, perform the following procedures to set the function.

- If **MW/LW** band is selected, only **BSM** or **LOCAL** is available.

BSM (best stations memory)

BSM (best stations memory) automatically stores the six strongest stations in the order of their signal strength.

Storing broadcast frequencies with **BSM** may replace broadcast frequencies you have saved using **1** to **6**.

- 1 Press ▲ to turn **BSM** on.

The six strongest broadcast frequencies are stored in the order of their signal strength.

To cancel the storage process, press ▼.

REG (regional)

When **AF** is used, the regional function limits the selection of stations to those broadcasting regional programs.

- 1 Press ▲ or ▼ to turn the regional function on or off.

LOCAL (local seek tuning)

Operating this unit

Local seek tuning lets you tune in to only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

- 1 Press ▲ or ▼ to turn local seek tuning on or off.
- 2 Press ◀ or ▶ to set the sensitivity.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

The highest level setting allows reception of only the strongest stations, while lower levels allow the reception of weaker stations.

TA (traffic announcement standby)

- 1 Press ▲ or ▼ to turn traffic announcement standby on or off.

AF (alternative frequencies search)

- 1 Press ▲ or ▼ to turn AF on or off.



CD

Basic Operations

Playing a CD/CD-R/CD-RW

- 1 Insert the disc into the disc loading slot with the label side up.

Ejecting a CD/CD-R/CD-RW

- 1 Press ▲.

Selecting a folder

- 1 Press ▲ or ▼.

Selecting a track

- 1 Press ◀ or ▶.

Fast forwarding or reversing

- 1 Press and hold ◀ or ▶.
When playing compressed audio, there is no sound during fast forward or reverse.

Switching between compressed audio and CD-DA

- 1 Press **B (BAND/ESC)**.

Displaying text information

Selecting the desired text information

- 1 Press **D (DISP/SCRL)**.

Scrolling the text information to the left

- 1 Press and hold **D (DISP/SCRL)**.

Notes

- Depending on the version of iTunes used to write MP3 files to a disc or media file types, incompatible text stored within an audio file may be displayed incorrectly.
- Text information items that can be changed depend on the media.

Function settings

- Press **FUNC** to select the function.

After selecting, perform the following procedures to set the function.

RPT (repeat play)

- 1 Press ◀ or ▶ to select the repeat range.
DSC – Repeat all tracks
TRK – Repeat the current track
FLD – Repeat the current folder

RDM (random play)

- 1 Press ▲ or ▼ to turn random play on or off.
When random play is on, **RDM** appears in the display.
If you turn random play on during folder repeat, **FRDM** appears in the display.

SCAN (scan play)

Scan play searches for a song within the selected repeat range.

- 1 Press ▲ to turn scan play on.
If you turn scan play on during **FLD**, **FSCN** appears in the display.
- 2 When you find the desired track press ▼ to turn scan play off.
If the display has automatically returned to the playback display, select **SCAN** again by pressing **FUNC**.
After scanning of a disc (folder) is finished, normal playback of the tracks begins.

PAUSE (pause)

- 1 Press ▲ or ▼ to pause or resume.

SRTRV (sound retriever)

Automatically enhances compressed audio and restores rich sound.

- 1 Press ▲ or ▼ to select your favorite setting.
OFF (off)—**1**—**2**
1 is effective for low compression rates, and **2** is effective for high compression rates.

Operating this unit

FF/REV (fast forward/reverse)

You can switch the search method between fast forward/reverse and searching every 10 tracks. Selecting **ROUGH** enables you to search every 10 tracks.

- 1 Press ▶ to select **ROUGH**.
FF/REV – Fast forward and reverse
ROUGH – Searching every 10 tracks
To select **FF/REV**, press ◀.
- 2 Press **B (BAND/ESC)** to return to the playback display.
- 3 Press and hold ◀ or ▶ to search every 10 tracks on a disc (folder).
If the rest of track number is less than 10, press and hold ◀ or ▶ recalls the first (last) one.



SLA (source level adjustment)

SLA (Source Level Adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- When selecting FM as the source, you cannot switch to **SLA**.
- Settings are based on the FM volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW volume level can also be adjusted with this function.

- 1 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.
Adjustment range: **SLA +4** to **SLA -4**

Using the equalizer

- Press **E (EQ/LOUD)** to select the equalizer.

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- CUSTOM** allows you to create a customized setting.

Audio Adjustments

Audio Adjustments

- Press **AUDIO** to select the audio function.

After selecting, perform the following procedures to set the audio function.

FAD (fader/balance adjustment)

- 1 Press ▲ or ▼ to adjust fader (front/rear speaker balance).
- 2 Press ◀ or ▶ to adjust the balance (left/right speaker balance).

BASS/MID/TREBLE (equalizer adjustment)

- Adjusted equalizer curve settings are stored in **CUSTOM**.
- 1 Press ▲ or ▼ to adjust the level.
Adjustment range: **+6** to **-6**

LOUD (loudness)

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-frequency ranges at low volume.

- 1 Press ▲ or ▼ to turn loudness on or off.
 - 2 Press ◀ or ▶ to select the desired setting.
LOW (low)—**HI** (high)
- You can also turn loudness on or off by pressing and holding **E (EQ/LOUD)**.

Other Functions

Important

SAVE (power saving) is cancelled if the vehicle battery is disconnected and will need to be turned back on once the battery is reconnected. When **SAVE** (power saving) is off, depending on connection methods, the unit may continue to draw power from the battery if your vehicle's ignition switch doesn't have an ACC (accessory position).

Adjusting initial settings

1 Press SRC/OFF and hold until the unit turns off.

2 Press SRC/OFF and hold until function name appears in the display.

3 Press FUNC to select the initial setting. After selecting, perform the following procedures to set the initial setting.

FM (FM tuning step)

Normally, the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

① Press ◀ or ▶ to select the FM tuning step.

50 (50 kHz)—**100** (100 kHz)

A-PI (auto PI seek)

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

① Press ▲ or ▼ to turn Auto PI seek on or off.

AUX (auxiliary input)

Activate this setting when using an auxiliary device connected to this unit.

① Press ▲ or ▼ to turn auxiliary setting on or off.

SAVE (power saving)

Switching this function on enables you to reduce the consumption of battery power.

- Turning on the source is the only operation allowed when this function is on.

① Press ▲ or ▼ to turn the power save on or off.

TITLE (multi language)

This unit can display the text information of a compressed audio file even if they are embedded in a Western European or Russian language.

- If the embedded language and the selected language setting are not the same, text information may not be displayed properly.
- Some characters may not be displayed properly.

① Press ◀ or ▶ to select the language.

EUR (European)—**RUS** (Russian)

Using an AUX source

1 Insert the stereo mini plug into the AUX input jack.

2 Press SRC/OFF to select AUX as the source.

- AUX cannot be selected unless the auxiliary setting is turned on. For more details, refer to **AUX** (auxiliary input) on this page.

Sound muting

Sound is muted automatically when:

- A call is made or received using a cell phone connected to this unit.
- Voice guidance is output from a connected Pioneer navigation unit.

The sound is turned off, **MUTE** is displayed and no audio adjustments, except volume control, are possible. Operation returns to normal when the phone connection or the voice guidance is ended. ■

Connections

Important

- When installing this unit in a vehicle without an ACC (accessory) position on the ignition switch, failure to connect the red cable to the terminal that detects operation of the ignition key may result in battery drain.



ACC position



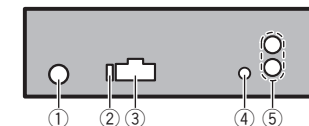
No ACC position

- Use of this unit in conditions other than the following could result in fire or malfunction.
 - Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
 - Speakers with 50 W (output value) and 4 ohm to 8 ohm (impedance value).
- To prevent a short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
 - Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
 - Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. Wrap adhesive tape around wiring that comes into contact with metal parts to protect the wiring.
 - Place all cables away from moving parts, such as the gear shift and seat rails.
 - Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
 - Do not connect the yellow cable to the battery by passing it through the hole to the engine compartment.
 - Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
 - Do not shorten any cables.
 - Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power with other devices. The current capacity of the cable is limited.
 - Use a fuse of the rating prescribed.
 - Never wire the negative speaker cable directly to ground.

— Never band together negative cables of multiple speakers.

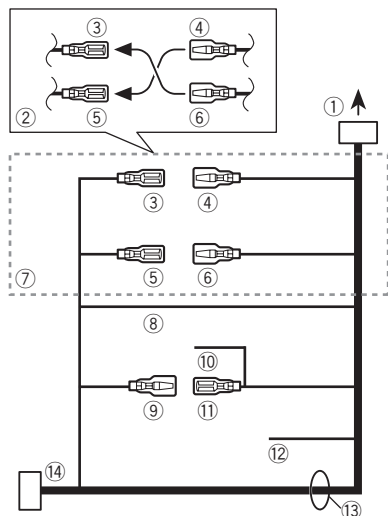
- When this unit is on, control signals are sent through the blue/white cable. Connect this cable to the system remote control of an external power amp or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
- Never connect the blue/white cable to the power terminal of an external power amp. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Doing so may result in battery drain or a malfunction.
- The black cable is ground. Ground cables for this unit and other equipment (especially, high-current products such as power amps) must be wired separately. If they are not, an accidental detachment may result in a fire or malfunction.

This unit



- ① Antenna input
- ② Fuse (10 A)
- ③ Power cord input
- ④ Wired remote input
Hard-wired remote control adaptor can be connected (sold separately).
- ⑤ Rear output

Power cord

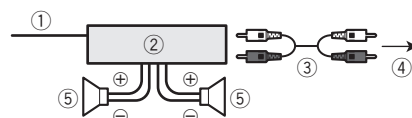


- ① To power cord input
- ② Depending on the kind of vehicle, the function of ③ and ⑤ may be different. In this case, be sure to connect ④ to ⑤ and ⑥ to ③.
- ③ Yellow
Back-up (or accessory)
- ④ Yellow
Connect to the constant 12 V supply terminal.
- ⑤ Red
Accessory (or back-up)
- ⑥ Red
Connect to terminal controlled by ignition switch (12 V DC).
- ⑦ Connect leads of the same color to each other.
- ⑧ Black (chassis ground)
Connect to a clean, paint-free metal location.
- ⑨ Blue/white
The pin position of the ISO connector will differ depending on the type of vehicle. Connect ⑨ and ⑪ when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect ⑨ and ⑪.
- ⑩ Blue/white
Connect to system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).

- ⑪ Blue/white
Connect to auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
- ⑫ Yellow/black
If you use an equipment with Mute function, wire this lead to the Audio Mute lead on that equipment. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.
- ⑬ Speaker leads
White: Front left ⊕
White/black: Front left ⊖
Gray: Front right ⊕
Gray/black: Front right ⊖
Green: Rear left ⊕
Green/black: Rear left ⊖
Violet: Rear right ⊕
Violet/black: Rear right ⊖
- ⑭ ISO connector
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

Power amp (sold separately)

Perform these connections when using the optional amplifier.



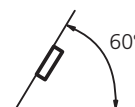
- ① System remote control
Connect to Blue/white cable.
- ② Power amp (sold separately)
- ③ Connect with RCA cables (sold separately)
- ④ To Rear output
- ⑤ Rear speaker

Installation

Important

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts as this may cause malfunctions.

- Consult your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications to the vehicle.
- Do not install this unit where:
 - it may interfere with operation of the vehicle.
 - it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.



DIN front/rear mount

This unit can be properly installed using either front-mount or rear-mount installation.

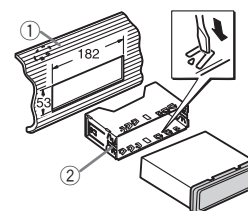
DIN Front-mount

1 Insert the mounting sleeve into the dashboard.

For installation in shallow spaces, use the supplied mounting sleeve. If there is enough space, use the mounting sleeve that came with the vehicle.

- Use commercially available parts when installing.

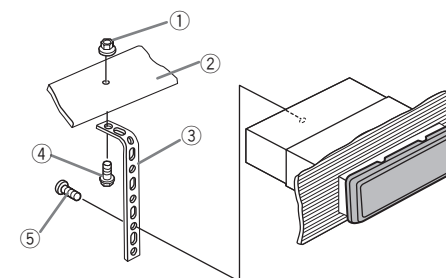
2 Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.



- ① Dashboard

- ② Mounting sleeve

3 Install the unit as illustrated.

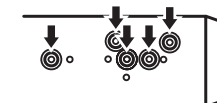


- ① Nut
- ② Firewall or metal support
- ③ Metal strap
- ④ Screw
- ⑤ Screw (M4 × 8)

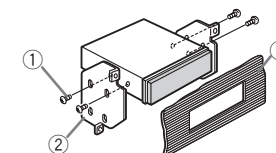
- Make sure that the unit is installed securely in place. An unstable installation may cause skipping or other malfunctions.

DIN Rear-mount

1 Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.



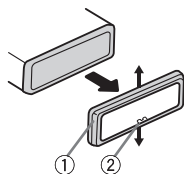
2 Tighten two screws on each side.



- ① Tapping screw (5 mm × 8 mm)
- ② Mounting bracket
- ③ Dashboard or console

Removing the unit

1 Remove the trim ring.

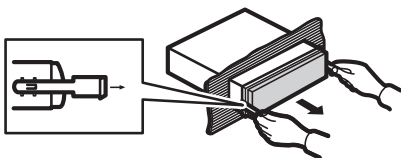


- ① Trim ring
② Notched tab

- Releasing the front panel allows easier access to the trim ring.
- When reattaching the trim ring, point the side with the notched tab down.

2 Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.

3 Pull the unit out of the dashboard.



Removing and re-attaching the front panel

You can remove the front panel to protect your unit from theft.

Press the detach button and push the front panel upward and pull it toward you.

For details, refer to *Removing the front panel to protect your unit from theft* and *Re-attaching the front panel* on page 4. ■

Troubleshooting

Symptom	Cause	Action
The display automatically returns to the ordinary display.	You did not perform any operation within about 30 seconds.	Perform operation again.
The repeat play range changes unexpectedly.	Depending on the repeat play range, the selected range may change when selecting another folder or track, or when fast forwarding/reversing.	Select the repeat play range again.
A subfolder is not played back.	Subfolders cannot be played when FLD (folder repeat) is selected.	Select another repeat play range.
NO XXXX appears when a display is changed (NO T-TTL , for example).	There is no text information embedded.	Switch the display or play another track/file.
The unit is malfunctioning. There is interference.	You are using a device, such as a cellular phone, that transmits electric waves near the unit.	Move electrical devices that may be causing the interference away from the unit.



Message	Cause	Action
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	There is an electrical or mechanical error.	Turn the ignition switch OFF and back ON, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-15	The inserted disc is blank	Replace the disc.
ERROR-23	Unsupported CD format	Replace the disc.
FRMTREAD	Sometimes there is a delay between the start of playback and when you start to hear any sound.	Wait until the message disappears and you hear sound.
NO AUDIO	The inserted disc does not contain any playable files.	Replace the disc.
PROTECT	All the files on the inserted disc are embedded with DRM.	Replace the disc.
SKIPPED	The inserted disc contains DRM protected WMA files.	Replace the disc.



Handling guideline

Discs and player

Use only discs featuring either of following two logos.



Use 12-cm disc. Do not use 8-cm disc or an adapter for 8-cm disc.

Error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to note the error message.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is scratched.	Replace the disc.

Additional Information

Use only conventional, fully circular discs. Do not use shaped discs.



Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.

Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may damage the player.

Unfinalized CD-R/CD-RW disc playback is not possible.

Do not touch the recorded surface of the discs.

Store discs in their cases when not in use.

Avoid leaving discs in excessively hot environments including under direct sunlight.

Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.

To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.

Condensation may temporarily impair the player's performance. Leave it to adjust to the warmer temperature for about one hour. Also, wipe any damp discs with a soft cloth.

Playback of discs may not be possible because of disc characteristics, disc format, recorded application, playback environment, storage conditions, and so on.

Road shocks may interrupt disc playback.

DualDiscs

DualDiscs are two-sided discs that have a recordable CD for audio on one side and a recordable DVD for video on the other.

Since the CD side of DualDiscs is not physically compatible with the general CD standard, it may not be possible to play the CD side with this unit.

Frequent loading and ejecting of a DualDisc may result in scratches on the disc. Serious scratches can lead to playback problems on this unit. In some cases, a DualDisc may become stuck in the disc loading slot and will not eject. To prevent this, we recommend you refrain from using DualDisc with this unit. Please refer to the information from the disc manufacturer for more detailed information about DualDiscs.

Compressed audio compatibility

WMA

File extension: .wma

Bit rate: 48 kbps to 320 kbps (CBR), 48 kbps to 384 kbps (VBR)

Sampling frequency: 32 kHz to 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream with video: No

MP3

File extension: .mp3

Bit rate: 8 kbps to 320 kbps (CBR), VBR

Sampling frequency: 8 kHz to 48 kHz (32, 44.1, 48 kHz for emphasis)

Compatible ID3 tag version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3 tag Version 2.x is given priority over Version 1.x.)

M3u playlist: No

MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: No

WAV

File extension: .wav

Quantization bits: 8 and 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Sampling frequency: 16 kHz to 48 kHz (LPCM), 22.05 kHz and 44.1 kHz (MS ADPCM)

Supplemental information

Only the first 32 characters can be displayed as a file name (including the file extension) or a folder name.

Russian text to be displayed on this unit should be encoded with the following character sets:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Character sets other than Unicode that are used in a Windows environment and are set to Russian in the multi-language setting

This unit may not operate correctly depending on the application used to encode WMA files.

There may be a slight delay when starting playback of audio files embedded with image data.

Additional Information

Disc

Playable folder hierarchy: up to eight tiers (A practical hierarchy is less than two tiers.)

Playable folders: up to 99

Playable files: up to 999

File system: ISO 9660 Level 1 and 2, Romeo, Joliet

Multi-session playback: Yes

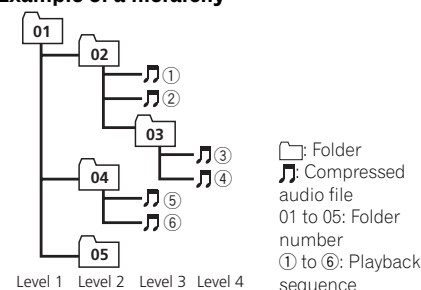
Packet write data transfer: No

Regardless of the length of blank section between the songs of the original recording, compressed audio discs play with a short pause between songs.

Sequence of audio files

The user cannot assign folder numbers and specify playback sequences with this unit.

Example of a hierarchy



Disc

- Folder selection sequence or other operation may differ depending on the encoding or writing software.

Russian character chart

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ы	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ъ	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Character

Copyright and trademark

iTunes

Apple and iTunes are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

MP3

Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generating) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This product includes technology owned by Microsoft Corporation and cannot be used or distributed without a license from Microsoft Licensing, Inc.

Specifications

General

Power source 14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)

Additional Information

Grounding system Negative type
 Maximum current consumption 10.0 A
 Dimensions (W × H × D):
 DIN
 Chassis 178 mm × 50 mm × 165 mm
 Nose 188 mm × 58 mm × 17 mm
 D
 Chassis 178 mm × 50 mm × 165 mm
 Nose 170 mm × 46 mm × 17 mm
 Weight 1.3 kg

Audio

Maximum power output 50 W × 4
 Continuous power output ... 22 W × 4 (50 Hz to 15 000 Hz, 5 % THD, 4 Ω load, both channels driven)
 Load impedance 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowable)
 Preout maximum output level 2.0 V
 Tone controls:
 Bass
 Frequency 100 Hz
 Gain ± 12 dB
 Mid
 Frequency 1 kHz
 Gain ± 12 dB
 Treble
 Frequency 10 kHz
 Gain ± 12 dB

CD player

System Compact disc audio system
 Usable discs Compact disc
 Signal-to-noise ratio 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
 Number of channels 2 (stereo)
 WMA decoding format Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (2ch audio) (Windows Media Player)
 MP3 decoding format MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
 WAV signal format Linear PCM & MS ADPCM

FM tuner

Frequency range 87.5 MHz to 108.0 MHz
 Usable sensitivity 11 dBf (0.7 μ V/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
 Signal-to-noise ratio 72 dB (IEC-A network)

MW tuner

Frequency range 531 kHz to 1 602 kHz
 Usable sensitivity 25 μ V (S/N: 20 dB)

Signal-to-noise ratio 62 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range 153 kHz to 281 kHz
 Usable sensitivity 28 μ V (S/N: 20 dB)
 Signal-to-noise ratio 62 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to modifications without notice. 

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER.

Pour garantir une utilisation correcte, lisez bien ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les indications **ATTENTION** et **PRÉCAUTION** de ce mode d'emploi. *Conservez-le dans un endroit sûr et facilement accessible pour toute consultation ultérieure.* ■



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège, les foyers domestiques peuvent rapporter leurs produits électroniques usagés gratuitement à des points de collecte spécifiés ou à un revendeur (sous réserve d'achat d'un produit similaire).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la méthode correcte de mise au rebut.

En agissant ainsi vous assurerez que le produit que vous mettez au rebut est soumis au processus de traitement, de récupération et de recyclage nécessaire et éviterez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique. ■

En cas d'anomalie

En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou le service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche. ■

Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie. Son utilisation dans d'autres régions peut se traduire par une réception de mauvaise qualité. La fonction RDS (radio data system) n'est opérationnelle que dans les régions où des signaux RDS sont diffusés pour les stations FM.

PRÉCAUTION

Ce produit est classifié comme produit laser de classe 1 selon la norme IEC 60825-1:2007 "Sécurité des appareils à laser" et contient un module laser de classe 1M. Pour assurer une sécurité permanente, n'enlevez aucun couvercle et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites effectuer l'entretien par du personnel qualifié.

APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

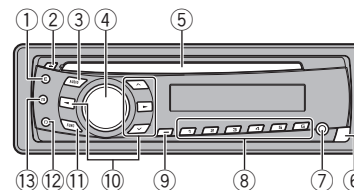
**ATTENTION—ÉMISSIONS DE RADIATIONS LASER
INVISIBLES DE CLASSE 1M SI OUVERT. NE PAS OBSERVER
DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.**

! PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil entrer en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.
- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur.
- Évitez tout contact avec l'humidité.
- Si la batterie est débranchée ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé. ■

Utilisation de l'appareil

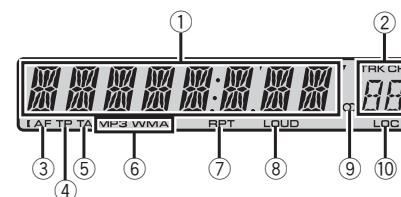
Appareil central



Touche	Touche
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 à 6
② ▲ (éjection)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Fente de chargement des disques	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Touche de retrait de la face avant	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ Jack d'entrée AUX (jack stéréo 3,5 mm)	



Indications affichées



Indicateur État

① Section d'affichage principal	- Syntoniseur : gamme et fréquence - RDS : nom du service de programme, informations PTY et autres informations textuelles - Lecteur de CD intégré : temps de lecture écoulé et informations textuelles
② Numéro de présélection/numéro de plage	- Le numéro de plage ou le numéro de présélection. - Si un numéro de plage de 100 ou plus est sélectionné, ► à gauche de l'indicateur de numéro de plage s'allume.
③ AF	La fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.
④ TP	L'appareil est accordé sur une station TP.
⑤ TA	La fonction TA est en service.
⑥ MP3/WMA	Le type du fichier en cours de lecture.
⑦ RPT	La répétition de la lecture est en service.
⑧ LOUD	La correction physiologique est en service.
⑨ ◐ (stéréo)	Réception d'émission stéréo.
⑩ LOC	L'accord automatique sur une station locale est en service.



Opérations de base

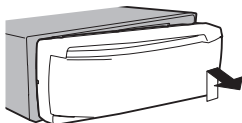
🔊 Important

- Lorsque vous enlevez ou remontez la face avant, manipulez-la doucement.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.
- Pour éviter d'endommager le périphérique ou l'intérieur du véhicule, retirez tous les câbles et périphériques connectés à la face avant avant d'enlever cette dernière.

Utilisation de l'appareil

Retrait de la face avant pour protéger l'appareil contre le vol

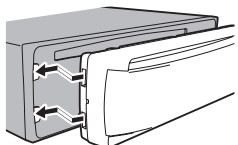
- 1 Appuyez sur la touche de retrait pour libérer la face avant.
- 2 Poussez la face avant vers le haut, puis tirez-la vers vous.



- 3 Conservez toujours la face avant dans un boîtier de protection lorsqu'elle est détachée.

Remontage de la face avant

- 1 Faites glisser la face avant vers la gauche. Assurez-vous d'insérer les encoches sur le côté gauche de l'appareil central dans les fentes du panneau de commande.



- 2 Appuyez sur le côté droit de la face avant jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. Si vous ne pouvez pas monter la face avant sur l'appareil central, vérifiez que la face avant est correctement placée sur l'appareil central. Forcer la face avant en position risque de l'endommager ou d'endommager l'appareil central.

Mise en service de l'appareil

- 1 Appuyez sur **SRC/OFF** pour mettre en service l'appareil.

Mise hors service de l'appareil

- 1 Maintenez la pression sur **SRC/OFF** jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

Choix d'une source

- 1 Appuyez sur **SRC/OFF** pour parcourir les sources listées ci-dessous :
TUNER (syntoniseur)—**CD** (lecteur de CD intégré)—**AUX** (AUX)

Réglage du volume

- 1 Tournez **SRC/OFF** pour régler le volume.

⚠ PRÉCAUTION

Pour des raisons de sécurité, gardez votre véhicule pour retirer la face avant.

Remarque

Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. ■

Opérations communes des menus pour les réglages des fonctions/réglages audio/réglages initiaux

Retour à l'affichage ordinaire

Annulation du menu des réglages initiaux

- 1 Appuyez sur **B (BAND/ESC)**. Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression sur **SRC/OFF** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.



Syntoniseur

Opérations de base

Sélection d'une gamme

- 1 Appuyez sur **B (BAND/ESC)** jusqu'à ce que la gamme désirée (**F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO)) soit affichée.

Accord manuel (pas à pas)

- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶.

Recherche

- 1 Appuyez de façon continue sur ◀ ou ▶, puis relâchez. Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀ ou ▶. Lorsque vous appuyez sur ◀ ou ▶ de façon prolongée, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez ◀ ou ▶.

Utilisation de l'appareil

Enregistrement et rappel des stations pour chaque gamme

- Lorsque se présente une station que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection (1 à 6) jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

La fréquence d'une station radio mémorisée peut être rappelée en appuyant sur le bouton de présélection.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour rappeler les fréquences des stations de radio.

Changement de l'affichage RDS

RDS (radio data system) contient des informations numériques qui facilitent la recherche des stations de radio.

- Appuyez sur **D (DISP/SCRL)**.

Nom du service de programme—Informations PTY—Fréquence

- Les informations PTY et la fréquence s'affichent pendant huit secondes.

Liste des codes PTY

NEWS (Bulletin d'informations), **AFFAIRS** (Actualités), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **WEATHER** (Météo), **FINANCE** (Finance), **POP MUS** (Musique populaire), **ROCK MUS** (Rock), **EASY MUS** (Musique légère), **OTH MUS** (Autre musique), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Country), **NAT MUS** (Musique nationale), **OLDIES** (Musique du bon vieux temps), **FOLK MUS** (Musique folklorique), **L.CLASS** (Musique classique d'abord aisé), **CLASSIC** (Musique classique), **EDUCATE** (Éducation), **DRAMA** (Drame), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Programmes variés), **CHILDREN** (Émissions destinées aux enfants), **SOCIAL** (Sujets de société), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Programmes à ligne ouverte), **TOURING** (Voyages), **LEISURE** (Loisirs), **DOCUMENT** (Documentaires)

Choix d'une autre fréquence possible

Quand le syntoniseur n'obtient pas une bonne réception, l'appareil recherche automatiquement une autre station sur le même réseau.

- Appuyez sur la touche **TA/AF** et maintenez-la enfoncée pour mettre la fonction **AF** en service ou hors service.

Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne parvient pas à trouver une station adéquate, ou si l'état de la réception se détériore, l'appareil recherche automatiquement une autre station avec le même programme. Pendant la recherche, **PI SEEK** s'affiche et le son est coupé.

Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 25, **A-PI** (recherche automatique PI).

Réception des bulletins d'informations routières

Quelle que soit la source que vous écoutez, vous pouvez recevoir des bulletins d'informations routières automatiquement avec la fonction **TA** (mise en attente de bulletins d'informations routières).

- 1 Accordez le syntoniseur sur une station **TP** ou une station **TP** de réseau étendu.

- 2 Appuyez sur **TA/AF** pour mettre en service ou hors service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

Utilisation de l'appareil

3 Tournez SRC/OFF pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où débute un bulletin d'informations routières.

Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et sera utilisé lors de nouvelles réceptions d'un bulletin d'informations routières.

4 Appuyez sur TA/AF pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.

La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA/AF** de nouveau.

Réglages des fonctions

● Appuyez sur FUNC pour sélectionner la fonction.

Après avoir sélectionné la fonction, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

- Si la gamme MW/LW (PO/GO) est sélectionnée, seul **BSM** ou **LOCAL** est disponible.

BSM (mémoire des meilleures stations)

La fonction BSM (mémoire des meilleures stations) mémorise automatiquement les six stations les plus fortes dans l'ordre de la force du signal.

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1** à **6**.

- Appuyez sur **▲** pour mettre la fonction BSM en service.

Les six fréquences d'émission les plus puissantes sont mémorisées dans l'ordre de la force du signal.

Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **▼**.

REG (stations régionales)

Quand la fonction AF est utilisée, la fonction de recherche des stations régionales limite la sélection aux stations qui diffusent des programmes régionaux.

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre la fonction recherche des stations régionales en service ou hors service.

LOCAL (accord automatique sur une station locale)

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux stations de radio dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre l'accord automatique sur une station locale en service ou hors service.

- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour régler la sensibilité.
FM : **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW (PO/GO) : **LOCAL 1—LOCAL 2**

La valeur la plus élevée permet la réception des seules stations très puissantes ; les autres valeurs autorisent la réception de stations moins puissantes.

TA (attente de bulletins d'informations routières)

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre en service ou hors service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

AF (recherche des autres fréquences possibles)

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre la fonction AF en service ou hors service.



CD

Opérations de base

Lecture d'un CD/CD-R/CD-RW

- Introduisez un disque, l'étiquette vers le haut, dans le logement de chargement des disques.

Éjection d'un CD/CD-R/CD-RW

- Appuyez sur **▲**.

Sélection d'un dossier

- Appuyez sur **▲** ou **▼**.

Sélection d'une plage

- Appuyez sur **◀** ou **▶**.

Avance ou retour rapide

- Appuyez de façon continue sur **◀** ou **▶**.
Lors de la lecture d'un disque d'audio compressé, aucun son n'est émis pendant l'avance ou le retour rapide.

Commutation entre les modes audio compressé et CD-DA

- Appuyez sur **B (BAND/ESC)**.

Utilisation de l'appareil

Affichage des informations textuelles

Sélection des informations textuelles désirées

- Appuyez sur **D (DISP/SCRL)**.

Défilement des informations textuelles sur la gauche

- Appuyez sur **D (DISP/SCRL)** de façon prolongée.

Remarques

- Selon la version de iTunes utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur un disque ou les types de fichiers média, des informations textuelles incompatibles enregistrées dans le fichier audio peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Les informations textuelles pouvant être modifiées dépendent du média.

Réglages des fonctions

● Appuyez sur FUNC pour sélectionner la fonction.

Après avoir sélectionné la fonction, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

RPT (répétition de la lecture)

- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir l'étendue de répétition.
DSC – Répétition de toutes les plages
TRK – Répétition de la plage en cours de lecture
FLD – Répétition du dossier en cours de lecture

RDM (lecture aléatoire)

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre la lecture aléatoire en service ou hors service.
Quand la fonction lecture aléatoire est en service, **RDM** est affiché sur l'écran.
Si vous activez la lecture aléatoire pendant la répétition de dossier, **FRDM** s'affiche sur l'écran.

SCAN (examen du disque)

L'examen du disque recherche une plage à l'intérieur de l'étendue de répétition sélectionnée.

- Appuyez sur **▲** pour activer la lecture du contenu du disque.
Si vous activez la lecture du disque pendant **FLD**, **FSCN** s'affiche sur l'écran.
- Quand vous trouvez la plage désirée, appuyez sur **▼** pour arrêter la lecture du contenu du disque.
Si les conditions de lecture se sont à nouveau affichées d'elles-mêmes, choisissez **SCAN** une fois encore en appuyant sur **FUNC**.
Lorsque l'examen du disque (dossier) est terminé, la lecture normale reprend.

PAUSE (pause)

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre en pause ou reprendre la lecture.

SRTRV (sound retriever)

Améliore automatiquement l'audio compressé et restaure un son riche.

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir la correction désirée.

OFF (hors service)—**1—2**

1 est efficace pour les faibles taux de compression et **2** est efficace pour les taux de compression élevés.

FF/REV (avance/retour rapide)

Vous pouvez choisir entre les méthodes recherche rapide avant, recherche rapide arrière et recherche toutes les 10 plages. Sélectionner **ROUGH** vous permet d'effectuer une recherche toutes les 10 plages.

- Appuyez sur **▶** pour choisir **ROUGH**.
FF/REV – Recherche rapide avant et arrière
ROUGH – Recherche toutes les 10 plages
Pour sélectionner **FF/REV**, appuyez sur **◀**.
- Appuyez sur **B (BAND/ESC)** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.
- Appuyez de façon prolongée sur **◀** ou **▶** pour effectuer une recherche toutes les 10 plages sur un disque (dossier).
Si le nombre de plages restantes est inférieur à 10, l'appui de façon prolongée sur **◀** ou **▶** rappelle la première (la dernière) plage.



Réglages sonores

Réglages sonores

- Appuyez sur **AUDIO** pour sélectionner la fonction audio.

Après avoir sélectionné la fonction audio, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

FAD (réglage de l'équilibre avant-arrière/droite-gauche)

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'équilibre des haut-parleurs avant-arrière.
- 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite.

BASS/MID/TREBLE (réglage de l'égaliseur)

- Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.
- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.
Plage de réglage : **+6** à **-6**

LOUD (correction physiologique)

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les hautes et les basses fréquences à bas niveaux d'écoute.

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la correction physiologique en service ou hors service.
- 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le réglage désiré.

- **LOW** (faible)—**HIGH** (élevé)
- Vous pouvez également mettre en service ou hors service la correction physiologique en appuyant de façon prolongée sur **E (EQ/LOUD)**.

SLA (réglage du niveau de la source)

La fonction **SLA** (réglage du niveau de la source) permet d'ajuster les niveaux sonores de chaque source afin d'éviter que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Si FM a été choisie comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- Les réglages sont basés sur le niveau du volume FM qui lui, demeure inchangé.
- Le niveau du volume MW/LW (PO/GO) peut également être réglé avec cette fonction.

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le volume de la source.
Plage de réglage : **SLA +4** à **SLA -4**

Utilisation de l'égaliseur

- Appuyez sur **E (EQ/LOUD)** pour sélectionner l'égaliseur.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
- **CUSTOM** vous permet de créer un réglage personnalisé. ■

Autres fonctions

⚡ Important

La fonction **SAVE** (économie d'énergie) est annulée si la batterie du véhicule est déconnectée et devra être réactivée une fois la batterie reconnectée. Quand **SAVE** est hors service, il est possible que selon la méthode de connexion utilisée l'appareil continue à consommer du courant de la batterie si le commutateur de contact de votre véhicule ne possède pas de position ACC (accès-sonne).

Ajustement des réglages initiaux

1 Maintenez la pression sur SRC/OFF jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

2 Appuyez sur SRC/OFF et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le nom de la fonction apparaisse sur l'affichage.

3 Appuyez sur FUNC pour sélectionner le réglage initial.

Après avoir sélectionné le réglage initial, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

FM (incrément d'accord FM)

Normalement, l'incrément d'accord FM employé par l'accord automatique est 50 kHz. Quand la fonction AF ou TA est en service, l'incrément d'accord passe automatiquement à 100 kHz. Il peut être préférable de régler l'incrément d'accord à 50 kHz quand la fonction AF est en service.

- Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz.
- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir l'incrément d'accord FM.
50 (50 kHz)—**100** (100 kHz)

A-PI (recherche automatique PI)

L'appareil peut rechercher automatiquement une autre station avec le même type de programme, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre en service ou hors service la recherche automatique PI.

AUX (entrée auxiliaire)

Activez ce réglage lorsque vous utilisez un appareil auxiliaire connecté à cet appareil.

- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre le réglage auxiliaire en service ou hors service.

SAVE (économie d'énergie)

Activer cette fonction vous permet de réduire la consommation de la batterie.

- La mise en service de la source est la seule opération permise quand cette fonction est en service.
- 1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre l'économie d'énergie en service ou hors service.

TITLE (multilingue)

Cet appareil peut afficher les informations textuelles d'un fichier audio compressé même si elles sont incorporées dans une langue d'Europe de l'Ouest ou Russe.

- Si la langue incorporée et la langue sélectionnée sont différentes, les informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Certains caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.
- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la langue.
EUR (Langue européenne)—**RUS** (Russe)

Utilisation d'une source AUX

1 Insérez la mini prise stéréo dans le jack d'entrée AUX.

2 Appuyez sur SRC/OFF pour choisir AUX comme source.

- Vous ne pouvez pas sélectionner AUX à moins que le réglage auxiliaire soit activé. Pour plus de détails, reportez-vous à cette page, **AUX** (entrée auxiliaire).

Coupure du son

Le son est coupé automatiquement quand :

- Un appel est effectué ou reçu sur un téléphone cellulaire connecté à cet appareil.
- Un guidage vocal est émis par un appareil de navigation Pioneer connecté.

Le son est coupé, **MUTE** est affiché et aucun réglage audio n'est possible sauf le contrôle du volume. Le fonctionnement retourne à la normale quand la connexion téléphonique ou le guidage vocal est terminé. ■

Connexions

Important

- Lors de l'installation de cet appareil dans un véhicule sans position ACC (accessoire) sur le contacteur d'allumage, ne pas connecter le câble rouge à la borne qui détecte l'utilisation de la clé de contact peut entraîner le déchargement de la batterie.



Avec position ACC

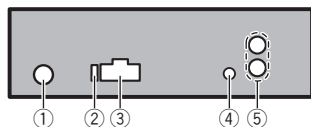


Sans position ACC

- L'utilisation de cet appareil dans des conditions autres que les conditions suivantes pourrait provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement.
 - Véhicules avec une batterie 12 volts et mise à la masse du négatif.
 - Haut-parleurs avec une puissance de sortie de 50 W et une impédance de 4 ohms à 8 ohms.
- Pour éviter un court-circuit, une surchauffe ou un dysfonctionnement, assurez-vous de respecter les instructions suivantes.
 - Déconnectez la borne négative de la batterie avant l'installation.
 - Fixez le câblage avec des serre-fils ou de la bande adhésive. Pour protéger le câblage, enroulez dans du ruban adhésif les parties du câblage en contact avec des pièces en métal.
 - Placez les câbles à l'écart de toutes les parties mobiles, telles que le levier de vitesse et les rails des sièges.
 - Placez les câbles à l'écart de tous les endroits chauds, par exemple les sorties de chauffage.
 - Ne reliez pas le câble jaune à la batterie à travers le trou dans le compartiment moteur.
 - Recouvrez tous les connecteurs de câbles qui ne sont pas connectés avec du ruban adhésif isolant.
 - Ne raccourcissez pas les câbles.

- Ne coupez jamais l'isolation du câble d'alimentation de cet appareil pour partager l'alimentation avec d'autres appareils. La capacité en courant du câble est limitée.
- Utilisez un fusible correspondant aux caractéristiques spécifiées.
- Ne câblez jamais le câble négatif du haut-parleur directement à la masse.
- Ne réunissez jamais ensemble les câbles négatifs de plusieurs haut-parleurs.
- Lorsque cet appareil est sous tension, les signaux de commande sont transmis via le câble bleu/blanc. Connectez ce câble à la télécommande du système d'un amplificateur de puissance externe ou à la borne de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule (max. 300 mA 12 V CC). Si le véhicule est équipé d'une antenne intégrée à la lunette arrière, connectez-le à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne.
- Ne reliez jamais le câble bleu/blanc à la borne d'alimentation d'un amplificateur de puissance externe. De même, ne le reliez pas à la borne d'alimentation de l'antenne motorisée. Dans le cas contraire, il peut en résulter un déchargement de la batterie ou un dysfonctionnement.
- Le câble noir est la masse. Les câbles de terre de cet appareil et d'autres produits (particulièrement les produits avec des courants élevés tels que l'amplificateur de puissance) doivent être câblés séparément. Dans le cas contraire, ils peuvent se détacher accidentellement et provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.

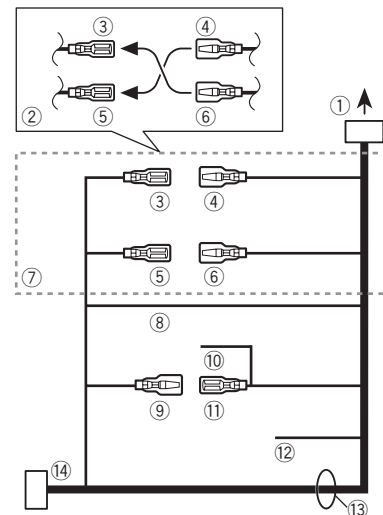
Cet appareil



- Entrée antenne
- Fusible (10 A)

- Entrée cordon d'alimentation
- Entrée télécommande câblée
Un adaptateur de télécommande câblée (vendu séparément) peut être connecté.
- Sortie arrière

Cordon d'alimentation

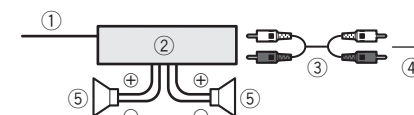


- Vers l'entrée cordon d'alimentation
- Selon le type de véhicule, ③ et ⑤ peuvent avoir une fonction différente. Dans ce cas, assurez-vous de connecter ④ à ⑤ et ⑥ à ③.
- Jaune
Alimentation de secours (ou accessoire)
- Jaune
Connectez à la borne d'alimentation 12 V permanente.
- Rouge
Accessoire (ou alimentation de secours)
- Rouge
Connectez à la borne contrôlée par le contact d'allumage (12 V CC).
- Connectez les fils de même couleur ensemble.
- Noir (masse du châssis)
Connectez sur un endroit métallique propre, non recouvert de peinture.

- Bleu/blanc
La position des broches du connecteur ISO est différente selon le type de véhicule. Connectez ⑨ et ⑪ lorsque la broche 5 est de type commande de l'antenne. Dans un type différent de véhicule, ne connectez jamais ⑨ et ⑪.
- Bleu/blanc
Connectez à la prise de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V CC).
- Bleu/blanc
Connectez à la borne de commande du relais de l'antenne motorisée (max. 300 mA 12 V CC).
- Jaune/noir
Si vous utilisez un équipement avec la fonction Coupure du son, câblez ce fil au fil Coupure Audio de cet équipement. Sinon, ne connectez rien au fil Coupure Audio.
- Fils du haut-parleur
Blanc : Avant gauche ⊕
Blanc/noir : Avant gauche ⊖
Gris : Avant droite ⊕
Gris/noir : Avant droite ⊖
Vert : Arrière gauche ⊕
Vert/noir : Arrière gauche ⊖
Violet : Arrière droite ⊕
Violet/noir : Arrière droite ⊖
- Connecteur ISO
Dans certains véhicules, il est possible que le connecteur ISO soit divisé en deux. Dans ce cas, assurez-vous de connecter les deux connecteurs.

Amplificateur de puissance (vendu séparément)

Réalisez ces connexions lors de l'utilisation d'un amplificateur optionnel.



- Télécommande du système

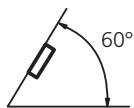
Connectez au câble bleu/blanc.

- ② Amplificateur de puissance (vendu séparément)
- ③ Connectez avec des câbles RCA (vendus séparément)
- ④ Vers la sortie arrière
- ⑤ Haut-parleur arrière

Installation

Important

- Vérifiez toutes les connexions et tous les systèmes avant l'installation finale.
- N'utilisez pas de pièces non autorisées car il peut en résulter des dysfonctionnements.
- Consultez votre revendeur si l'installation nécessite le perçage de trous ou d'autres modifications du véhicule.
- N'installez pas cet appareil là où :
 - il peut interférer avec l'utilisation du véhicule.
 - il peut blesser un passager en cas d'arrêt soudain du véhicule.
- Le laser à semi-conducteur sera endommagé s'il devient trop chaud. Installez cet appareil à l'écart de tous les endroits chauds, par exemple les sorties de chauffage.
- Des performances optimales sont obtenues quand l'appareil est installé à un angle inférieur à 60°.



Montage avant/arrière DIN

Cet appareil peut être installé correctement soit en montage frontal ou en montage arrière.

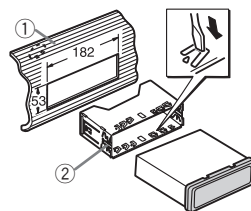
Montage frontal DIN

1 Insérez le manchon de montage dans le tableau de bord.

Lors de l'installation de cet appareil dans un espace peu profond, utilisez le manchon de montage fourni. Si l'espace est insuffisant, utilisez le manchon de montage fourni avec le véhicule.

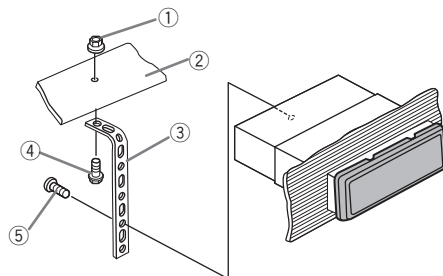
- Utilisez des pièces disponibles dans le commerce lors de l'installation.

2 Fixez le manchon de montage en utilisant un tournevis pour courber les pattes métalliques (90°) en place.



- ① Tableau de bord
- ② Manchon de montage

3 Installez l'appareil comme indiqué sur la figure.

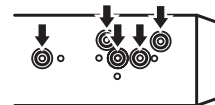


- ① Écrou
- ② Pare-feu ou support métallique
- ③ Attache en métal
- ④ Vis
- ⑤ Vis (M4 x 8)

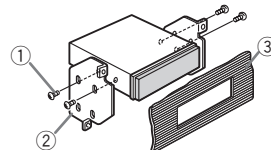
- Assurez-vous que l'appareil est correctement mis en place. Toute installation instable peut entraîner des sauts ou autres dysfonctionnements.

Montage arrière DIN

1 Déterminez la position appropriée où les trous sur le support et sur le côté de l'appareil se correspondent.



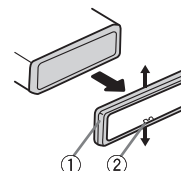
2 Serrez deux vis de chaque côté.



- ① Vis taraudeuse (5 mm x 8 mm)
- ② Support de montage
- ③ Tableau de bord ou console

Retrait de l'appareil

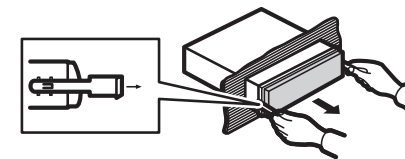
1 Retirez l'anneau de garniture.



- ① Anneau de garniture
 - ② Encoche
- Relâcher la face avant permet d'accéder plus facilement à l'anneau de garniture.
 - Quand vous remontez l'anneau de garniture, pointez le côté avec l'encoche vers le bas.

2 Insérez les clés d'extraction fournies dans les deux côtés de l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place.

3 Tirez l'appareil hors du tableau de bord.



Retrait et remontage de la face avant

Vous pouvez retirer la face avant pour protéger l'appareil contre le vol.

Appuyez sur la touche de retrait, puis poussez la face avant vers le haut et tirez-la vers vous. Pour les détails, reportez-vous à *Retrait de la face avant pour protéger l'appareil contre le vol* et à la page 20, *Remontage de la face avant*.

Informations complémentaires

Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'écran revient automatiquement à l'affichage ordinaire.	Vous n'avez exécuté aucune opération pendant 30 secondes.	Réexécutez l'opération.
L'étendue de répétition de lecture change de manière inattendue.	En fonction de l'étendue de répétition de lecture, l'étendue sélectionnée peut changer lors de la sélection d'un autre dossier ou d'une autre plage ou en cas d'avance/retour rapide.	Resélectionnez l'étendue de répétition de lecture.
Un sous-dossier n'est pas lu.	Il est impossible de lire les sous-dossiers lorsque FLD (répétition du dossier) est sélectionné.	Sélectionnez une autre étendue de répétition de lecture.
NO XXXX apparaît lors de la modification de l'affichage (par exemple NO T-TTL).	Aucune information textuelle n'est intégrée.	Basculer l'affichage ou la lecture sur une autre plage/un autre fichier.
L'appareil ne fonctionne pas correctement. Il y a des interférences.	Vous utilisez un autre appareil, tel qu'un téléphone cellulaire, qui transmet des ondes électromagnétiques à proximité de l'appareil.	Éloignez tous les appareils électriques qui pourraient provoquer des interférences.

Message	Causes possibles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Le disque est sale. Le disque est rayé.	Nettoyez le disque. Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Une erreur mécanique ou électrique est survenue.	Coupez et remettez le contact d'allumage ou choisissez une autre source, puis revenez au lecteur de CD.
ERROR-15	Le disque inséré est vierge.	Utilisez un autre disque.
ERROR-23	Format CD non pris en charge	Utilisez un autre disque.
FRMTREAD	Le début de la lecture et le début de l'émission des sons sont parfois décalés.	Attendez que le message disparaisse pour entendre les sons.
NO AUDIO	Le disque inséré ne contient pas de fichiers pouvant être lus.	Utilisez un autre disque.
PROTECT	Tous les fichiers sur le disque inséré intègrent la protection par DRM.	Utilisez un autre disque.
SKIPPED	Le disque inséré contient des fichiers WMA protégés par DRM.	Utilisez un autre disque.



Messages d'erreur

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

Informations complémentaires

Conseils sur la manipulation

Disques et lecteur

Utilisez uniquement des disques affichant l'un ou l'autre des logos suivants.



Utilisez des disques 12 cm. N'utilisez pas de disques 8 cm ni un adaptateur pour disques 8 cm.

Utilisez seulement des disques conventionnels de forme circulaire. N'utilisez pas de disques ayant une forme particulière.



N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.

N'utilisez pas de disques fendillés, ébréchés, voilés ou présentant d'autres défauts, car ils peuvent endommager le lecteur.

La lecture de disques CD-R/CD-RW non finalisés n'est pas possible.

Ne touchez pas la surface enregistrée des disques.

Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.

Évitez de laisser les disques dans des environnements trop chauds, en particulier à la lumière directe du soleil.

Ne posez aucune étiquette sur la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.

Pour nettoyer un CD, essuyez le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur.

La condensation peut perturber temporairement le fonctionnement du lecteur. Laissez celui-ci s'adapter à la température plus élevée pendant une heure environ. Essayez également les disques humides avec un chiffon doux.

La lecture de certains disques peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, de son format, de l'application qui l'a enregistré, de l'environnement de lecture, des conditions de stockage ou d'autres conditions.

Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un disque.

DualDiscs

Les DualDiscs sont des disques à deux faces avec un CD enregistrable pour l'audio sur une face et un DVD enregistrable pour la vidéo sur l'autre.

Comme la face CD des DualDiscs n'est pas physiquement compatible avec le standard CD général, la lecture de la face CD sur cet appareil peut ne pas être possible.

Charger et éjecter fréquemment un DualDisc peut provoquer des rayures sur le disque. Des rayures importantes peuvent entraîner des problèmes de lecture sur cet appareil. Dans certains cas, un DualDisc peut se retrouver bloqué dans le logement pour CD et ne sera pas éjecté. Pour éviter cela, nous vous recommandons de vous abstenir d'utiliser des DualDiscs avec cet appareil.

Pour des informations plus détaillées sur les DualDiscs, veuillez vous reporter aux informations fournies par le fabricant des disques.



Compatibilité des formats audio compressés

WMA

Extension de fichier : .wma

Débit binaire : 48 kbit/s à 320 kbit/s (CBR), 48 kbit/s à 384 kbit/s (VBR)

Fréquence d'échantillonnage : 32 kHz à 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream avec vidéo : Non

MP3

Extension de fichier : .mp3

Débit binaire : 8 kbit/s à 320 kbit/s (CBR), VBR

Fréquence d'échantillonnage : 8 kHz à 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz pour accentuation)

Informations complémentaires

Version étiquette ID3 compatible : 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la Version 2.x de l'étiquette ID3 a priorité sur la Version 1.x.)

Liste de lecture m3u : Non

MP3i (MP3 interactif), mp3 PRO : Non

WAV

Extension de fichier : .wav

Bits de quantification : 8 et 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz à 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz et 44,1 kHz (MS ADPCM)

Informations supplémentaires

Seuls les 32 premiers caractères d'un nom de fichier (incluant l'extension de fichier) ou d'un nom de dossier peuvent être affichés.

Les textes russes à afficher sur cet appareil doivent être codés avec les jeux de caractères suivants :

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Jeux de caractères autres que Unicode qui sont utilisés dans un environnement Windows et sont paramétrés sur Russe dans le paramétrage multilingue

Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement selon l'application utilisée pour encoder les fichiers WMA.

Il peut se produire un léger retard lors du démarrage de la lecture de fichiers audio intégrés avec des données image.

Disque

Hierarchie des dossiers pouvant être lus : jusqu'à 8 niveaux (dans la pratique, la hiérarchie compte moins de 2 niveaux).

Dossiers pouvant être lus : jusqu'à 99

Fichiers pouvant être lus : jusqu'à 999

Système de fichiers : ISO 9660 Niveau 1 et 2, Romeo, Joliet

Lecture multi-session : Oui

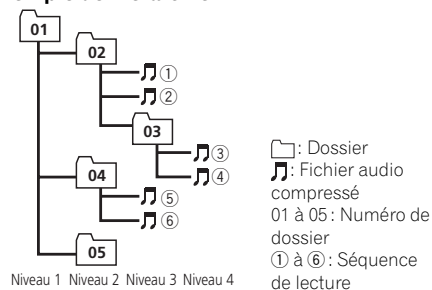
Transfert des données en écriture par paquet : Non

Quelle que soit la durée du silence entre les plages musicales de l'enregistrement original, la lecture des disques d'audio compressé s'effectue avec une courte pause entre les plages musicales.

Séquence des fichiers audio

Sur cet appareil, l'utilisateur ne peut pas affecter de numéros de dossier ni spécifier les séquences de lecture.

Exemple de hiérarchie



Disque

- La séquence de sélection des dossiers ou d'autres opérations peut différer en fonction du logiciel de codage ou d'écriture. ■

Tableau des caractères cyrilliques

D : C	D : C	D : C	D : C	D : C
А : А	Б : Б	В : В	Г : Г	Д : Д
Е : Е, Ё	Ж : Ж	З : З	И : И, Ъ	К : К
Л : Л	М : М	Н : Н	О : О	П : П
Р : Р	С : С	Т : Т	У : У	Ф : Ф
Х : Х	Ц : Ц	Ч : Ч	Ш : Ш, Щ	Ъ : Ъ
Ы : Ы	Ь : Ь	Э : Э	Ю : Ю	Я : Я

D : Affichage C : Caractère

Informations complémentaires

Droits d'auteur et marques commerciales

iTunes

Apple et iTunes sont des marques commerciales de Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

MP3

La vente de ce produit comporte seulement une licence d'utilisation privée, non commerciale, et ne comporte pas de licence ni n'implique aucun droit d'utilisation de ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des revenus) en temps réel (terrestre, par satellite, câble et/ou tout autre média), diffusion/streaming via internet, des intranets et/ou d'autres systèmes électroniques de distribution de contenu, telles que les applications audio payante ou audio sur demande. Une licence indépendante est requise pour de telles utilisations. Pour les détails, veuillez visiter le site <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Ce produit intègre une technologie détenue par Microsoft Corporation, qui ne peut être utilisée et distribuée que sous licence de Microsoft Licensing, Inc. ■

Caractéristiques techniques

Généralités

Tension d'alimentation 14,4 V CC (10,8 V à 15,1 V acceptable)

Mise à la masse Pôle négatif

Consommation maximale ... 10,0 A

Dimensions (L × H × P) :

DIN

Châssis 178 mm × 50 mm × 165 mm

Panneau avant 188 mm × 58 mm × 17 mm

D

Châssis 178 mm × 50 mm × 165 mm

Panneau avant 170 mm × 46 mm × 17 mm

Poids 1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale

..... 50 W × 4

Puissance de sortie continue

..... 22 W × 4 (50 Hz à 15 000 Hz, DHT 5 %, Impédance de charge 4 Ω avec les deux canaux entraînés)

Impédance de charge 4 Ω (4 Ω à 8 Ω acceptable)

Niveau de sortie maximum de la sortie préamp

..... 2,0 V

Contrôles de tonalité :

Grave

Fréquence 100 Hz

Gain ± 12 dB

Moyen

Fréquence 1 kHz

Gain ± 12 dB

Aigus

Fréquence 10 kHz

Gain ± 12 dB

Lecteur de CD

Système Compact Disc Digital Audio

Disques utilisables Disques compacts

Rapport signal/bruit 94 dB (1 kHz) (réseau IEC-A)

Nombre de canaux 2 (

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, per assicurarne il corretto utilizzo. È particolarmente importante leggere e osservare le precauzioni contrassegnate da **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE** contenute in questo manuale. *Conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile, per consultazione futura.* ■



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

Gli utenti privati dei Paesi membri dell'Unione Europea, della Svizzera e della Norvegia possono portare i propri prodotti elettronici gratuitamente presso i centri di raccolta specificati o presso il rivenditore al dettaglio (se l'acquisto è stato eseguito presso un rivenditore di questo tipo).

Per i Paesi non specificati in precedenza, contattare le autorità locali per informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

In questo modo si garantirà che il prodotto smaltito subisca i processi di trattamento, recupero e riciclaggio necessari per prevenire i potenziali effetti negativi per l'ambiente e la salute umana. ■

In caso di problemi

Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. ■

Informazioni sull'unità

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non adeguata. La funzione RDS (Radio Data System) è operativa solo nelle aree in cui vengono trasmessi segnali RDS per stazioni FM.

ATTENZIONE

Questo prodotto è classificato come prodotto laser di classe 1 in conformità con gli standard di sicurezza dei prodotti laser (IEC 60825-1:2007) e contiene un modulo laser di classe 1M. Per garantire continuamente la sicurezza, non rimuovere nessuna copertura o cercare di accedere ai componenti interni del prodotto. Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di manutenzione.

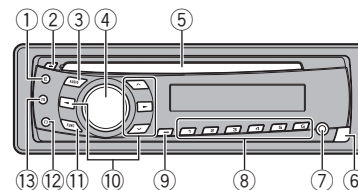
PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

ATTENZIONE—RADIAZIONI LASER INVISIBILI CLASSE 1M QUANDO APERTO. NON OSSERVARE IN MODO DIRETTO CON STRUMENTI OTTICI.

! ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri in contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra in contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Mantenere sempre il volume basso abbastanza da poter udire i suoni provenienti dall'esterno.
- Evitare l'esposizione all'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata. ■

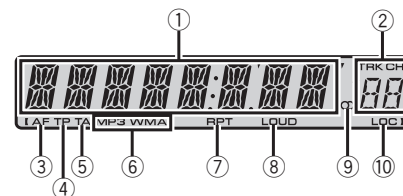
Unità principale



Tasto	Tasto
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 - 6
② ▲ (espulsione)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Vano d'inserimento dei dischi	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Tasto Rimozione	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ Connettore di ingresso ausiliario (AUX) (connettore stereo da 3,5 mm)	



Indicazioni sui display



Indicatore	Stato
① Sezione del display principale	- Sintonizzatore: banda e frequenza - RDS: nome di servizio del programma, informazioni PTY e altre informazioni letterali - Lettore CD incorporato: tempo di riproduzione trascorso e informazioni di testo
② Numero di preselezione/numero del brano	- Il numero del brano o il numero di preselezione. - Se viene selezionato un numero di brano pari o superiore a 100, si accende ► a sinistra dell'indicatore del numero di brano.
③ AF	È attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).
④ TP	È sintonizzata una stazione TP.
⑤ TA	La funzione TA è attivata.
⑥ MP3/WMA	Il tipo di file correntemente in riproduzione.
⑦ RPT	Attivazione della riproduzione ripetuta.
⑧ LOUD	La sonorità è attiva.
⑨ ◐ (stereo)	Ricezione della trasmissione stereo.
⑩ LOC	La ricerca di sintonia in modo locale è attiva.



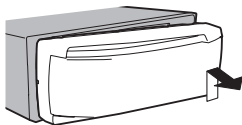
Funzionamento di base

🔧 Importante

- Rimuovere o montare il frontalino delicatamente.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.
- Per evitare danni ai dispositivi o agli interni del veicolo, accertarsi di scollegare gli eventuali cavi e i dispositivi collegati al frontalino, prima di rimuoverlo.

Rimozione del frontalino per proteggere l'unità dai furti

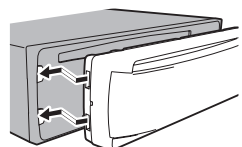
- 1 Premere il tasto di rimozione per sganciare il frontalino.
- 2 Spingere il frontalino verso l'alto e tirarlo verso l'esterno.



- 3 Tenere sempre il frontalino in una custodia di protezione quando non è collegato all'unità.

Reinserimento del frontalino

- 1 Fare scorrere il frontalino verso sinistra. Inserire le linguette sul lato sinistro dell'unità principale nei corrispondenti alloggiamenti sul frontalino.



- 2 Premere il lato destro del frontalino fino a quando è saldamente installato.

Se non è possibile collegare il frontalino all'unità principale, accertarsi di aver posizionato il frontalino sull'unità principale in modo corretto. Inserendo il frontalino con forza eccessiva, l'unità o il frontalino potrebbero subire danni.

Accensione dell'unità

- 1 Premere **SRC/OFF** per accendere l'unità.

Spegnimento dell'unità

- 1 Premere **SRC/OFF** e tenerlo premuto fino a quando l'unità non si spegne.

Selezione di una sorgente

- 1 Premere **SRC/OFF** per passare in rassegna le sorgenti elencate in basso.
TUNER (Sintonizzatore)—**CD** (Lettore CD incorporato)—**AUX** (AUX)

Regolazione del volume

- 1 Ruotare **SRC/OFF** per regolare il volume.

⚠ ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, parcheggiare il veicolo quando si rimuove il frontalino.

Nota

Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica, l'antenna dell'automobile si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente. ■

Operazioni dei menu identiche per impostazioni funzioni/regolazioni audio/impostazioni iniziali

Ritorno al display normale

Annullamento del menu delle impostazioni iniziali

- 1 Premere **B (BAND/ESC)**.

È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **SRC/OFF** fino a quando l'unità non si spegne.



Sintonizzatore

Funzionamento di base

Selezione di una banda

- 1 Premere **B (BAND/ESC)** fino a quando viene visualizzata la banda desiderata (**F1**, **F2** per FM o **MW/LW**).

Sintonizzazione manuale (passo per passo)

- 1 Premere ◀ o ▶.

Ricerca

- 1 Premere e tenere premuto ◀ o ▶ e poi rilasciare. È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◀ o ▶. Se si spinge e si tiene premuto ◀ o ▶, è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia ◀ o ▶.

Memorizzazione e richiamo delle stazioni per ciascuna banda

- Quando viene individuata una stazione che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti di preselezione sintonia (da 1 a 6), mantenendolo premuto fino a quando il numero di preselezione non cessa di lampeggiare.

È possibile richiamare la stazione radio memorizzata premendo il tasto di preselezione sintonia.

- Premere ▲ o ▼ per richiamare dalla memoria le stazioni radio.

Scorrimento del display RDS

Il sistema RDS (radio data system) contiene informazioni digitali che facilitano la ricerca delle stazioni radio.

- Premere **D (DISP/SCRL)**.

Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza

- Le informazioni PTY e la frequenza vengono visualizzate sul display per otto secondi.

Elenco PTY

NEWS (Notizie), **AFFAIRS** (Problemi attuali), **INFO** (Informazione), **SPORT** (Sport), **WEATHER** (Informazioni meteorologiche), **FINANCE** (Economia), **POP MUS** (Musica popolare), **ROCK MUS** (Musica Rock), **EASY MUS** (Musica rilassante), **OTH MUS** (Altra musica), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Musica Country), **NAT MUS** (Musica nazionale), **OLDIES** (Vecchi successi), **FOLK MUS** (Musica Folk), **L.CLASS** (Musica classica leggera), **CLASSIC** (Musica classica), **EDUCATE** (Educazione), **DRAMA** (Teatro), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Scienza), **VARIED** (Varietà), **CHILDREN** (Bambini), **SOCIAL** (Questioni sociali), **RELIGION** (Religione), **PHONE IN** (Chiamate in diretta), **TOURING** (Viaggi), **LEISURE** (Tempo libero), **DOCUMENT** (Documentari)

Selezione di frequenze alternative

Se il sintonizzatore riceve un segnale debole, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete.

- Premere e tenere premuto **TA/AF** per attivare o disattivare la funzione **AF**.

Uso della ricerca PI

Se il sintonizzatore non riesce a trovare una stazione adatta o se la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'audio viene silenziato.

Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare le stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere **A-PI** (ricerca automatica PI) a pagina 40.

Ricezione dei notiziari sul traffico

Indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando, è possibile ricevere automaticamente i notiziari sul traffico con la funzione **TA** (attesa di notiziari sul traffico).

- 1 Sintonizzarsi su una stazione **TP** o su una stazione **TP** con estensione alle altre stazioni del network.

- 2 Premere **TA/AF** per attivare o disattivare l'attesa di notiziari sul traffico.

- 3 Ruotare **SRC/OFF** per regolare il volume **TA** quando inizia un notiziario sul traffico.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

Funzionamento dell'unità

4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA/AF mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di attesa fino a quando si preme di nuovo **TA/AF**.

Impostazioni delle funzioni

● Premere FUNC per selezionare la funzione.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione.

- Se è selezionata la banda MW/LW, è possibile selezionare solo **BSM** o **LOCAL**.

BSM (memorizzazione delle stazioni migliori)

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) memorizza automaticamente le sei stazioni più forti in ordine di forza del segnale.

La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può determinare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti da **1 a 6**.

- Premere **▲** per attivare la funzione BSM. Le sei frequenze di trasmissione più potenti vengono memorizzate in ordine decrescente di forza del segnale. Per annullare il processo di memorizzazione, premere **▼**.

REG (regionale)

Quando si utilizza la funzione AF, la funzione regionale limita la selezione alle stazioni che trasmettono programmi regionali.

- Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la funzione regionale.

LOCAL (ricerca di sintonia in modo locale)

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente potenti per una buona ricezione.

- Premere **▲** o **▼** per attivare e disattivare la ricerca di sintonia in modo locale.
- Premere **◀** o **▶** per impostare la sensibilità. FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4** MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2** L'impostazione di livello massimo consente la ricezione solo delle stazioni più forti, mentre i livelli più bassi consentono di ricevere stazioni più deboli.

TA (attesa di notiziari sul traffico)

- Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare l'attesa di notiziari sul traffico.

AF (ricerca delle frequenze alternative)

- Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la funzione AF.



CD

Funzionamento di base

Riproduzione di CD/CD-R/CD-RW

- Inserire un disco nel vano d'inserimento dei dischi, con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

Espulsione dei CD/CD-R/CD-RW

- Premere **▲**.

Selezione di una cartella

- Premere **▲** o **▼**.

Selezione di una traccia

- Premere **◀** o **▶**.

Avanzamento rapido/modalità inversa rapida

- Premere e tenere premuto **◀** o **▶**. Quando si riproducono file audio compressi, durante l'avanzamento rapido e la modalità inversa non viene emesso audio.

Passaggio da audio compresso a CD-DA

- Premere **B (BAND/ESC)**.

Visualizzazione delle informazioni di testo

Selezione delle informazioni di testo desiderate

- Premere **D (DISP/SCRL)**.

Scorrimiento delle informazioni di testo a sinistra

- Premere e tenere premuto **D (DISP/SCRL)**.

Note

- A seconda della versione di iTunes utilizzata per scrivere i file MP3 o del tipo di file multimediali, il testo memorizzato su un file audio potrebbe essere incompatibile e non essere visualizzato correttamente.
- Le informazioni di testo che possono essere cambiate dipendono dal tipo di supporto.

Funzionamento dell'unità

Impostazioni delle funzioni

● Premere FUNC per selezionare la funzione.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione.

RPT (riproduzione ripetuta)

- Premere **◀** o **▶** per selezionare l'intervallo di ripetizione.
DSC – Ripete tutti i brani
TRK – Ripete il brano corrente
FLD – Ripete la cartella corrente

RDM (riproduzione casuale)

- Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la riproduzione casuale. Quando è attivata la riproduzione casuale, sul display viene visualizzata l'indicazione **RDM**. Se si attiva la riproduzione casuale durante la ripetizione della cartella, sul display viene visualizzata l'indicazione **FRDM**.

SCAN (lettura a scansione)

La lettura a scansione consente di eseguire la ricerca di un brano nell'intervallo di ripetizione selezionato.

- Premere **▲** per attivare la lettura a scansione. Se si attiva la lettura a scansione durante **FLD**, sul display viene visualizzata l'indicazione **FSCN**.
- Quando si trova il brano desiderato, premere **▼** per disattivare la lettura a scansione. Se il display è tornato automaticamente alla visualizzazione della riproduzione, selezionare di nuovo **SCAN** premendo **FUNC**. Dopo che la scansione del disco (o della cartella) è terminata, la riproduzione normale dei brani riprende.

PAUSE (pausa)

- Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la pausa.

SRTRV (Sound Retriever)

Questa funzione migliora automaticamente l'audio compresso e ripristina il suono completo.

- Premere **▲** o **▼** per selezionare l'impostazione preferita.
OFF (disattivata)—**1—2**
1 è efficace per le velocità di compressione basse, mentre **2** è efficace per le velocità di compressione alte.

FF/REV (avanzamento rapido/modalità inversa rapida)

È possibile alternare il metodo di ricerca tra avanzamento rapido/modalità inversa e la ricerca ogni 10 brani. Selezionando **ROUGH**, è possibile cercare ogni 10 brani.

- Premere **▶** per selezionare **ROUGH**.
FF/REV – Avanzamento rapido e modalità inversa **ROUGH** – Ricerca ogni 10 brani
 Per selezionare **FF/REV**, premere **◀**.
- Premere **B (BAND/ESC)** per tornare al display della riproduzione.
- Premere e tenere premuto **◀** o **▶** per cercare ogni 10 brani del disco (o della cartella). Se il numero dei brani restanti è inferiore a 10, premendo e tenendo premuto **◀** o **▶** viene richiamato il primo (o l'ultimo) brano.



Regolazione dell'audio

Regolazione dell'audio

● Premere AUDIO per selezionare la funzione audio.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione audio.

FAD (dissolvenza/regolazione del bilanciamento)

- Premere **▲** o **▼** per regolare la dissolvenza (bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori).
- Premere **◀** o **▶** per regolare il bilanciamento (bilanciamento degli altoparlanti lato sinistro/destro).

BASS/MID/TREBLE (regolazione dell'equalizzatore)

- Le impostazioni della curva d'equalizzazione regolata vengono memorizzate in **CUSTOM**.
- Premere **▲** o **▼** per regolare il livello. Intervallo di regolazione: da **+6 a -6**

LOUD (sonorità)

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme delle frequenze basse e alte a basso volume.

1 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la sonorità.

2 Premere ◀ o ▶ per selezionare l'impostazione desiderata.

LOW (basso)—**HI** (alto)

• È possibile inoltre attivare o disattivare la sonorità premendo e tenendo premuto **E (EQ/LOUD)**.

SLA (regolazione del livello della sorgente)

SLA (funzione di regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Quando si seleziona FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.
- Le impostazioni sono basate sul livello di volume FM, che rimane immutato.
- Con questa funzione è anche possibile regolare il livello di volume MW/LW.

1 Premere ▲ o ▼ per regolare il volume della sorgente.

Intervallo di regolazione: da **SLA +4** a **SLA -4**

Uso dell'equalizzatore

● Premere **E (EQ/LOUD)** per selezionare l'equalizzazione.

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- **CUSTOM** consente di creare un'impostazione personalizzata.

Altre funzioni

Importante

La modalità **SAVE** (risparmio energetico) viene annullata se la batteria del veicolo viene scollegata e sarà necessario riattivarla dopo aver ricollegato la batteria. Se la funzione **SAVE** (risparmio energetico) è disattivata, a seconda del metodo di collegamento, l'unità potrebbe continuare a consumare energia dalla batteria se l'interruttore della chiave di avviamento del veicolo non è dotato di posizione ACC (accessori).

Regolazione delle impostazioni iniziali

1 Premere **SRC/OFF** e tenerlo premuto fino a quando l'unità non si spegne.

2 Premere **SRC/OFF** e tenerlo premuto sino a quando sul display appare il nome della funzione.

3 Premere **FUNC** per selezionare l'impostazione iniziale.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare l'impostazione iniziale.

FM (passo di sintonizzazione FM)

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegato dalla ricerca di sintonia è 50 kHz. Se sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Se è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

- Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.

1 Premere ◀ o ▶ per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.

50 (50 kHz)—**100** (100 kHz)

A-PI (ricerca automatica PI)

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

1 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la ricerca automatica PI.

AUX (ingresso ausiliario)

Attivare questa impostazione se a questa unità viene collegato un dispositivo ausiliario.

1 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare l'impostazione dell'apparecchio ausiliario.

SAVE (risparmio energetico)

Attivando questa funzione, è possibile ridurre il consumo di energia della batteria.

- L'attivazione della sorgente è l'unica operazione consentita quando questa funzione è attiva.

1 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.

TITLE (multilingue)

Questa unità è in grado di visualizzare le informazioni di testo dei file audio compressi se sono state incorporate in una delle lingue europee occidentali o in russo.

- Se la lingua incorporata e l'impostazione della lingua selezionata non corrispondono, le informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente.

- Alcuni caratteri possono non essere visualizzati correttamente.

1 Premere ◀ o ▶ per selezionare la lingua.

EUR (Lingua europea)—**RUS** (lingua russa)

Uso della sorgente AUX

1 Collegare il cavo mini plug stereo al connettore di ingresso ausiliario (AUX).

2 Premere **SRC/OFF** per selezionare AUX come sorgente.

- Non è possibile selezionare la sorgente AUX se non viene attivata l'impostazione dell'apparecchio ausiliario. Per ulteriori dettagli, vedere **AUX (ingresso ausiliario)** nella pagina precedente.

Silenziamento del suono

L'audio viene silenziato automaticamente quando:

- Viene effettuata o ricevuta una chiamata utilizzando un telefono cellulare collegato a questa unità.
- La guida vocale viene emessa da un'unità di navigazione Pioneer collegata a questa unità.

Il suono viene disattivato, viene visualizzata l'indicazione **MUTE** e non è possibile effettuare nessuna regolazione dell'audio, tranne il controllo del volume. Il funzionamento torna alla normalità al termine del collegamento telefonico o della guida vocale.

Collegamenti

Importante

- Quando si installa questa unità in un veicolo che non dispone della posizione ACC (accessoria) per l'interruttore della chiave di avviamento, se non si collega il cavo rosso a un terminale accoppiato al funzionamento dell'interruttore della chiave di avviamento, la batteria potrebbe scaricarsi.



Con posizione ACC

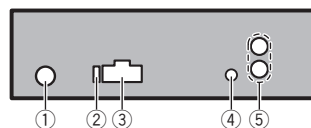


Senza posizione ACC

- Se questa unità viene utilizzata in condizioni diverse dalle seguenti, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti.
 - Veicoli dotati di batteria da 12 volt e messa a terra negativa.
 - Altoparlanti con uscita nominale da 50 W e impedenza nominale compresa tra 4 ohm e 8 ohm.
- Per evitare rischi di cortocircuito, surriscaldamento o malfunzionamento, accertarsi di seguire le indicazioni riportate di seguito.
 - Prima dell'installazione, scollegare il morsetto negativo della batteria.
 - Assicurare i cavi con morsetti per cavi o nastro adesivo. Per proteggere i cavi, avvolgere nastro adesivo attorno agli stessi nei punti in cui entrano in contatto con parti metalliche.
 - Posizionare tutti i cavi in modo che non possano entrare in contatto con componenti mobili, come la leva del cambio e i binari dei sedili.
 - Non posizionare i cavi in luoghi soggetti a surriscaldamento, come le bocchette dell'impianto di riscaldamento.
 - Non collegare il cavo giallo alla batteria facendolo passare attraverso fori nel vano motore.
 - Rivestire tutti i connettori scollegati con nastro isolante.
 - Non mettere in cortocircuito i cavi.

- Non condividere mai l'alimentazione con altri dispositivi tagliando l'isolante del cavo di alimentazione dell'unità. La capacità di carico di corrente del cavo è limitata.
- Utilizzare esclusivamente un fusibile con la portata prescritta.
- Non collegare mai direttamente a terra il cavo negativo dell'altoparlante.
- Non legare mai assieme cavi negativi di più altoparlanti.
- Quando questa unità è accesa, i segnali di controllo vengono trasmessi dal cavo blu/bianco. Collegare questo cavo al telecomando di sistema di un amplificatore di potenza esterno o al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica del veicolo (max. 300 mA 12 V CC). Se il veicolo è dotato di un'antenna a vetro, collegarla al terminale di alimentazione di potenza dell'antenna.
- Non collegare mai il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'amplificatore di potenza esterno. Inoltre, non collegarlo mai al terminale di alimentazione dell'antenna automatica. In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi o potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Il cavo nero è la messa a terra. I cavi di messa a terra per questa unità e per le altre apparecchiature (soprattutto per i prodotti ad alta tensione, quali l'amplificatore di potenza) devono essere collegati separatamente. In caso contrario, se scollegati accidentalmente, potrebbero provocare incendi o malfunzionamenti.

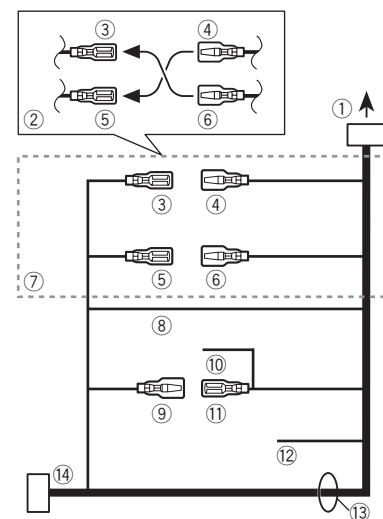
Questa unità



- 1 Ingresso antenna
- 2 Fusibile (10 A)
- 3 Ingresso cavo di alimentazione

- 4 Ingresso remoto cablatto
È possibile collegare un adattatore per telecomando cablatto (venduto a parte).
- 5 Uscita posteriore

Cavo di alimentazione



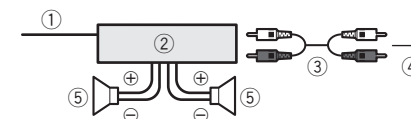
- 1 All'ingresso del cavo di alimentazione
- 2 A seconda del tipo di veicolo, la funzione di 3 e 5 potrebbe essere diversa. In questo caso, accertarsi di collegare 4 a 5 e 6 a 3.
- 3 Giallo
Riserva (o accessorio)
- 4 Giallo
Collegare al terminale di alimentazione costante 12 V.
- 5 Rosso
Accessorio (o riserva)
- 6 Rosso
Collegare al terminale controllato dall'interruttore di accensione (12 V CC).
- 7 Collegare insieme i cavi dello stesso colore.
- 8 Nero (messa a terra del telaio)
Collegare ad una parte metallica pulita e non verniciata.
- 9 Blu/bianco
La posizione dei pin del connettore ISO sarà

diversa a seconda del tipo di veicolo. Collegare 9 e 11 quando il Pin 5 è del tipo controllo antenna. In un altro tipo di veicolo, non collegare mai 9 e 11.

- 10 Blu/bianco
Collegare al terminale di controllo del sistema dell'amplificatore di potenza (max. 300 mA 12 V CC).
- 11 Blu/bianco
Collegare al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica (max. 300 mA 12 V CC).
- 12 Giallo/nero
Se si utilizza un apparecchio dotato di funzione di silenziamento, collegare questo cavo al cavo di silenziamento audio di tale apparecchio. In caso contrario, non collegare il cavo di silenziamento audio.
- 13 Cavi altoparlanti
Bianco: Anteriore sinistro ⊕
Bianco/nero: Anteriore sinistro ⊖
Grigio: Anteriore destro ⊕
Grigio/nero: Anteriore destro ⊖
Verde: Posteriore sinistro ⊕
Verde/nero: Posteriore sinistro ⊖
Viola: Posteriore destro ⊕
Viola/nero: Posteriore destro ⊖
- 14 Connettore ISO
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In questo caso, accertarsi di collegare entrambi i connettori.

Amplificatore di potenza (venduto a parte)

Eseguire questi collegamenti quando si usa l'amplificatore opzionale.



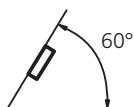
- 1 Telecomando sistema
Collegare al cavo Blu/bianco.
- 2 Amplificatore di potenza (venduto a parte)
- 3 Collegare con cavi RCA (venduti a parte)
- 4 All'uscita posteriore

- ⑤ Altoparlante posteriore

Installazione

Importante

- Controllare tutti i collegamenti e i sistemi prima dell'installazione finale.
- Non utilizzare componenti non approvati, poiché potrebbero provocare malfunzionamenti.
- Consultare il rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
- Non installare questa unità se:
 - potrebbe interferire con il funzionamento del veicolo.
 - potrebbe procurare lesioni al passeggero in caso di arresto improvviso del veicolo.
- Se si surriscalda il laser a semiconduttore potrebbe subire danni. Non installare questa unità in luoghi soggetti a surriscaldamento, come in prossimità delle bocchette dell'impianto di riscaldamento.
- Le prestazioni ottimali si ottengono quando l'unità viene installata con un'angolazione inferiore a 60°.



Montaggio DIN anteriore/posteriore

Questa unità può essere installata correttamente sia dalla posizione di montaggio anteriore, sia dalla posizione di montaggio posteriore.

Montaggio DIN anteriore

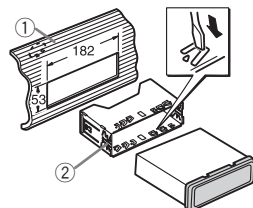
1 Inserire la fascetta di montaggio nel cruscotto.

Se l'unità viene installata in uno spazio poco profondo, utilizzare una fascetta di montaggio fornita. Se dietro l'unità vi è spazio sufficiente,

utilizzare la fascetta di montaggio fornita con il veicolo.

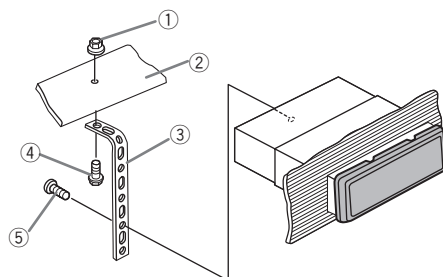
- Durante l'installazione utilizzare componenti disponibili in commercio.

2 Assicurare la fascetta di montaggio utilizzando un cacciavite per piegare le linguette metalliche (90°) in posizione.



- ① Cruscotto
② Fascetta di montaggio

3 Installare l'unità come illustrato.

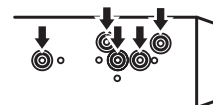


- ① Dado
② Paratia antifumo o supporto in metallo
③ Staffa metallica
④ Vite
⑤ Vite (M4 x 8)

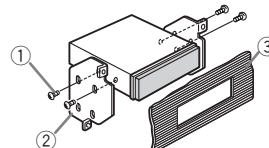
- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Un'installazione instabile potrebbe causare salti audio o altri malfunzionamenti.

Montaggio DIN posteriore

1 Determinare la posizione appropriata, in modo che i fori sulla staffa e sul lato dell'unità corrispondano.



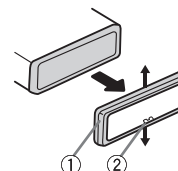
2 Serrare due viti su ciascun lato.



- ① Vite autofilettante (5 mm x 8 mm)
② Staffa di montaggio
③ Cruscotto o console

Rimozione dell'unità

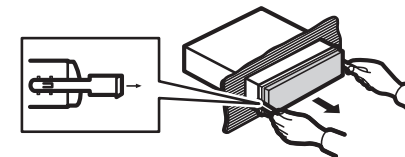
1 Rimuovere la guarnizione.



- ① Guarnizione
② Linguetta intaccata
- La rimozione del frontalino permette di accedere facilmente alla guarnizione.
 - Quando si riapplica la guarnizione, spingere il lato con la linguetta intaccata verso il basso.

2 Inserire le chiavi di estrazione fornite su entrambi i lati dell'unità fino a che non scattano in posizione.

3 Estrarre l'unità dal cruscotto.



Rimozione e reinserimento del frontalino

È possibile rimuovere il frontalino per proteggere l'unità dai furti. Premere il tasto di rimozione e spingere il frontalino verso l'alto tirandolo verso l'esterno. Per ulteriori dettagli, vedere *Rimozione del frontalino per proteggere l'unità dai furti e Reinserimento del frontalino* a pagina 36. ■

Informazioni supplementari

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Azione
Il display torna automaticamente alla visualizzazione normale.	Non è stata eseguita alcuna operazione per 30 secondi.	Eseguire nuovamente l'operazione.
L'intervallo di riproduzione ripetuta cambia improvvisamente.	A seconda dell'intervallo di riproduzione ripetuta, l'intervallo selezionato potrebbe cambiare quando si seleziona una cartella o un brano diverso, o quando si procede all'avanzamento rapido/modalità inversa.	Selezionare nuovamente l'intervallo di riproduzione ripetuta.
I brani di una sottocartella non vengono riprodotti.	Non è possibile riprodurre i brani delle sottocartelle se è selezionata l'opzione FLD (ripetizione della cartella).	Selezionare un altro intervallo di riproduzione ripetuta.
Quando cambia il display, viene visualizzata un'indicazione NO XXXX (ad esempio, NO TTL).	Nel brano non è incorporata alcuna informazione di testo.	Modificare la visualizzazione o riprodurre un altro brano/file.
Malfunzionamento dell'unità. Ci sono interferenze.	Si sta utilizzando un dispositivo, ad esempio un cellulare, che trasmette onde elettromagnetiche in prossimità dell'unità.	Spostare il dispositivo elettrico che causa interferenze lontano dall'unità.

Messaggi di errore

Se si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di annotare il messaggio di errore.

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Il disco è sporco. Il disco è graffiato.	Pulire il disco. Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Si è verificato un errore elettrico o meccanico.	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
ERROR-15	Il disco inserito è vuoto	Sostituire il disco.
ERROR-23	Il formato del CD non è supportato	Sostituire il disco.
FRMTREAD	A volte si verifica ritardo tra quando la riproduzione viene avviata e quando si inizia a percepire il suono.	Attendere che il messaggio scompaia.
NO AUDIO	Il disco inserito non contiene file riproducibili.	Sostituire il disco.
PROTECT	Tutti i file nel disco inserito sono protetti da tecnologia DRM.	Sostituire il disco.
SKIPPED	Il disco inserito contiene file WMA protetti con tecnologia DRM.	Sostituire il disco.

Informazioni supplementari

Linee guida per l'uso corretto

Dischi e lettori

Utilizzare esclusivamente dischi che riportino uno dei due seguenti loghi.



Utilizzare dischi da 12 cm. Non utilizzare dischi da 8 cm o adattatori per dischi da 8 cm.

Utilizzare esclusivamente dischi convenzionali, completamente circolari. Non utilizzare dischi dalla forma irregolare.



Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.

Non utilizzare dischi rotti, incrinati, piegati o altrimenti danneggiati, in quanto potrebbero danneggiare il lettore.

Non è possibile la riproduzione di CD-R/CD-RW non finalizzati.

Non toccare la superficie registrata dei dischi.

Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.

Evitare di lasciare i dischi in ambienti eccessivamente caldi o esposti alla luce solare diretta.

Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.

Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.

La formazione di condensa potrebbe temporaneamente limitare le prestazioni del lettore. In tal caso, lasciarlo raggiungere una temperatura più alta per circa un'ora. Inoltre, pulire i dischi che dovessero presentare condensa con un panno morbido.

La riproduzione dei dischi potrebbe non essere possibile a causa delle caratteristiche del disco, del formato del disco, dell'applicazione di registrazione, dell'ambiente di riproduzione, delle condizioni di conservazione e così via.

Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un disco.

DualDisc

I supporti DualDisc sono dischi con due lati: un CD registrabile per l'audio su un lato e un DVD registrabile per i video sull'altro lato.

Poiché il lato CD dei DualDisc non è fisicamente compatibile con gli standard CD generali, potrebbe non essere possibile riprodurre il lato CD con questa unità.

Il caricamento e l'espulsione frequenti di un DualDisc, possono provocare la presenza di graffi sul disco. Graffi profondi possono determinare problemi di riproduzione sull'unità. In alcuni casi, il DualDisc potrebbe rimanere bloccato nel vano di inserimento disco e non essere espulso. Per prevenire questi inconvenienti, si consiglia di non utilizzare DualDisc con questa unità.

Fare riferimento alle informazioni fornite dal produttore del disco per informazioni dettagliate sui DualDisc.

Compatibilità audio compressa

WMA

Estensione file: .wma

Velocità in bit: da 48 kbps a 320 kbps (CBR), da 48 kbps a 384 kbps (VBR)

Frequenza di campionamento: da 32 kHz a 48 kHz

Compatibilità Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream con video: No

MP3

Estensione file: .mp3

Velocità in bit: da 8 kbps a 320 kbps (CBR), VBR

Frequenza di campionamento: da 8 kHz a 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz per l'enfatizzazione)

Informazioni supplementari

Versioni tag ID3 compatibili: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (alla tag ID3 Versione 2.x viene data la priorità rispetto alla Versione 1.x.)

Compatibilità lista di riproduzione m3u: no

Compatibilità MP3i (MP3 interattivo), mp3 PRO: no

WAV

Estensione file: .wav

Bit di quantizzazione lineare: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Frequenza di campionamento: da 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz e 44,1 kHz (MS ADPCM)

Informazioni supplementari

Per i nomi dei file (incluse le estensioni) o i nomi delle cartelle, è possibile visualizzare esclusivamente i primi 32 caratteri.

Il testo cirillico da visualizzare su questa unità deve essere codificato con i seguenti set di caratteri:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Set di caratteri diversi da Unicode utilizzati in ambiente Windows e impostati come cirillico nell'impostazione multilingue

A seconda dell'applicazione utilizzata per codificare i file WMA, questa unità potrebbe non funzionare correttamente.

Se si avvia la riproduzione dei file audio incorporati con dati immagine, potrebbe intercorrere un ritardo di alcuni istanti.

Disco

Gerarchia delle cartelle riproducibili: fino a otto livelli (una gerarchia pratica non dovrebbe prevedere più di due livelli.)

Cartelle riproducibili: fino a 99

File riproducibili: fino a 999

File system: ISO 9660 di livello 1 e 2, Romeo, Joliet

Riproduzione multi-sessione: Sì

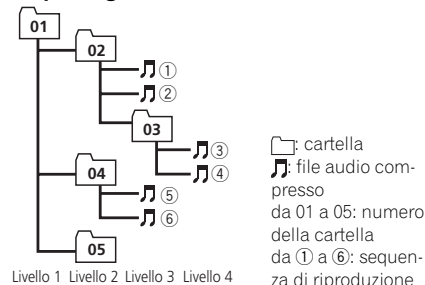
Trasferimento dati con scrittura a pacchetti: No

Indipendentemente dalla durata dell'intervallo vuoto tra i brani della registrazione originale, i dischi contenenti file audio compresso verranno riprodotti con una breve pausa tra i brani.

Riproduzione in sequenza dei file audio

Con questa unità, l'utente non può assegnare i numeri alle cartelle e specificare sequenze di riproduzione.

Esempio di gerarchia



Disco

- La sequenza di selezione delle cartelle o altre operazioni potrebbero risultare differenti, a seconda del software utilizzato per la codifica o la scrittura. ■

Tabella dei caratteri cirillici

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ъ	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Carattere



Informazioni supplementari

Copyright e marchi registrati

iTunes

Apple e iTunes sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

MP3

La fornitura di questo prodotto prevede il trasferimento di una licenza esclusivamente per uso privato, non-commerciale e non prevede la concessione di una licenza, né implica qualsiasi diritto a utilizzare questo prodotto in qualsiasi trasmissione in diretta commerciale (ovvero, che generi profitti) terrestre, via satellite, cavo e/o tramite altro mezzo, trasmissioni/diffusioni tramite Internet, Intranet e/o altre reti o in altri sistemi elettronici di distribuzione di contenuti, come applicazioni di trasmissione audio a pagamento o audio-on-demand. Per tali usi è necessaria una licenza specifica. Per dettagli, visitare <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media e il logo di Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Questo prodotto include tecnologie di proprietà della Microsoft Corporation e non è utilizzabile senza licenza della Microsoft Licensing, Inc. ■

Dati tecnici

Generali

Alimentazione	14,4 V di c.c. (variazioni consentite da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra	Negativa
Consumo massimo	10,0 A
Dimensioni (L x A x P):	
DIN	
Telaio	178 mm x 50 mm x 165 mm
Pannello anteriore	188 mm x 58 mm x 17 mm

D	
Telaio	178 mm x 50 mm x 165 mm
Pannello anteriore	170 mm x 46 mm x 17 mm
Peso	1,3 kg

Audio

Potenza d'uscita massima	50 W x 4
Potenza d'uscita continua	22 W x 4 (da 50 Hz a 15 000 Hz, 5% THD, carico 4 Ω entrambi i canali)
Impedenza di carico	4 Ω (variazioni permissibili da 4 Ω a 8 Ω)
Livello massimo di uscita	2,0 V
Controlli di tono:	
Bassi	
Frequenza	100 Hz
Guadagno	± 12 dB
Medi	
Frequenza	1 kHz
Guadagno	± 12 dB
Alti	
Frequenza	10 kHz
Guadagno	± 12 dB

Lettore CD

Sistema	Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili	Compact disc
Rapporto segnale/rumore	94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Numero di canali	2 (stereo)
Formato di decodifica WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (2 canali audio) (Windows Media Player)
Formato di decodifica MP3	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato segnale WAV	PCM lineare & MS ADPCM

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza	da 87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilità	11 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, rapporto S/R: 30 dB)
Rapporto segnale/rumore	72 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza	da 531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilità	25 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore	62 dB (rete IEC-A)

Informazioni supplementari

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza da 153 kHz a 281 kHz
 Sensibilità 28 μV (rapporto S/R: 20 dB)
 Rapporto segnale/rumore ... 62 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-1320MP e DEH-1300MP sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a eventuali modifiche senza preavviso. 

Antes de comenzar

Gracias por haber adquirido este producto PIONEER.

Lea con detenimiento este manual antes de utilizar el producto por primera vez para que pueda darle el mejor uso posible. Es muy importante que lea y observe la información que aparece bajo los mensajes de **ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** en este manual. *Una vez leído, guarde el manual en un lugar seguro y a mano para que pueda consultarlo en el futuro.* ■



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en los centros de recolección previstos o bien en una tienda minorista (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con las autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto eliminado se someta a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, evitando de este modo efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana. ■

En caso de problemas

En caso de que este producto no funcione correctamente, contacte con su distribuidor o con el servicio técnico oficial Pioneer más próximo a su domicilio. ■

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Oriente Próximo, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. La función RDS (sistema de datos de radio) opera sólo en áreas con emisoras de FM que transmitan señales de RDS.

PRECAUCIÓN

Este producto contiene un diodo de láser de clase 1, clasificado en la directiva IEC 60825-1:2007 concerniente a la Seguridad de los productos láser. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal cualificado que realice todos los trabajos de mantenimiento.

PRODUCTO LASER CLASE 1

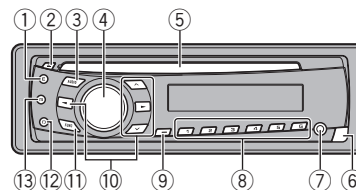
PRECAUCIÓN—LOS PRODUCTOS LASER CLASE 1M EMITEN RADIACIÓN INVISIBLE UNA VEZ ABIERTOS. NO LOS MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

! PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- El CarStereo-Pass Pioneer sólo debe usarse en Alemania.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para poder escuchar los sonidos que provienen del exterior.
- Evite la exposición a la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, cualquier memoria preajustada se borrará. ■

Utilización de esta unidad

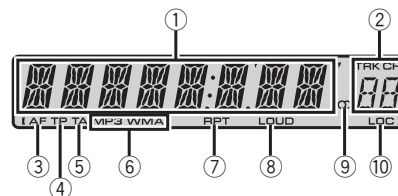
Unidad principal



Botón	Botón
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 a 6
② ▲ (expulsar)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Ranura de carga de discos	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Botón de soltar	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ Conector de entrada AUX (conector estéreo de 3,5 mm)	



Indicaciones de pantalla



Indicador	Estado
① Sección principal de la pantalla	- Sintonizador: banda y frecuencia - RDS: nombre del servicio del programa, información PTY y otro tipo de información de texto - Reproductor de CD incorporado: tiempo de reproducción transcurrido e información de texto
② Número de presintonía/número de pista	- El número de pista o de presintonía. - Si se selecciona un número de pista 100 o superior, ► se iluminará a la izquierda del indicador de número de pista.
③ AF	La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activa.
④ TP	Una emisora TP está sintonizada.
⑤ TA	La función TA está activada.
⑥ MP3/WMA	El tipo de archivo que se está reproduciendo actualmente.
⑦ RPT	La repetición de reproducción está activada.
⑧ LOUD	Sonoridad activada.
⑨ CD (estéreo)	Recepción de la transmisión estéreo.
⑩ LOC	Sintonización por búsqueda local activada.



Funciones básicas

🔊 Importante

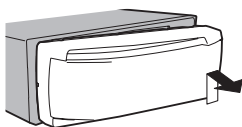
- Proceda con cuidado al retirar o colocar el panel delantero.
- Evite someter el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a temperaturas elevadas.

Utilización de esta unidad

- Para evitar que el dispositivo o el interior del vehículo sufran daños, extraiga cualquier cable o dispositivo conectado al panel delantero antes de extraerlo.

Extracción del panel delantero para proteger la unidad contra robo

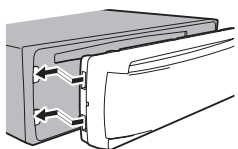
- 1 Pulse el botón de soltar para liberar el panel delantero.
- 2 Empuje el panel delantero hacia arriba y tire de él hacia sí.



- 3 Mantenga siempre el panel delantero que se ha extraído en su medio de protección, como por ejemplo su caja protectora.

Colocación del panel delantero

- 1 Deslice la carátula hacia la izquierda. Inserte las pestañas que hay en la parte izquierda de la unidad principal dentro de las ranuras del panel delantero.



- 2 Pulse el lado derecho del panel delantero hasta que se asiente firmemente. Si no logra encajar adecuadamente el panel delantero a la unidad principal, colóquelo en la unidad principal de la forma correcta. No apriete ni use la fuerza para encajarlo, ya que puede provocar daños en el panel delantero o en la unidad principal.

Encendido de la unidad

- 1 Pulse **SRC/OFF** para encender la unidad.

Apagado de la unidad

- 1 Mantenga presionado **SRC/OFF** hasta que se apague la unidad.

Selección de una fuente

- 1 Pulse **SRC/OFF** para visualizar las fuentes que se indican a continuación:
TUNER (sintonizador)—**CD** (reproductor de CD incorporado)—**AUX** (AUX)

Ajuste del volumen

- 1 Haga girar **SRC/OFF** para ajustar el volumen.

PRECAUCIÓN

Por motivos de seguridad, detenga su vehículo antes de extraer el panel delantero.

Nota

Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague la fuente. ■

Las operaciones del menú son idénticas para los ajustes de función/ajustes de audio/ajustes iniciales

Para volver a la visualización normal

Para cancelar el menú de ajustes iniciales

- 1 Pulse **B (BAND/ESC)**.
También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SRC/OFF** hasta que se apague la unidad.



Utilización de esta unidad

Sintonizador

Funciones básicas

Selección de una banda

- 1 Pulse **B (BAND/ESC)** hasta que se visualice la banda deseada (**F1**, **F2** para FM o **MW/LW**).

Sintonización manual (paso a paso)

- 1 Pulse ◀ o ▶.

Búsqueda

- 1 Mantenga pulsado ◀ o ▶ y luego suéltelo. Se puede cancelar la sintonización por búsqueda pulsando brevemente ◀ o ▶. Al mantener pulsado ◀ o ▶ se pueden saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que suelte ◀ o ▶.

Almacenamiento y recuperación de emisoras para cada banda

- Cuando encuentre la emisora que desea almacenar en la memoria, pulse uno de los botones de ajuste de presintonías (1 a 6) y manténgalo pulsado hasta que el número de presintonía deje de parpadear.

Una frecuencia de emisora de radio almacenada se puede recuperar pulsando el botón de ajuste de presintonías.

- Presione ▲ o ▼ para recuperar las frecuencias de las emisoras de radio.

Cambio de la visualización RDS

RDS (sistema de datos de radio) contiene información digital que ayuda a buscar emisoras de radio.

- Pulse **D (DISP/SCRL)**.

Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia

- La información PTY y la frecuencia aparecen en el display durante ocho segundos.

Lista PTY

NEWS (Noticias), **AFFAIRS** (Temas de actualidad), **INFO** (Información), **SPORT** (Programas deportivos), **WEATHER** (Tiempo), **FINANCE** (Finanzas), **POP MUS** (Música popular), **ROCK MUS** (Rock), **EASY MUS** (Música ligera), **OTH MUS** (Otras músicas), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Música Country), **NAT MUS** (Música nacional), **OLDIES** (Música antigua), **FOLK MUS** (Música folklórica), **L.CLASS** (Clásica ligera), **CLASSIC** (Clásica), **EDUCATE** (Educación), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciencia), **VARIED** (Variedades), **CHILDREN** (Programas para niños), **SOCIAL** (Temas sociales), **RELIGION** (Religión), **PHONE IN** (Opinión Oyentes), **TOURING** (Viajes), **LEISURE** (Ocio), **DOCUMENT** (Documentales)

Selección de frecuencias alternativas

Si el sintonizador no puede obtener una buena recepción, la unidad busca automáticamente otra emisora de la misma red.

- Mantenga pulsado **TA/AF** para activar o desactivar la función **AF**.

Uso de la búsqueda PI

Si el sintonizador no puede encontrar una emisora adecuada o el estado de la recepción se deteriora, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda aparece **PI SEEK** y el sonido se silencia.

Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se pueden recuperar las emisoras presintonizadas, como por ejemplo, al realizar viajes largos, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la recuperación de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI está desactivado. Consulte **A-PI** (búsqueda PI automática) en la página 59.

Recepción de anuncios de tráfico

Al margen de la fuente que esté escuchando, puede recibir automáticamente anuncios de tráfico con la función TA (espera por anuncio de tráfico).

1 Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realizada.

2 Pulse TA/AF para activar o desactivar la espera por anuncio de tráfico.

3 Gire SRC/OFF para ajustar el volumen de TA cuando comience un anuncio de tráfico.

El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se recupera para los siguientes anuncios de tráfico.

4 Presione TA/AF mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo.

El sintonizador vuelve a la fuente original pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a pulsar TA/AF.

Ajustes de funciones

● Pulse FUNC para seleccionar la función.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función:

- Si se selecciona la banda MW/LW, sólo estarán disponibles **BSM** o **LOCAL**.

BSM (memoria de las mejores emisoras)

BSM (memoria de las mejores emisoras) guarda automáticamente las seis emisoras más fuertes ordenadas por la intensidad de la señal.

Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que se almacenaron con las teclas **1** a **6**.

- Pulse **▲** para activar la función BSM.

Las seis frecuencias de las emisoras de mayor intensidad se almacenarán en orden según la intensidad de las señales.

Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione **▼**.

REG (regional)

Cuando se usa la función AF, la función regional limita la selección de las emisoras a aquellas que transmiten programas regionales.

- Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la función regional.

LOCAL (sintonización por búsqueda local)

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente intensas como para asegurar una correcta recepción.

- Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.

- Presione **◀** o **▶** para ajustar la sensibilidad.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

El ajuste de nivel superior sólo permite recibir las emisoras con las señales más intensas, mientras que los ajustes más bajos permiten recibir las emisoras con señales más débiles de manera progresiva.

TA (espera por anuncio de tráfico)

- Pulse **▲** o **▼** para activar o desactivar la espera por anuncio de tráfico.

AF (búsqueda de frecuencias alternativas)

- Pulse **▲** o **▼** para activar o desactivar la función AF.

CD

Funciones básicas

Reproducción de un CD/CD-R/CD-RW

- Inserte el disco en la ranura de carga de discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Expulsión de un CD/CD-R/CD-RW

- Pulse **▲**.

Selección de una carpeta

- Pulse **▲** o **▼**.

Selección de una pista

- Pulse **◀** o **▶**.

Avance rápido o retroceso

- Mantenga pulsado **◀** o **▶**.

Al reproducir audio comprimido, no hay sonido durante el avance rápido o el retroceso.

Cambio entre audio comprimido y CD-DA

- Pulse **B (BAND/ESC)**.

Visualización de información de texto

Selección de la información de texto deseada

- Pulse **D (DISP/SCRL)**.

Desplazamiento de la información de texto a la izquierda

- Mantenga pulsado **D (DISP/SCRL)**.

Notas

- Según la versión de iTunes utilizada para grabar archivos MP3 en un disco u otro tipo de archivos de medios, es posible que los textos contenidos en el archivo de audio no se muestren correctamente si su formato es incompatible.
- Los elementos de información de texto pueden cambiar según el tipo de medio.

Ajustes de funciones

● Pulse FUNC para seleccionar la función.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función:

RPT (repetición de reproducción)

- Presione **◀** o **▶** para seleccionar la gama de repetición.

DSC – Repite todas las pistas

TRK – Repite la pista actual

FLD – Repite la carpeta actual

RDM (reproducción aleatoria)

- Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Cuando la repetición aleatoria está activada, en el display aparece **RDM**.

Si activa la reproducción aleatoria durante la repetición de carpeta, **FRDM** aparece en el display.

SCAN (reproducción con exploración)

La reproducción con exploración busca una canción dentro de la gama de repetición seleccionada.

- Pulse **▲** para activar la función de reproducción con exploración.

Si activa la reproducción con exploración durante **FLD**, en el display aparece **FSCN**.

- Cuando encuentre la pista deseada, pulse **▼** para desactivar la reproducción con exploración.

Si el display vuelve automáticamente a la visualización de reproducción, seleccione **SCAN** de nuevo presionando **FUNC**.

Una vez finalizada la exploración de un disco (carpeta), comenzará la reproducción normal de las pistas.

PAUSE (pausa)

- Pulse **▲** o **▼** para pausar o reanudar.

SRTRV (Sound Retriever)

Mejora automáticamente el audio comprimido y restaura el sonido óptimo.

- Presione **▲** o **▼** para seleccionar el ajuste favorito.

OFF (desactivado)—**1—2**

1 es efectivo para tasas de compresión baja, y **2** para tasas de compresión alta.

FF/REV (avance rápido/retroceso)

Se puede cambiar el método de búsqueda entre las opciones de avance rápido/retroceso y búsqueda cada 10 pistas. Seleccionar **ROUGH** le permite realizar la búsqueda cada 10 pistas.

- Presione **▶** para seleccionar **ROUGH**.

FF/REV – Avance rápido y retroceso

ROUGH – Búsqueda cada 10 pistas

Para seleccionar **FF/REV**, presione **◀**.

- Pulse **B (BAND/ESC)** para volver a la pantalla de reproducción.

- Mantenga presionado **◀** o **▶** para buscar cada 10 pistas en un disco (carpeta).

Si el número de pistas restantes es inferior a 10, mantenga presionado **◀** o **▶** para recuperar la primera (última).

Ajustes de audio

Ajustes de audio

● Pulse AUDIO para seleccionar la función de audio.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función de audio:

FAD (ajuste del fader/balance)

- 1 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el fader (balance entre los altavoces delanteros y traseros).
- 2 Pulse ◀ o ▶ para ajustar el balance (equilibrio de los altavoces izquierdos y derechos).

BASS/MID/TREBLE (ajuste de ecualizador)

- Los ajustes de la curva de ecualización configurados se almacenan en **CUSTOM**.
- 1 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.
Gama de ajuste: **+6 a -6**

LOUD (sonoridad)

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de frecuencias bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

- 1 Pulse ▲ o ▼ para activar o desactivar la sonoridad.
- 2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el ajuste deseado.
LOW (bajo)—**HI** (alto)
- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **E (EQ/LOUD)**.

SLA (ajuste del nivel de fuente)

SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Al seleccionar FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Los ajustes se basan en el nivel de volumen de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen de MW/LW también se puede ajustar con esta función.
- 1 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.
Gama de ajuste: **SLA +4 a SLA -4**

Uso del ecualizador

● Presione E (EQ/LOUD) para seleccionar el ecualizador.

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- **CUSTOM** le permite crear un ajuste personalizado. ■

Otras funciones

⚠ Importante

SAVE (ahorro de energía) se cancela si la batería del vehículo se desconecta, y se debe activar de nuevo cuando se vuelva a conectar la batería. Dependiendo de los métodos de conexión, cuando **SAVE** (ahorro de energía) está desactivado, la unidad puede seguir obteniendo energía de la batería si la llave de encendido de su vehículo no tiene posición ACC (posición de accesorio).

Configuración de los ajustes iniciales

1 Mantenga presionado SRC/OFF hasta que se apague la unidad.

2 Presione SRC/OFF y mantenga presionado hasta que el nombre de la función aparezca en el display.

3 Pulse FUNC para seleccionar la configuración inicial.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para configurar el ajuste inicial:

FM (paso de sintonía de FM)

Normalmente, el paso de sintonía de FM empleado en la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Si la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede que sea conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz si la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.
- 1 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el paso de sintonía de FM.
50 (50 kHz)—**100** (100 kHz)

A-PI (búsqueda PI automática)

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la recuperación de emisoras presintonizadas.

- 1 Pulse ▲ o ▼ para activar o desactivar la función de búsqueda PI automática.

AUX (entrada auxiliar)

Active este ajuste si utiliza un dispositivo auxiliar conectado a esta unidad.

- 1 Pulse ▲ o ▼ para activar o desactivar el ajuste auxiliar.

SAVE (ahorro de energía)

La activación de esta función le permite reducir el consumo de la batería.

- Cuando esta función está activada, la única operación que se permite es el encendido de la fuente.
- 1 Pulse ▲ o ▼ para activar o desactivar el ahorro de energía.

TITLE (idiomas múltiples)

Esta unidad puede mostrar la información de texto de un archivo de audio comprimido tanto si está integrada en un idioma europeo occidental como en ruso.

- Si el idioma integrado y el idioma seleccionado no coinciden, puede que la información de texto no se muestre correctamente.
- Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.

- 1 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el idioma.
EUR (idioma europeo)—**RUS** (ruso)

- Se realiza o se recibe una llamada con un teléfono móvil conectado a esta unidad.
- Funciona el sistema de orientación por voz de la unidad de navegación Pioneer conectada.

El sonido se desactiva, se visualiza **MUTE** y no se puede ajustar el audio, salvo el control del volumen. El funcionamiento vuelve a su estado normal cuando se termina la llamada telefónica o la orientación por voz. ■

Uso de una fuente AUX

1 Inserte el miniconector estéreo en el conector de entrada AUX.

2 Presione SRC/OFF para seleccionar AUX como la fuente.

- No se puede seleccionar AUX si no se activa el ajuste auxiliar. Para obtener más información, consulte **AUX** (entrada auxiliar) en esta página.

Silenciamiento del sonido

El sonido se silencia automáticamente cuando:

Conexiones

Importante

- Cuando esta unidad se instale en un vehículo sin posición ACC (accesorio) en la llave de encendido, el cable rojo se debe conectar al terminal que pueda detectar la operación de la llave de encendido. De lo contrario, puede descargarse la batería.



Posición ACC



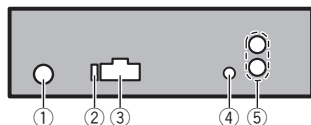
Sin posición ACC

- El uso de esta unidad en unas condiciones distintas de las indicadas a continuación podría causar incendios o fallos de funcionamiento.
 - Vehículos con una batería de 12 voltios y conexión a tierra negativa.
 - Altavoces con 50 W (valor de salida) y 4 ohmios a 8 ohmios (valor de impedancia).
- Para evitar cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallos de funcionamiento, asegúrese de seguir las siguientes instrucciones.
 - Desconecte el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
 - Asegure el cableado con pinzas para cables o cinta adhesiva. Envuelva con cinta adhesiva las partes en contacto con piezas metálicas para proteger el cableado.
 - Coloque todos los cables alejados de las partes móviles, como la palanca de cambios y los rieles de los asientos.
 - Coloque todos los cables alejados de lugares calientes, como cerca de la salida del calefactor.
 - No conecte el cable amarillo a la batería pasándolo a través del orificio hasta el compartimiento del motor.
 - Cubra con cinta aislante los conectores de cables que queden desconectados.
 - No acorte ningún cable.
 - Nunca corte el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir

la corriente con otros equipos. La capacidad de corriente del cable es limitada.

- Utilice un fusible con la intensidad nominal indicada.
- Nunca conecte el cable negativo de los altavoces directamente a tierra.
- Nunca empalme los cables negativos de varios altavoces.
- Cuando se enciende esta unidad, se emite una señal de control a través del cable azul/blanco. Conecte este cable al mando a distancia del sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo posee una antena integrada en el cristal del parabrisas, conéctela al terminal de la fuente de alimentación del amplificador de la antena.
- Nunca conecte el cable azul/blanco al terminal de potencia de un amplificador de potencia externo. Ni tampoco lo conecte al terminal de potencia de la antena automática. De lo contrario, puede descargarse la batería o producirse un fallo de funcionamiento.
- El cable negro es el cable a tierra. Los cables a tierra de esta unidad y de otros productos (especialmente productos de alta tensión, como amplificadores de potencia) se deben conectar por separado. De lo contrario, puede producirse un incendio o un fallo de funcionamiento si se desconectan por accidente.

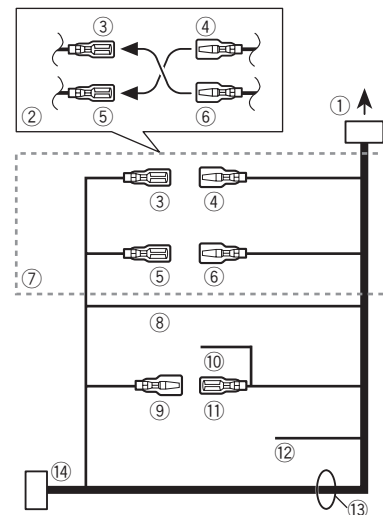
Esta unidad



- ① Entrada de la antena
- ② Fusible (10 A)
- ③ Entrada del cable de alimentación
- ④ Entrada remota por cable
Es posible conectar un adaptador de mando a distancia por cable (se vende por separado).

- ⑤ Salida trasera

Cable de alimentación



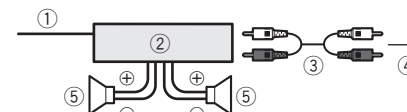
- ① A la toma del cable de alimentación
- ② Según el tipo de vehículo, las funciones de ③ y ⑤ pueden ser diferentes. En este caso, conecte ④ a ⑤ y ⑥ a ③.
- ③ Amarillo
Reserva (o accesorio)
- ④ Amarillo
Conectar al terminal de alimentación constante de 12 V.
- ⑤ Rojo
Accesorio (o reserva)
- ⑥ Rojo
Conectar al terminal controlado por la llave de encendido (12 V CC).
- ⑦ Conecte entre sí los cables del mismo color.
- ⑧ Negro (toma de tierra del chasis)
Conectar a una parte metálica limpia, sin pintura.
- ⑨ Azul/blanco
La posición de las patillas del conector ISO será diferente según el tipo de vehículo. Conecte ⑨ y ⑪ cuando la patilla 5 sea del tipo

control de antena. En otro tipo de vehículo, no se deben conectar nunca ⑨ y ⑪.

- ⑩ Azul/blanco
Conectar al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
- ⑪ Azul/blanco
Conectar al terminal de control del relé de la antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
- ⑫ Amarillo/negro
Si utiliza un equipo con función de silenciamiento, conecte este cable con el cable de silenciamiento de audio de ese equipo. En caso contrario, mantenga el cable de silenciamiento de audio sin ninguna conexión.
- ⑬ Cables de altavoces
Blanco: Delantero izquierdo ⊕
Blanco/negro: Delantero izquierdo ⊖
Gris: Delantero derecho ⊕
Gris/negro: Delantero derecho ⊖
Verde: Trasero izquierdo ⊕
Verde/negro: Trasero izquierdo ⊖
Violeta: Trasero derecho ⊕
Violeta/negro: Trasero derecho ⊖
- ⑭ Conector ISO
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos. En este caso, asegúrese de conectar los dos conectores.

Amplificador de potencia (se vende por separado)

Realice estas conexiones cuando utilice el amplificador opcional.



- ① Control remoto del sistema
Conexión a cable azul/blanco.
- ② Amplificador de potencia (se vende por separado)
- ③ Conectar con cables RCA (se venden por separado)
- ④ A la salida trasera

5 Altavoz trasero ■

Instalación

Importante

- Compruebe todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas, ya que pueden causar fallos de funcionamiento.
- Consulte a su distribuidor si para la instalación es necesario taladrar orificios o hacer otras modificaciones al vehículo.
- No instale esta unidad en un lugar donde:
 - pueda interferir con el manejo del vehículo.
 - pueda lesionar a un pasajero como consecuencia de un frenazo brusco.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de zonas que alcancen altas temperaturas, como cerca de la salida del calefactor.
- Se logra un rendimiento óptimo si la unidad se instala en un ángulo inferior a 60°.



Montaje delantero/posterior DIN

Esta unidad puede instalarse correctamente tanto si se realiza una instalación frontal o trasera.

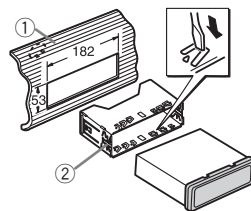
Montaje delantero DIN

1 Inserte el manguito de montaje en el salpicadero.

Si realiza la instalación en un espacio poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay suficiente espacio, utilice el manguito de montaje que venía con el vehículo.

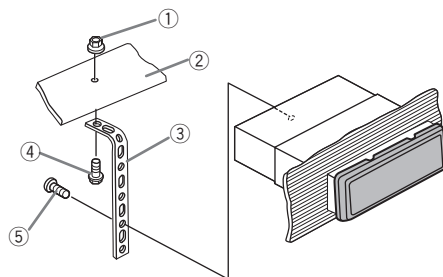
- En la instalación, emplee piezas disponibles en el mercado.

2 Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las pestañas metálicas (90°) y colocarlas en su lugar.



- 1 Salpicadero
2 Manguito de montaje

3 Instale la unidad según la ilustración.

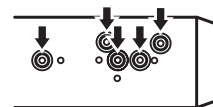


- 1 Tuerca
2 Muro cortafuego o soporte de metal
3 Correa metálica
4 Tornillo
5 Tornillo (M4 x 8)

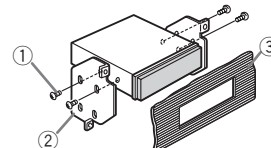
- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Una instalación inestable puede causar saltos en el audio o un mal funcionamiento de la unidad.

Montaje trasero DIN

1 Determine la posición correcta, de modo que los orificios del soporte y del lateral de la unidad coincidan.



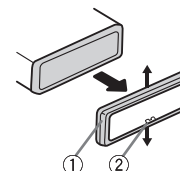
2 Apriete los dos tornillos en cada lado.



- 1 Tornillo con rosca cortante (5 mm x 8 mm)
2 Carcasa
3 Salpicadero o consola

Retirada de la unidad

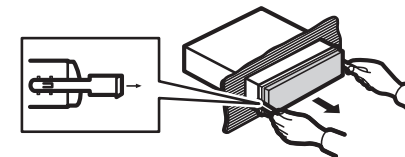
1 Retire el anillo de guarnición.



- 1 Anillo de guarnición
2 Pestaña con muesca
- Libere el panel delantero para acceder más fácilmente al anillo de guarnición.
 - Al volver a colocar el anillo de guarnición, oriente hacia abajo la pestaña con muesca.

2 Inserte en ambos lados de la unidad las llaves de extracción provistas hasta que se escuche un ligero chasquido.

3 Extraiga la unidad del salpicadero.



Retirada y colocación del panel delantero

Puede extraer el panel delantero para proteger la unidad contra robo.

Pulse el botón de soltar, empuje el panel delantero hacia arriba y tire de él hacia sí.

Para obtener más información, consulte *Extracción del panel delantero para proteger la unidad contra robo* y *Colocación del panel delantero* en la página 54. ■

Información adicional

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Resolución
La pantalla vuelve automáticamente a la visualización normal.	No ha realizado ninguna operación en aproximadamente 30 segundos.	Realice la operación de nuevo.
La gama de repetición de reproducción cambia de manera inesperada.	Dependiendo de la gama de repetición de reproducción, la gama seleccionada puede cambiar cuando seleccione otra carpeta o pista o cuando utilice el avance rápido/retroceso.	Seleccione de nuevo la gama de repetición de reproducción.
No se reproducen una subcarpeta.	No se pueden reproducir las subcarpetas cuando se selecciona FLD (repetición de carpeta).	Seleccione otra gama de repetición de reproducción.
NO XXXX aparece cuando se cambia un display (NO T-TTL , por ejemplo).	No hay información de texto incorporada.	Cambie la pantalla o reproduzca otra pista/archivo.
La unidad no funciona correctamente. Hay una interferencia.	Está usando un dispositivo, como un teléfono móvil, que transmite ondas eléctricas cerca de la unidad.	Aleje de la unidad los dispositivos eléctricos que puedan estar causando interferencias.

Mensajes de error

Cuando contacte con su concesionario o con el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más cercano, asegúrese de anotar el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Resolución
ERROR-11, 12, 17, 30	El disco está sucio. El disco está rayado.	Limpie el disco. Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Se ha producido un error eléctrico o mecánico.	Cambie la llave de encendido del automóvil a la posición de desactivación y luego pase de nuevo a activación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-15	El disco insertado aparece en blanco	Reemplace el disco.
ERROR-23	Formato de CD no compatible	Reemplace el disco.
FRMTREAD	A veces se produce un retraso entre el comienzo de la reproducción y la emisión del sonido.	Espere hasta que el mensaje desaparezca y oiga sonido.
NO AUDIO	El disco insertado no contiene archivos reproducibles.	Reemplace el disco.
PROTECT	Todos los archivos del disco insertado tienen DRM integrado.	Reemplace el disco.
SKIPPED	El disco insertado contiene archivos WMA protegidos con DRM.	Reemplace el disco.

Información adicional

Pautas para el manejo

Discos y reproductor

Use únicamente discos que tengan uno de los siguientes dos logos.



Utilice discos de 12 cm. No utilice discos de 8 cm o un adaptador de discos de 8 cm.

Utilice sólo discos convencionales y completamente circulares. No use discos con formas irregulares.



No inserte ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de inserción de CD.

No use discos con roturas, picaduras, deformados o dañados de otro modo, ya que pueden causar daños al reproductor.

No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados.

No toque la superficie grabada de los discos.

Cuando no utilice los discos, guárdelos en sus cajas.

Evite dejar discos en ambientes excesivamente calientes o expuestos a la luz solar directa.

No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.

Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.

La condensación puede afectar temporalmente al rendimiento del reproductor. Deje que se adapte a la temperatura más cálida durante aproximadamente una hora. Además, si los discos tienen humedad, séquelos con un paño suave.

Quizá no pueda reproducir algunos discos debido a sus características, formato, aplicación grabada, entorno de reproducción, condiciones de almacenamiento u otras causas.

Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un disco.

Discos dobles

Los discos dobles son discos de dos caras que incluyen un CD grabable de audio en una cara y un DVD grabable de vídeo en la otra cara.

Debido a que la cara del CD de los discos dobles no es físicamente compatible con el estándar general de CD, es posible que no se pueda reproducir la cara del CD en esta unidad.

La carga y expulsión frecuente de un disco doble puede producir rayaduras en el disco. Las rayaduras graves pueden producir problemas de reproducción en esta unidad. En algunos casos, un disco doble puede atascarse en la ranura de carga del disco y no se expulsará. Para evitarlo, recomendamos que no utilice un disco doble en esta unidad.

Consulte la información del fabricante del disco para obtener más información sobre los discos dobles.

Compatibilidad con audio comprimido

WMA

Extensión de archivo: .wma

Velocidad de grabación: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)

Frecuencia de muestreo: 32 kHz a 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream con vídeo: no

MP3

Extensión de archivo: .mp3

Velocidad de grabación: 8 kbps a 320 kbps (CBR), VBR

Frecuencia de muestreo: de 8 kHz a 48 kHz (32, 44,1 y 48 kHz para énfasis)

Versiones de etiqueta ID3 compatibles: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la etiqueta ID3 Versión 2.x tiene prioridad sobre la Versión 1.x).

Lista de reproducción M3u: no

MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: no

Información adicional

WAV

Extensión de archivo: .wav

Bits de cuantificación: 8 y 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Frecuencia de muestreo: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz y 44,1 kHz (MS ADPCM)

Información complementaria

Sólo se pueden visualizar los primeros 32 caracteres como nombre de archivo (incluida la extensión) o nombre de carpeta.

Los textos en ruso que se visualizarán en esta unidad se deben codificar con los siguientes conjuntos de caracteres:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Conjuntos de caracteres distintos de Unicode que se usan en el entorno Windows y que están ajustados en ruso en la configuración de idiomas múltiples

Esta unidad puede no funcionar correctamente, dependiendo de la aplicación utilizada para codificar archivos WMA.

Es posible que se produzca un pequeño retardo al iniciar la reproducción de archivos de audio integrados con datos de imagen.

Disco

Jerarquía de carpetas reproducibles: hasta ocho niveles (una jerarquía práctica de carpetas tiene menos de dos niveles).

Carpetas reproducibles: hasta 99

Archivos reproducibles: hasta 999

Sistema de archivos: ISO 9660 Nivel 1 y 2, Romeo, Joliet

Reproducción multisesión: sí

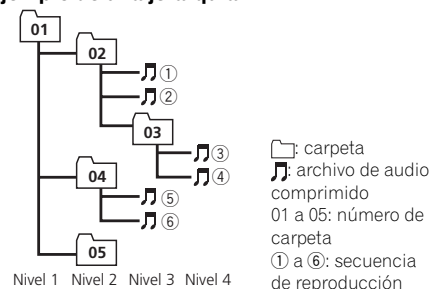
Transferencia de datos en formato Packet Write: no

Independientemente de la longitud de la sección en blanco que haya entre las canciones de la grabación original, los discos de audio comprimidos se reproducirán con una breve pausa entre cada canción.

Secuencia de archivos de audio

El usuario no puede asignar números de carpeta ni especificar secuencias de reproducción con esta unidad.

Ejemplo de una jerarquía



Disco

- La secuencia de selección de carpetas u otras operaciones pueden diferir, dependiendo del software de codificación o escritura. ■

Tabla de caracteres rusos

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ё	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Visualización C: Carácter



Información adicional

Copyright y marca registrada

iTunes

Apple e iTunes son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países.

MP3

La venta de este producto sólo otorga una licencia para su uso privado, no comercial. No otorga ninguna licencia ni concede ningún derecho a utilizar este producto en transmisiones comerciales (es decir, lucrativas) en tiempo real (terrestres, vía satélite, por cable y/o por cualquier otro medio), transmisiones/streaming por Internet, intranets y/u otras redes o en otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como por ejemplo, aplicaciones de pago por escucha (pay-audio) o audio bajo demanda (audio-on-demand). Se necesita una licencia independiente para su uso comercial. Para obtener más información, visite <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Este producto incluye tecnología propiedad de Microsoft Corporation, y no se puede usar ni distribuir sin una licencia de Microsoft Licensing, Inc. ■

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación 14,4 V CC (10,8 V a 15,1 V permisible)

Sistema de derivación a tierra Tipo negativo

Consumo máximo de corriente 10,0 A

Dimensiones (An x Al x Pr):

DIN	Bastidor	178 mm x 50 mm x 165 mm
	Cara anterior	188 mm x 58 mm x 17 mm
D	Bastidor	178 mm x 50 mm x 165 mm
	Cara anterior	170 mm x 46 mm x 17 mm

Peso 1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima 50 W x 4

Potencia de salida continua 22 W x 4 (50 a 15 000 Hz, 5 % THD, 4 Ω de carga, ambos canales activados)

Impedancia de carga 4 Ω (4 Ω a 8 Ω permisible)

Nivel de salida máxima del preamplificador (Pre-out) 2,0 V

Controles de tono:

Graves
Frecuencia 100 Hz
Ganancia ± 12 dB

Medios
Frecuencia 1 kHz
Ganancia ± 12 dB

Agudos
Frecuencia 10 kHz
Ganancia ± 12 dB

Reproductor de CD

Sistema Sistema de audio de discos compactos

Discos utilizables Disco compacto

Relación de señal a ruido 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)

Número de canales 2 (estéreo)

Formato de decodificación WMA
Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (audio 2 canales) (Windows Media Player)

Formato de decodificación MP3
MPEG-1 & 2 Audio Layer 3

Formato de señal WAV PCM lineal & MS ADPCM

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias 87,5 MHz a 108,0 MHz

Sensibilidad utilizable 11 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, señal/ruido: 30 dB)

Relación de señal a ruido 72 dB (red IEC-A)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias 531 kHz a 1 602 kHz

Sensibilidad utilizable 25 μV (señal/ruido: 20 dB)

Relación de señal a ruido 62 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias 153 kHz a 281 kHz

Sensibilidad utilizable 28 μV (señal/ruido: 20 dB)

Relación de señal a ruido 62 dB (red IEC-A)

Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a modificaciones sin previo aviso. ■

Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PIONEER-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts zur Gewährleistung seiner ordnungsgemäßen Verwendung durch. Lesen und befolgen Sie dabei insbesondere die Hinweise **WARNUNG** und **VORSICHT**. Bewahren Sie die Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme sicher und griffbereit auf. ■



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenfrei bei speziell dafür eingerichteten Sammelstellen abgeben oder zu einem Fachhändler zurückbringen (sofern sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen).

In den Ländern, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich hinsichtlich der zu beachtenden Entsorgungsweise bitte an die zuständige Gemeindeverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der erforderlichen Verarbeitung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zugeführt wird, und verhindern damit potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie Gesundheitsschäden. ■

Im Störfungsfall

Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die nächstgelegene Pioneer-Kundendienststelle. ■

Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion (Radio-Datensystem) ist nur in Gebieten mit UKW-Sendern verfügbar, die RDS-Signale ausstrahlen.

Wichtig

Bitte tragen Sie die folgenden Informationen in das dafür vorgesehene Formular auf der Rückseite der Anleitung ein:

- 14-stellige Seriennummer (an der Unterseite des Geräts angegeben)
- Kaufdatum (Datum der Quittung)
- Stempel des Händlers

Diese Informationen dienen als Eigentumsnachweis. Im Fall eines Diebstahls teilen Sie der Polizei die 14-stellige Seriennummer und das Kaufdatum des Geräts mit.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Bevor Sie beginnen

VORSICHT

Dieses Produkt ist ein Laserprodukt entsprechend dem Lasersicherheitsstandard Klasse 1 IEC 60825-1:2007 und verfügt über ein Lasermodul der Klasse 1M. Um eine fortwährende Sicherheit zu gewährleisten, dürfen keinerlei Abdeckungen entfernt und sich Zugang zum Inneren des Produkts verschafft werden. Beauftragen Sie bei allen Wartungsarbeiten qualifiziertes Personal.

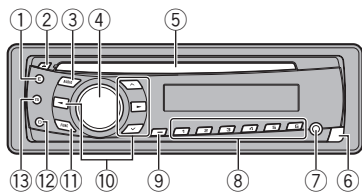
LASER KLASSE 1

VORSICHT—WENN GEÖFFNET, HANDELT ES SICH UM UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 1M. SCHAUEN SIE NICHT MIT OPTISCHEN GERÄTEN HINEIN.

! VORSICHT

- Dieses Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Dies könnte einen Stromschlag verursachen. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Beim Abtrennen oder Entladen der Batterie werden sämtliche vorprogrammierten Speicher gelöscht. ■

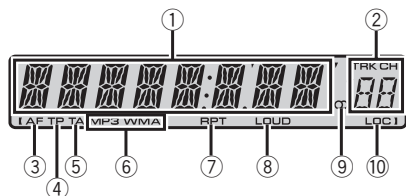
Hauptgerät



Taste	Taste
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 bis 6
② ▲ (Auswurf)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Disc-Ladeschacht	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Taste zum Entriegeln der Frontplatte	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ AUX-Eingang (3,5-mm-Stereoanschluss)	



Display-Anzeige



Anzeige	Status
① Hauptanzeigebereich	- Tuner: Frequenzband und Frequenz - RDS: Programm-Service-Name, PTY-Information und andere Textinformationen - Eingebauter CD-Player: verstrichene Wiedergabezeit und Textinformationen
② Stations-/Titelnummer	- Zeigt die Titel- oder die Stationsnummer an. - Bei der Auswahl einer Titelnummer größer oder gleich 100 leuchtet links neben der Titelnummer die Anzeige ▶ auf.
③ AF	Die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) ist eingeschaltet.
④ TP	Es ist ein Sender, der Verkehrsfunk anbietet, abgestimmt.
⑤ TA	Die Verkehrsdurchsage ist aktiviert.
⑥ MP3/WMA	Zeigt den Typ der momentan abgespielten Datei an.
⑦ RPT	Die Wiederholwiedergabe ist aktiviert.
⑧ LOUD	Die Funktion „Loudness“ ist aktiviert.
⑨ ◯ (Stereo)	Stereo-Rundfunkempfang.
⑩ LOC	Die Lokal-Suchlaufabstimmung ist aktiviert.



Grundlegende Bedienvorgänge

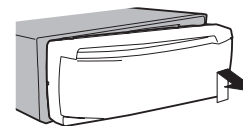
Wichtig

- Gehen Sie beim Abnehmen bzw. Anbringen der Frontplatte sorgfältig vor.
- Vermeiden Sie, die Frontplatte übermäßigen Stößen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.

- Entfernen Sie alle etwaigen angeschlossenen Kabel und Geräte, bevor Sie die Frontplatte abnehmen, um eine Beschädigung des Geräts oder des Fahrzeuginnenen zu vermeiden.

Entfernen der Frontplatte zum Schutz vor Diebstahl

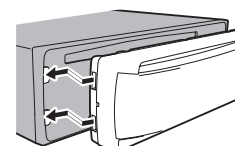
- Drücken Sie die Taste zum Entriegeln der Frontplatte.
- Drücken Sie die Frontplatte nach oben und ziehen Sie sie in Ihre Richtung.



- Bewahren Sie die abgenommene Frontplatte stets in einer Schutzhülle wie zum Beispiel einem Etui auf.

Wiederanbringen der Frontplatte

- Schieben Sie die Frontplatte nach links. Achten Sie darauf, die Zapfen links am Hauptgerät in die Aussparungen an der Frontplatte einzuführen.



- Drücken Sie dann gegen die rechte Seite der Frontplatte, bis sie sicher einrastet. Sollten Sie die Frontplatte nicht erfolgreich am Hauptgerät anbringen können, stellen Sie sicher, dass sie korrekt vor dem Gerät positioniert ist. Wenden Sie keine Gewalt beim Anbringen der Frontplatte an, da diese oder das Hauptgerät sonst beschädigt werden könnten.

Einschalten des Geräts

- Drücken Sie **SRC/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten des Geräts

- Drücken und halten Sie **SRC/OFF** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

Wählen einer Programmquelle

- Drücken Sie **SRC/OFF**, um die nachfolgend aufgelisteten Programmquellen zu durchlaufen.
TUNER (Tuner)—**CD** (Eingebauter CD-Player)—**AUX** (AUX)

Regeln der Lautstärke

- Drehen Sie **SRC/OFF**, um die Lautstärke einzustellen.

VORSICHT

Parken Sie Ihr Fahrzeug aus Sicherheitsgründen zum Abnehmen der Frontplatte.

Hinweis

Wenn das blau/weiße Kabel dieses Geräts an die Steuerklemme des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs angeschlossen wird, wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus. ■

Identische Menübedienung für Funktionseinstellungen/ Audio-Einstellungen/ Grundeinstellungen

Zurückschalten zur normalen Anzeige
Abbrechen des Grundeinstellungsmenüs

- Drücken Sie **B (BAND/ESC)**.
Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SRC/OFF** gedrückt halten, bis sich das Gerät ausschaltet.

Tuner

Grundlegende Bedienvorgänge

Wahl eines Bands (Wellenbereich)

- 1 Drücken Sie **B (BAND/ESC)**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird (**F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**).

Manuelle (schrittweise) Abstimmung

- 1 Drücken Sie ◀ oder ▶.

Suchlauf

- 1 Drücken und halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt und lassen Sie die Taste dann wieder los.
Durch kurzes Drücken von ◀ oder ▶ kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
Durch Drücken und Gedrückthalten von ◀ oder ▶ können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald ◀ bzw. ▶ losgelassen wird.

Speichern und Abrufen von Radiostationen für jedes Band

- Zum Speichern eines abgestimmten Senders drücken Sie eine der Stationstasten (1 bis 6) und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt. Durch erneutes Drücken der Stationstaste kann die gespeicherte Senderfrequenz dann wieder abgerufen werden.
 - Durch Drücken von ▲ bzw. ▼ werden die gespeicherten Senderfrequenzen nacheinander abgerufen.

Umschalten der RDS-Anzeige

Das Radio-Datensystem (RDS) stellt digitale Informationen bereit, die die Suche nach bestimmten Radiosendern erleichtern.

- Drücken Sie **D (DISP/SCRL)**.
Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz
 - Die PTY-Information und die Frequenz werden acht Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

PTY-Liste

NEWS (Nachrichten), **AFFAIRS** (Tagesereignisse), **INFO** (Information), **SPORT** (Sport), **WEATHER** (Wetter), **FINANCE** (Finanzen), **POP MUS** (Popmusik), **ROCK MUS** (Rockmusik), **EASY MUS** (Unterhaltungsmusik), **OTH MUS** (Andere Musik), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Countrymusik), **NAT MUS** (Landesmusik), **OLDIES** (Oldies), **FOLK MUS** (Volksmusik), **L.CLASS** (Leichte klassische Musik), **CLASSIC** (Klassik), **EDUCATE** (Bildung), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Kultur), **SCIENCE** (Wissenschaft), **VARIED** (Gemischtes), **CHILDREN** (Kinderprogramme), **SOCIAL** (Soziales), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Telefongesprächsprogramme), **TOURING** (Reise), **LEISURE** (Freizeit), **DOCUMENT** (Dokumentarsendungen)

Wählen alternativer Frequenzen

Bei mangelhaftem Rundfunkempfang sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender im gleichen Netzwerk.

- Drücken und halten Sie **TA/AF** gedrückt, um den Alternativfrequenzsuchlauf ein- oder auszuschalten.

Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn der Tuner keinen geeigneten Sender findet oder der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Ton stummgeschaltet.

Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für programmierte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z.B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe **A-PI (Automatische PI-Suche)** auf Seite 76.

Empfang von Verkehrsdurchsagen

Unabhängig von der Programmquelle, die Sie anhören, können Sie mittels der Option **TA** (Verkehrsdurchsagebereitschaft) automatisch Verkehrsdurchsagen empfangen.

1 Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab.

2 Drücken Sie **TA/AF**, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft ein- oder auszuschalten.

3 Durch Drehen von **SRC/OFF** können Sie die Lautstärke einer Verkehrsdurchsage anpassen.

Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für alle nachfolgenden Verkehrsmeldungen abgerufen.

4 Durch Drücken von **TA/AF** während des Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.

Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA/AF** erneut gedrückt wird.

Funktionseinstellungen

- Drücken Sie **FUNC**, um die entsprechende Funktion zu wählen.

Gehen Sie nach der Funktionswahl wie folgt vor, um die Funktion einzustellen.

- Wenn das **MW/LW**-Band gewählt ist, stehen nur **BSM** oder **LOCAL** zur Verfügung.

BSM (Best-Sender-Memory)

BSM (Best-Sender-Memory) speichert die sechs stärksten Sender automatisch in der Reihenfolge ihrer Signalstärke.

Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. bereits unter 1 bis 6 gespeicherte Frequenzen ersetzt.

- 1 Drücken Sie ▲, um BSM einzuschalten.
Daraufhin werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke gespeichert.
Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie ▼.

REG (Regional)

Bei Verwendung des Alternativfrequenz-Suchlaufs beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- 1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Regionalfunktion ein- oder auszuschalten.

LOCAL (Lokal-Suchlaufabstimmung)

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

- 1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.
2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Empfindlichkeit einzustellen.
UKW: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

Bei Auswahl der höchsten Stufe werden nur die stärksten Sender empfangen, während bei Auswahl der niedrigeren Stufen schwächere Sender zugelassen werden.

TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft)

- 1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft ein- oder auszuschalten.

AF (Alternativfrequenz-Suchlauf)

- 1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Alternativfrequenzsuchlauf ein- oder auszuschalten.

CD

Grundlegende Bedienvorgänge

Wiedergabe einer CD/CD-R/CD-RW-Disc
1 Legen Sie die Disc mit der Etikettenseite nach oben in den Ladeschacht.
Auswerfen einer CD/CD-R/CD-RW-Disc
1 Drücken Sie ▲ .
Wählen eines Ordners
1 Drücken Sie ▲ oder ▼ .
Wahl eines Titels
1 Drücken Sie ◀ oder ▶ .
Schnellvorlauf bzw. -rücklauf
1 Drücken und halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt. Bei der Wiedergabe von Dateien im komprimierten Audio-Format wird beim schnellen Vor- und Rücklauf kein Ton ausgegeben.
Umschalten zwischen dem komprimierten Audioformat und CD-DA
1 Drücken Sie B (BAND/ESC) .

Anzeigen von Textinformationen

Wählen der gewünschten Textinformationen
1 Drücken Sie D (DISP/SCRL) .
Textinformationen nach links verschieben
1 Halten Sie D (DISP/SCRL) gedrückt.

Hinweise

- Abhängig vom Mediadateityp bzw. der für das Schreiben der MP3-Dateien auf eine Disc verwendeten Version von iTunes werden die mit den Audiodateien gespeicherten Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt.
- Welche Textinformationen geändert werden können, hängt vom Medium ab.

Funktionseinstellungen

- Drücken Sie **FUNC**, um die entsprechende Funktion zu wählen.

Gehen Sie nach der Funktionswahl wie folgt vor, um die Funktion einzustellen.

RPT (Wiederholwiedergabe)

- Drücken Sie **◀** oder **▶**, um einen Wiederholbereich zu wählen.
DSC – Wiederholung aller Titel
TRK – Wiederholung der momentanen Datei
FLD – Wiederholung des momentanen Ordners

RDM (Zufallsgesteuerte Wiedergabe)

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.
Bei eingeschalteter zufallsgesteuerter Wiedergabe erscheint die Angabe **RDM** im Display.
Wenn Sie die zufallsgesteuerte Wiedergabe bei aktiver Ordner-Wiederholung einschalten, wird **FRDM** im Display angezeigt.

SCAN (Anspielwiedergabe)

Mithilfe der Anspielwiedergabe kann innerhalb des gewählten Wiederholbereichs nach einem Titel gesucht werden.

- Drücken Sie **▲**, um die Anspielwiedergabe einzuschalten.
Wenn Sie die Anspielwiedergabe bei aktiver Ordner-Wiederholung (**FLD**) einschalten, wird **FSCN** im Display angezeigt.
- Bei Erreichen des gewünschten Titels drücken Sie **▼**, um die Anspielwiedergabe auszuschalten.
Wenn die Anzeige automatisch auf Wiedergabe zurückgeschaltet wurde, wählen Sie **SCAN** erneut, indem Sie **FUNC** drücken.
Nach dem Anspielen der gesamten Disc (des gesamten Ordners) beginnt wieder die normale Titelwiedergabe.

PAUSE (Pause)

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Wiedergabe zu stoppen oder fortzusetzen.

SRTRV (Sound Retriever)

Verbessert komprimierte Audiodaten und stellt ein reiches Klangbild wieder her.

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die von Ihnen bevorzugte Einstellung zu wählen.
OFF (Aus)—**1**—**2**
1 wirkt bei einem niedrigen und **2** bei einem hohen Kompressionsfaktor.

FF/REV (Schnellvorlauf/-rücklauf)

Sie können für einen Suchlauf zwischen verschiedenen Suchmethoden wählen, dem schnellen Vor-/Rücklauf und dem direkten Springen zu jedem 10. Titel. Durch die Auswahl von **ROUGH** gelangen Sie direkt zu jedem 10. Titel.

- Drücken Sie **▶**, um **ROUGH** zu wählen.
FF/REV – Schnellvorlauf/Rücklauf
ROUGH – Springen zu jedem 10. Titel
Drücken Sie **◀**, um **FF/REV** zu wählen.
- Zum Zurückschalten auf die Wiedergabeanzeige drücken Sie **B (BAND/ESC)**.
- Drücken und halten Sie **◀** oder **▶** gedrückt, um beim Suchlauf direkt zu jedem 10. Titel auf der Disc (im Ordner) zu springen.
Wenn die Anzahl der restlichen Titel unter 10 liegt, erfolgt durch Drücken und Gedrückthalten von **◀** oder **▶** ein Sprung zum ersten (bzw. letzten) Titel.



Audio-Einstellungen

Audio-Einstellungen

- Drücken Sie **AUDIO**, um die entsprechende Audiofunktion zu wählen.

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Audio-Einstellungen vor.

FAD (Überblend-/Balance-Einstellung)

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.
- Drücken Sie **◀** oder **▶**, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.

BASS/MID/TREBLE (Balance-Einstellung)

- Individuell angepasste Equalizer-Kurven werden unter **CUSTOM** gespeichert.

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den Pegel einzustellen.
Einstellbereich: **+6** bis **-6**

LOUD (Loudness)

Die Loudness-Funktion kompensiert die verminderte Wahrnehmung von niedrigen und hohen Frequenzen bei geringer Lautstärke.

- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Loudness-Funktion ein- oder auszuschalten.
 - Drücken Sie **◀** oder **▶**, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
LOW (Niedrig)—**HI** (Hoch)
- Sie können auch **E (EQ/LOUD)** drücken und gedrückt halten, um Loudness ein- oder auszuschalten.

SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung)

Mit der Option **SLA** (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Bei der Wahl von UKW als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.
 - Die Einstellungen basieren auf der UKW-Lautstärke, die unverändert bleibt.
 - Der MW/LW-Lautstärkepegel kann ebenfalls mit dieser Funktion eingestellt werden.
- Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.
Einstellbereich: **SLA +4** bis **SLA -4**

Gebrauch des Equalizers

- Drücken Sie **E (EQ/LOUD)**, um den Equalizer zu wählen.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
- Mit der Option **CUSTOM** können Sie eine individuelle Einstellung vornehmen.

Andere Funktionen

Wichtig

SAVE (Energiesparmodus) wird deaktiviert, wenn die Fahrzeugbatterie abgeklemmt wird und muss neu aktiviert werden, sobald die Batterie wieder angeschlossen wird. Wenn **SAVE** (Energiesparmodus) deaktiviert ist, kann das Gerät je nach Anschlussart Batterieleistung in Anspruch nehmen, sollte der Zündschalter des Fahrzeugs über keine ACC-Position (Zubehörposition) verfügen.

Anpassen der Grundeinstellungen

1 Drücken und halten Sie SRC/OFF gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie SRC/OFF gedrückt, bis ein Funktionsname im Display erscheint.

3 Drücken Sie FUNC, um die Grundeinstellung zu wählen.

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Grundeinstellungen vor.

FM (UKW-Kanalraster)

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn der Alternativfrequenzsuchlauf (AF) oder die Verkehrsmeldungen (TA) eingeschaltet sind, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es kann jedoch vorteilhaft sein, das Kanalraster für den Alternativfrequenzsuchlauf auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

1 Drücken Sie ◀ oder ▶, um das UKW-Kanalraster zu wählen.

50 (50 kHz)—100 (100 kHz)

A-PI (Automatische PI-Suche)

Das Gerät kann selbst bei einem Stationsabruf automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen.

1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.

AUX (Zusatzeingang)

Aktivieren Sie diese Einstellung, wenn ein zusätzliches, mit diesem Gerät verbundenes Gerät verwendet wird.

1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die AUX-Einstellung ein- oder auszuschalten.

SAVE (Energiesparmodus)

Wenn Sie diese Funktion einschalten, reduzieren Sie den Verbrauch von Batterieleistung.

- Bei aktiviertem Energiesparmodus kann nur die Programmquelle eingeschaltet werden.

1 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.

TITLE (Spracheinstellung)

Das Gerät kann Textinformationen komprimierter Audiodateien auch dann anzeigen, wenn sie entweder in einer europäischen Sprache oder in Russisch aufzeichnet wurden.

- Falls die für die Aufzeichnung verwendete Sprache und die gewählte Spracheinstellung nicht übereinstimmen, werden die Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt.
- Bestimmte Zeichen werden ggf. nicht ordnungsgemäß angezeigt.

1 Drücken Sie ◀ oder ▶, um eine Sprache zu wählen.

EUR (Europäische Sprache)—RUS (Russisch)

Verwendung der AUX-Programmquelle

1 Verbinden Sie den Stereo-Mini-Klinkeinstecker mit dem AUX-Eingang.

2 Drücken Sie SRC/OFF, um AUX als Programmquelle zu wählen.

- AUX kann nur gewählt werden, wenn die AUX-Einstellung eingeschaltet ist. Für weitere Einzelheiten siehe **AUX (Zusatzeingang)** auf Seite 76.

Abschalten des Tons

Die Tonausgabe wird automatisch stummgeschaltet, wenn:

- mit einem an dieses Gerät angeschlossenen Mobiltelefon ein Anruf empfangen oder getätigt wird.
- von einem an dieses Gerät angeschlossenen Pioneer-Navigationsgerät Sprachanweisungen ausgegeben werden.

Der Ton wird abgeschaltet, im Display erscheint **MUTE** und sämtliche Audio-Einstellungen, mit Ausnahme der Lautstärkeregelung, sind blockiert. Der Betrieb kehrt in den Normalzustand zurück, sobald die Telefonverbindung oder die Sprachführung beendet wird. ■

Anschlüsse

Wichtig

- Bei der Installation des Geräts in einem Kraftfahrzeug, das am Zündschalter keine Position ACC aufweist, kann es je nach Anschlusstyp zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie kommen, wenn das rote Kabel nicht mit dem Anschluss verbunden wurde, der für die Erkennung des Zündschlüsselbetriebs verantwortlich ist.



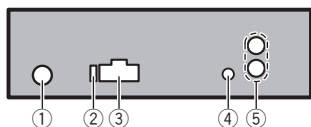
Zündung mit Position ACC



Zündung ohne Position ACC

- Der Einsatz dieses Geräts in einer anderen als der nachstehend angegebenen Betriebsumgebung kann einen Brand auslösen oder eine Funktionsstörung zur Folge haben:
 - Kraftfahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und negativer Erdung.
 - Lautsprecher mit 50 W (Ausgabe) und 4 Ohm bis 8 Ohm (Impedanz).
- Um Kurzschluss, Überhitzung oder Funktionsstörungen zu vermeiden, halten Sie sich stets an die nachstehend aufgeführten Anweisungen:
 - Trennen Sie die Verbindung zur negativen Anschlussklemme der Fahrzeugbatterie, bevor Sie das Gerät installieren.
 - Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Verkabelung sollten die Kabel an allen Stellen, an denen sie mit Metallteilen in Berührung kommen, mit Isolierband umwickelt werden.
 - Bringen Sie die Kabel in sicherer Entfernung von beweglichen Fahrzeugkomponenten, wie z. B. Schalthebel und Sitzschienen, an.
 - Bringen Sie die Kabel in größtmöglicher Entfernung von Stellen an, die sich erhitzen, wie z. B. der Heizungsöffnung.
- Führen Sie das gelbe Batteriekabel nicht durch ein Loch in den Motorraum, um die Verbindung mit der Fahrzeugbatterie herzustellen.
- Kleben Sie freie Kabelanschlüsse mit Isolierband ab.
- Kürzen Sie die Kabel nicht.
- Entfernen Sie niemals die Isolierung des Stromkabels dieses Geräts, um die Stromzufuhr mit einem anderen Gerät zu teilen. Dadurch wird die Stromversorgungsleistung des Kabels beeinträchtigt.
- Verwenden Sie eine Sicherung, die den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht.
- Verdrahten Sie das negative Lautsprecherkabel niemals direkt mit der Erde.
- Gruppieren Sie niemals die negativen Kabel mehrerer Lautsprecher.
- Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, liegen Steuersignale am blau/weißen Kabel an. Verbinden Sie dieses Kabel mit der Systemfernbedienung eines externen Leistungsverstärkers oder der Steuerklemme des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung). Wenn das Fahrzeug mit einer in die Heckscheibe integrierten Radioantenne ausgestattet ist, verbinden Sie das Kabel mit der Versorgungsklemme des Antennenboosters.
- Verbinden Sie das blau/weiße Kabel niemals mit der Leistungsklemme des externen Leistungsverstärkers. Darüber hinaus darf das Kabel keinesfalls mit der Leistungsklemme der Fahrzeugantenne verbunden werden. Andernfalls kann es zu einer Entleerung oder Funktionsstörung der Fahrzeugbatterie kommen.
- Das schwarze Kabel gewährleistet die Erdung. Dieses Kabel wie auch die Erdungskabel anderer Produkte (insbesondere von Hochstromprodukten wie Leistungsverstärker) müssen separat verdrahtet werden. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einer Funktionsstörung kommen, wenn sich die Kabel versehentlich lösen.

dieses Gerät



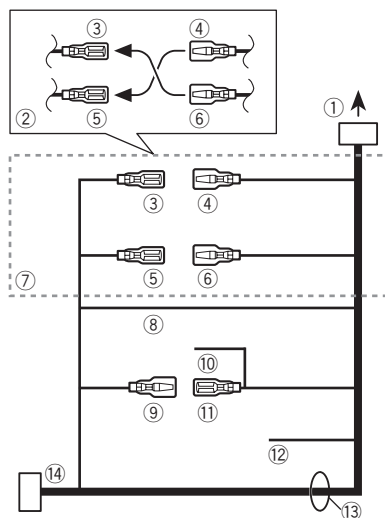
- ① Antenneneingang
- ② Sicherung (10 A)
- ③ Netzkabelzugang

④ Festverdrahtete Fernbedienung

Es besteht die Möglichkeit, einen (separat erhältlichen) festverdrahteten Fernbedingungsadapter anzuschließen.

⑤ Heckausgang

Netzkabel



- ① Zum Netzzugang
- ② Je nach Fahrzeugtyp können die Funktionen ③ und ⑤ variieren. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass der Anschluss von ④ nach ⑤ und ⑥ nach ③ erfolgt.
- ③ Gelb
Reserveversorgung (oder Zubehör)

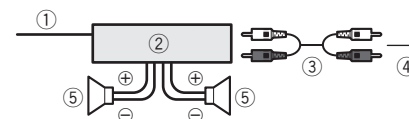
- ④ Gelb
An die Klemme der konstanten 12 V-Spannungsversorgung anschließen.
- ⑤ Rot
Zubehör (oder Reserveversorgung)
- ⑥ Rot
Verbindung mit der Klemme der zündungsgetriebenen Spannungsversorgung (12 V Gleichspannung).
- ⑦ Verbinden Sie jeweils Anschlüsse derselben Farbe miteinander.
- ⑧ Schwarz (Fahrgestell-Erdung)
Verbindung mit einem sauberen, farbfreien Gehäusestück aus Metall
- ⑨ Blau/Weiß
Die Pin-Position des ISO-Anschlusses variiert je nach Fahrzeugtyp. Wird Pin 5 zur Steuerung der Antenne verwendet, verbinden Sie ⑨ und ⑪. Verbinden Sie in jedem anderen Fahrzeugtyp niemals ⑨ und ⑪.
- ⑩ Blau/Weiß
Verbindung mit der Systemsteuerungsklemme des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung)
- ⑪ Blau/Weiß
Verbindung mit der Steuerungsklemme des Automatikantennenrelais (max. 300 mA 12 V Gleichspannung).
- ⑫ Gelb/Schwarz
Wenn Sie ein Gerät mit Stummschaltfunktion verwenden, verbinden Sie diesen Draht mit dem Draht der Audio-Stummschaltung dieses Geräts. Andernfalls sollte der Draht der Audio-Stummschaltung (Mute) frei bleiben.
- ⑬ Lautsprecherkabel
Weiß: Vorn links ⊕
Weiß/Schwarz: Vorn links ⊖
Grau: Vorn rechts ⊕
Grau/Schwarz: Vorn rechts ⊖
Grün: Hinten links ⊕
Grün/Schwarz: Hinten links ⊖
Violett: Hinten rechts ⊕
Violett/Schwarz: Hinten rechts ⊖

⑭ ISO-Anschluss

Bei manchen Fahrzeugtypen kann der ISO-Anschluss zweigeteilt sein. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass zu beiden Anschlüssen Verbindungen hergestellt werden.

Leistungsverstärker (separat erhältlich)

Führen Sie diese Verkabelungen beim Gebrauch eines optionalen Verstärkers durch.



- ① Systemfernbedienung
Verbindung mit blau/weißem Kabel.
- ② Leistungsverstärker (separat erhältlich)
- ③ Verbindung mit Cinch-Kabeln (separat erhältlich)
- ④ Zum Heckausgang
- ⑤ Hecklautsprecher

Installation

Wichtig

- Überprüfen Sie vor der endgültigen Installation alle Anschlüsse und Systeme.
- Die Verwendung nicht zugelassener Teile kann eine Funktionsstörung zur Folge haben.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn für die Installation Löcher gebohrt oder andere Änderungen am Fahrzeug vorgenommen werden müssen.
- Installieren Sie dieses Gerät keinesfalls an folgenden Orten:
 - Orte, an denen das Gerät die Steuerung des Fahrzeugs behindern könnte.
 - Orte, an denen das Gerät die Insassen des Fahrzeugs im Anschluss an eine Schnellbremsung verletzen könnte.
- Der Halbleiterlaser kann durch Überhitzung beschädigt werden. Installieren Sie dieses

Gerät deshalb in sicherer Entfernung von Hitzequellen, wie z. B. Heizöffnungen.

- Optimale Leistung kann durch eine Installation des Geräts in einem Winkel unter 60° erzielt werden.



Front-/Rückmontage nach DIN

Dieses Gerät kann sowohl über die Front- als auch über die Rückmontage installiert werden.

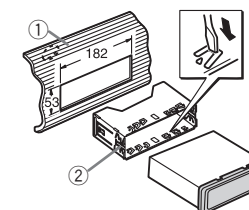
DIN-Frontmontage

1 Führen Sie den Montagerahmen in das Armaturenbrett ein.

Verwenden Sie den mitgelieferten Montagerahmen, wenn bei der Installation wenig Platz zur Verfügung steht. Bei ausreichendem Platz kann der mit dem Fahrzeug mitgelieferte Montagerahmen verwendet werden.

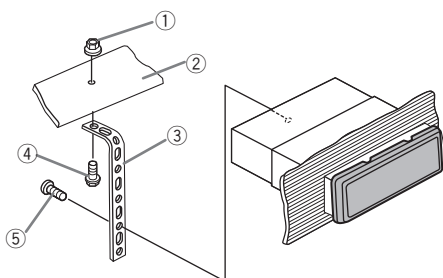
- Verwenden Sie für die Montage im Handel erhältliches Zubehör.

2 Befestigen Sie den Montagerahmen mithilfe eines Schraubendrehers: Die Metallklammern sind in eine sichere Position (90°) zu biegen.



- ① Armaturenbrett
- ② Montagerahmen

3 Installieren Sie das Gerät wie in der Abbildung gezeigt.

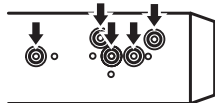


- ① Mutter
- ② Brand- oder Metallstütze
- ③ Metallband
- ④ Schraube
- ⑤ Schraube (M4 × 8)

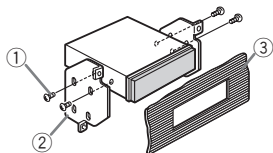
■ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest angebracht ist. Ein instabiler Einbau kann zum Aussetzen von Tönen führen oder andere Fehlfunktionen verursachen.

DIN-Rückmontage

1 Bestimmen Sie die geeignete Position, damit die Löcher an der Klammer und den Geräteseiten ordnungsgemäß ausgerichtet sind.



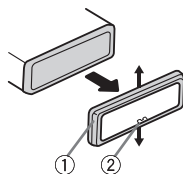
2 Ziehen Sie auf jeder Seite zwei Schrauben fest.



- ① Blechschraube (5 mm × 8 mm)
- ② Montageklammer
- ③ Armaturenbrett oder Konsole

Entfernen des Geräts

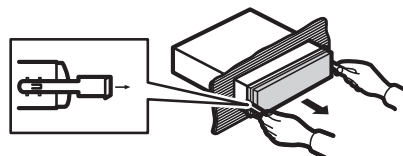
1 Entfernen Sie den Einpassungsring.



- ① Einpassungsring
- ② Aussparung
- Bei entriegelter Bedienfläche lässt sich der Einpassungsring einfacher erreichen.
- Halten Sie beim Wiederanbringen des Einpassungsringes die Seite mit der Aussparung nach unten.

2 Führen Sie die mitgelieferten Extraktionschlüssel an beiden Geräteseiten ein, bis sie in der richtigen Position einrasten.

3 Ziehen Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett.



Abnehmen und Wiederanbringen der Frontplatte

Sie können die Frontplatte zum Schutz vor Diebstahl abnehmen.

Drücken Sie die Taste zum Entriegeln der Frontplatte und schieben Sie sie nach oben und auf Sie zu.

Detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter *Entfernen der Frontplatte zum Schutz vor Diebstahl und Wiederanbringen der Frontplatte* auf Seite 71. ■

Fehlerbehebung

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Display schaltet automatisch in die normale Anzeige um.	Sie haben keinen Bedienvorgang innerhalb von 30 Sekunden durchgeführt.	Wiederholen Sie den Vorgang.
Der Wiederholbereich ändert sich unerwartet.	Ja nach Wiederholbereich kann sich der ausgewählte Bereich ändern, sobald ein anderer Ordner oder Titel ausgewählt wird. Dies kann auch während des schnellen Vor- und Rücklaufs auftreten.	Wählen Sie den Wiederholbereich erneut aus.
Ein Unterordner wird nicht wiedergegeben.	Unterordner können nicht wiedergegeben werden, wenn FLD (Ordner-Wiederholung) ausgewählt ist.	Wählen Sie einen anderen Wiederholbereich.
NO XXXX erscheint, wenn sich die Anzeige ändert (z. B. NO T-TTL).	Es sind keine Textinformationen eingebettet.	Schalten Sie die Anzeige um oder spielen Sie einen anderen Titel bzw. eine andere Datei ab.
Im Gerät ist eine Fehlfunktion aufgetreten. Es liegen Funkstörungen vor.	Sie verwenden in der Nähe dieser Einheit ein Gerät, wie z. B. ein Mobiltelefon, welches elektromagnetische Frequenzen aussendet.	Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dieser Einheit und den Geräten, die die Funkstörung verursachen.



dienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Die Disc ist verschmutzt. Die Disc ist verkratzt.	Reinigen Sie die Disc. Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Es liegt ein elektrischer oder mechanischer Fehler vor.	Schalten Sie die Zündung aus (OFF) und wieder ein (ON) oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
ERROR-15	Die eingelegte Disc ist nicht beibehält.	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-23	Nicht unterstütztes CD-Format	Wechseln Sie die Disc aus.
FRMTREAD	Nach dem Wiedergabestart ist der Ton in manchen Fällen erst nach einer Verzögerung zu hören.	Warten Sie bis die Anzeige erlischt und Sie einen Ton hören.
NO AUDIO	Die eingelegte Disc enthält keine abspielbaren Dateien.	Wechseln Sie die Disc aus.
PROTECT	Alle Dateien auf der eingelegten Disc weisen einen DRM-Schutz (Digital Rights Management) auf.	Wechseln Sie die Disc aus.
SKIPPED	Die eingelegte Disc enthält WMA-Dateien mit DRM-Schutz (Digital Rights Management).	Wechseln Sie die Disc aus.



Fehlermeldungen

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kunden-

Zusätzliche Informationen

Handhabungsrichtlinien

Discs und Player

Verwenden Sie ausschließlich Discs, die eines der folgenden zwei Logos aufweisen:



Verwenden Sie 12-cm-Discs, 8-cm-Discs bzw. Adapter für 8-cm-Discs dürfen nicht verwendet werden.

Verwenden Sie ausschließlich herkömmliche, runde Discs. Discs einer anderen Form sollten nicht verwendet werden.



In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.

Verwenden Sie keinesfalls Discs, die Sprünge, Einkerbungen/Absplitterungen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweisen, da Sie dadurch den Player beschädigen könnten.

CD-R/CD-RW-Discs, deren Aufzeichnungen nicht abgeschlossen (finalisiert) wurden, können nicht abgespielt werden.

Berühren Sie unter keinen Umständen die Disc-Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.

Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Hülle auf.

Setzen Sie Discs keinen hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung aus.

Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.

Wischen Sie die Discs zum Reinigen mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.

Kondensation kann eine vorübergehende Störung der Player-Leistung zur Folge haben. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde ab, bis sich der Player an die höheren Temperaturen angepasst hat. Feuchte Discs sollten mit einem weichen Tuch trockengerieben werden.

Unter Umständen ist eine Disc-Wiedergabe nicht möglich. Das kann auf die spezifischen Eigenschaften der Disc, das Disc-Format, die für die Aufzeichnung verwendete Software, die Wiedergabeumgebung, die Lagerbedingungen usw. zurückzuführen sein.

Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die Disc-Wiedergabe unterbrechen.

DualDiscs

DualDiscs sind doppelseitige Discs, die eine beschreibbare CD-Seite für Audio- und eine beschreibbare DVD-Seite für Video-Daten bereitstellen. Da die CD-Seite von DualDiscs physikalisch nicht mit dem allgemeinen CD-Standard kompatibel ist, ist eine Wiedergabe der CD-Seite mit diesem Gerät ggf. nicht möglich. Das häufige Einlegen und Auswerfen einer DualDisc kann zu Kratzern auf der Disc führen, die wiederum, wenn sie besonders ausgeprägt sind, Probleme bei der Wiedergabe auf diesem Gerät zur Folge haben können. In manchen Fällen kann es sogar vorkommen, dass eine DualDisc im Disc-Ladeschacht eingeklemmt wird und nicht mehr ausgeworfen werden kann. Um dies zu vermeiden, wird empfohlen, von der Verwendung von DualDiscs mit diesem Gerät abzusehen. Detaillierte Angaben zu DualDiscs können Sie den vom Hersteller der Disc bereitgestellten Informationen entnehmen.

Kompatibilität mit Audio-Kompression

WMA

Dateierweiterung: .wma

Bitrate: 48 kbit/s bis 320 kbit/s (CBR - Constant Bit Rate, Konstante Bitrate), 48 kbit/s bis 384 kbit/s (VBR - Variable Bit Rate, Variable Bitrate)

Abtastfrequenz: 32 kHz bis 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream mit Video: Nein

Zusätzliche Informationen

MP3

Dateierweiterung: .mp3

Bitrate: 8 kbit/s bis 320 kbit/s (CBR), VBR

Abtastfrequenz: 8 kHz bis 48 kHz (32; 44,1; 48 kHz für Emphase)

Kompatible ID3-Tag-Version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-Tag-Version 2.x erhält Vorrang vor Version 1.x)

M3u-Spielliste: Nein

MP3i (MP3 interaktiv), mp3 PRO: Nein

WAV

Dateierweiterung: .wav

Quantisierungsbits: 8 und 16 (LPCM) / 4 (MS ADPCM)

Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (LPCM); 22,05 kHz und 44,1 kHz (MS ADPCM)

Zusätzliche Informationen

Von Dateinamen (einschließlich der Dateierweiterung) bzw. von Ordernamen können jeweils nur die ersten 32 Zeichen angezeigt werden.

Damit kyrillische Buchstaben auf diesem Gerät angezeigt werden können, müssen diese mit einem der folgenden Zeichensätze codiert worden sein:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Andere Zeichensätze als Unicode, die in einer Windows-Umgebung verwendet und in den Sprachoptionen auf Russisch eingestellt wurden.

Je nach der Anwendung, die für die Codierung der WMA-Dateien verwendet wurde, funktioniert dieses Gerät ggf. nicht ordnungsgemäß.

Bei der Wiedergabe von Audio-Dateien mit integrierten Bilddaten kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen.

Disc

Abspielbare Ordnerstruktur: bis zu acht Ebenen (der Einfachheit halber sollte die Ordnerstruktur jedoch aus weniger als zwei Ebenen bestehen).

Abspielbare Ordner: bis zu 99

Abspielbare Dateien: bis zu 999

Dateisystem: Konformität mit ISO 9660 Stufe 1 und 2, Romeo, Joliet

Multi-Session-Wiedergabe: Ja

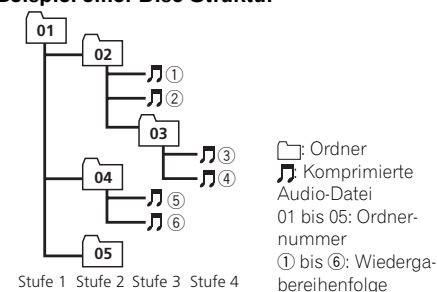
Datenübertragung im Paketschreibverfahren: Nein

Ungeachtet der Länge der Leerstellen, die die Originalaufnahme zwischen den einzelnen Musiktiteln aufweist, wird bei der Wiedergabe von komprimierten Audio-Discs stets eine kurze Pause zwischen den Titeln eingefügt.

Reihenfolge der Audio-Dateien

Der Benutzer kann keine Ordernummern zuweisen und auch die Wiedergabereihenfolge mit diesem Gerät nicht bestimmen.

Beispiel einer Disc-Struktur



Disc

- Die bei der Ordnerauswahl oder einem anderen Bedienvorgang angewendete Reihenfolge kann sich je nach der verwendeten Codierungs- bzw. Schreibsoftware ändern. ■

Russischer Zeichensatz

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ъ	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П

Zusätzliche Informationen

MP3

Dateierweiterung: .mp3

Bitrate: 8 kbit/s bis 320 kbit/s (CBR), VBR

Abtastfrequenz: 8 kHz bis 48 kHz (32; 44,1; 48 kHz für Emphase)

Kompatible ID3-Tag-Version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-Tag-Version 2.x erhält Vorrang vor Version 1.x)

M3u-Spielliste: Nein

MP3i (MP3 interaktiv), mp3 PRO: Nein

WAV

Dateierweiterung: .wav

Quantisierungsbits: 8 und 16 (LPCM) / 4 (MS ADPCM)

Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (LPCM); 22,05 kHz und 44,1 kHz (MS ADPCM)

Zusätzliche Informationen

Von Dateinamen (einschließlich der Dateierweiterung) bzw. von Ordernamen können jeweils nur die ersten 32 Zeichen angezeigt werden.

Damit kyrillische Buchstaben auf diesem Gerät angezeigt werden können, müssen diese mit einem der folgenden Zeichensätze codiert worden sein:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Andere Zeichensätze als Unicode, die in einer Windows-Umgebung verwendet und in den Sprachoptionen auf Russisch eingestellt wurden.

Je nach der Anwendung, die für die Codierung der WMA-Dateien verwendet wurde, funktioniert dieses Gerät ggf. nicht ordnungsgemäß.

Bei der Wiedergabe von Audio-Dateien mit integrierten Bilddaten kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen.

Disc

Abspielbare Ordnerstruktur: bis zu acht Ebenen (der Einfachheit halber sollte die Ordnerstruktur jedoch aus weniger als zwei Ebenen bestehen).

Abspielbare Ordner: bis zu 99

Abspielbare Dateien: bis zu 999

Dateisystem: Konformität mit ISO 9660 Stufe 1 und 2, Romeo, Joliet

Multi-Session-Wiedergabe: Ja

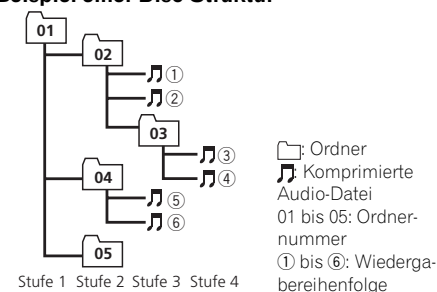
Datenübertragung im Paketschreibverfahren: Nein

Ungeachtet der Länge der Leerstellen, die die Originalaufnahme zwischen den einzelnen Musiktiteln aufweist, wird bei der Wiedergabe von komprimierten Audio-Discs stets eine kurze Pause zwischen den Titeln eingefügt.

Reihenfolge der Audio-Dateien

Der Benutzer kann keine Ordernummern zuweisen und auch die Wiedergabereihenfolge mit diesem Gerät nicht bestimmen.

Beispiel einer Disc-Struktur



Disc

- Die bei der Ordnerauswahl oder einem anderen Bedienvorgang angewendete Reihenfolge kann sich je nach der verwendeten Codierungs- bzw. Schreibsoftware ändern. ■

Russischer Zeichensatz

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ъ	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П

Zusätzliche Informationen

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
P: P	£: C	T: T	Y: Y	Φ: Φ
#: X	ℓ: L	Y: Y	Ш: Ш, Щ	⋮: Ъ
И: Ъ	Ь: Ъ	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Zeichen



Copyright und Marke

iTunes

Apple und iTunes sind in den USA sowie in anderen Ländern eingetragene Marken der Firma Apple, Inc.

MP3

Die Bereitstellung dieses Produkts erfolgt in Verbindung mit einer Lizenz zur privaten, nicht-kommerziellen Nutzung und impliziert weder die Übertragung einer Lizenz noch die Einräumung eines Rechts zur Verwendung dieses Produkts in kommerziellen (d. h. ertragsorientierten) Live-Programmen (leitungs-basiert, per Satellit, Kabel und/oder über jedes beliebige andere Medium), zum Broadcasting/Streaming über das Internet, über Intranets und/oder andere Netzwerke oder in anderen elektronischen Inhalt-Vertriebssystemen, z. B. „Pay-Audio“- oder „Audio-on-demand“-Anwendungen. Für eine derartige Nutzung ist eine separate Lizenz erforderlich. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern. Dieses Produkt enthält Technologie, die Eigentum der Microsoft Corporation ist und nicht ohne Lizenz von Microsoft Licensing, Inc. betrieben werden darf.

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Maximale Leistungsaufnahme	10,0 A
Abmessungen (B × H × T):	
DIN	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 165 mm
Frontfläche	188 mm × 58 mm × 17 mm
D	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 165 mm
Frontfläche	170 mm × 46 mm × 17 mm
Gewicht	1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung	50 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung	22 W × 4 (50 Hz bis 15 000 Hz, 5 % THD, bei 4-Ω Last, beide Kanäle betrieben)
Lastimpedanz	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Maximaler Preout-Ausgangspegel	2,0 V
Klangregler:	
Bass	
Frequenz	100 Hz
Verstärkung	± 12 dB
Mittel	
Frequenz	1 kHz
Verstärkung	± 12 dB
Hochton	
Frequenz	10 kHz
Verstärkung	± 12 dB

CD-Player

Typ	Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs	Compact Disc
Signal-Rauschabstand	94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Anzahl der Kanäle	2 (Stereo)
WMA-Decodiermodus	Vers. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (2-Kanal-Audio) (Windows Media Player)
MP3-Decodiermodus	MPEG-1 und 2 Audio Layer 3
WAV-SignalfORMAT	Lineare PCM und MS ADPCM

Zusätzliche Informationen

UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit	11 dBf (0,7 μV/75 Ω Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
Signal-Rauschabstand	72 dB (IEC-A-Netz)

MW-Tuner

Frequenzbereich	531 kHz bis 1 602 kHz
Nutzempfindlichkeit	25 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich	153 kHz bis 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	28 μV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

Hartelijk dank voor uw keuze voor dit Pioneer-product.

Lees deze handleiding voordat u het product in gebruik neemt zodat u het goed leert gebruiken. Lees vooral de gedeelten die met **WAARSCHUWING** en **LET OP** gemarkeerd zijn aandachtig. *Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige, bereikbare plaats zodat u hem indien nodig altijd bij de hand hebt.* ■



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU en in Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren afgedankte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen inleveren. Als u een soortgelijk nieuw product koopt, kunt u het afgedankte product ook bij uw verkooppunt inleveren.

Als u in een ander land woont, neem dan contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over het weggooien van afgedankte producten.

Op die manier zorgt u ervoor dat uw afgedankte product op de juiste wijze wordt verwerkt, hergebruikt en gerecycled, zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. ■

Bij problemen

Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer-servicecentrum raadplegen. ■

Informatie over dit toestel

De tuner van dit toestel kan worden afgestemd op frequenties die gebruikt worden in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. In andere gebieden is de ontvangst wellicht slecht. De RDS-functie (Radio Data System) werkt alleen in gebieden waar FM-zenders RDS-informatie uitzenden.

LET OP

Dit product is een laserproduct van klasse 1 zoals geregeld in IEC 60825-1:2007, Safety of laser products (Veiligheid van laserproducten) en bevat een lasermodule van klasse 1M. Om veiligheidsredenen mag u de behuizing niet verwijderen en niet proberen toegang te krijgen tot de binnenzijde van het toestel. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerde technici.

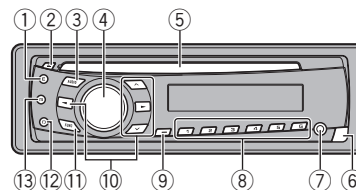
KLASSE 1 LASERPRODUCT

**VOORZICHTIG—ONZICHTBARE LASERSTRALING
KLASSE 1M. INDIEN OPEN NIET RECHTSTREEKS
BEKIJKEN MET OPTISCHE INSTRUMENTEN.**

! LET OP

- Zorg ervoor dat dit toestel niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan contact met vloeistoffen rookvorming, oververhitting en andere schade aan het toestel veroorzaken.
- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Zet het volume nooit zo hoog dat u geluiden buiten het voertuig niet meer kunt horen.
- Zorg dat dit toestel niet in aanraking komt met vocht.
- Als de accu wordt losgekoppeld of leeg raakt, wordt het voorkeuzegeheugen gewist. ■

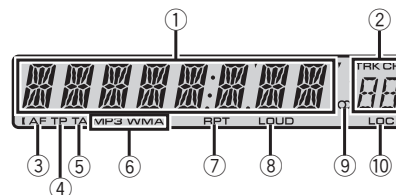
Hoofdtoestel



Toets	Toets
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 t/m 6
② ▲ (uitwerpen)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Laadsleuf voor disc	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Verwijderen	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ AUX-ingang (3,5mm-stereoplug)	



Display-indicaties



Indicator	Status
① Hoofddeelte van het display	• Tuner: frequentieband en frequentie • RDS: programmaservice-naam, PTY-informatie en andere tekstinformatie • Ingebouwde cd-speler: verstreken weergavetijd en tekstinformatie
② Voorkeuze-nummer/fragment-nummer	• Het fragmentnummer of het nummer van de voorkeuzezender. • Als fragmentnummer 100 of hoger is geselecteerd, gaat links van de fragmentnummerindicator branden.
③ AF	Zoeken naar alternatieve frequenties (AF) is ingeschakeld.
④ TP	Er is afgestemd op een zender met verkeersinformatie (TP-zender).
⑤ TA	Automatische ontvangst van verkeersberichten (TA) is ingeschakeld.
⑥ MP3/WMA	Het type bestand dat nu wordt afgespeeld.
⑦ RPT	Herhaalde weergave is ingeschakeld.
⑧ LOUD	Loudness is ingeschakeld.
⑨ ◐ (stereo)	Stereo-ontvangst.
⑩ LOC	Automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld.



Basisbediening

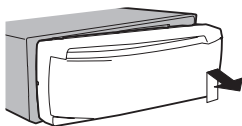
🔊 Belangrijk

- Wees voorzichtig bij het verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan schokken.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht en hoge temperaturen.

- Maak eerst alle kabels en apparaten (indien aanwezig) van het voorpaneel los voordat u het verwijdt om beschadiging aan het toestel en het voertuiginterieur te voorkomen.

Het voorpaneel tegen diefstal verwijderen

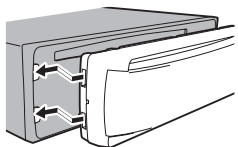
- 1 Druk op de toets Losmaken om het voorpaneel los te maken.
- 2 Duw het voorpaneel naar boven en trek het naar u toe.



- 3 Bewaar het losgemaakte voorpaneel in een veilig omhulsel zoals een stevig doosje.

Het voorpaneel terug bevestigen

- 1 Schuif het voorpaneel naar links. Plaats de lipjes aan de linkerkant van het hoofdtoestel goed in de openingen in het voorpaneel.



- 2 Druk de rechterzijde aan tot het voorpaneel goed geplaatst is. Als het niet lukt het voorpaneel te bevestigen, controleer dan of u het wel juist op het hoofdtoestel bevestigt. Gebruik geen kracht want daardoor kunt u het paneel en het toestel beschadigen.

Het toestel inschakelen

- 1 Druk op **SRC/OFF** om het toestel in te schakelen.

Het toestel uitschakelen

- 1 Houd **SRC/OFF** ingedrukt tot het toestel uit gaat.

Een signaalbron selecteren

- 1 Druk op **SRC/OFF** om de beschikbare signaalbronnen in deze volgorde te selecteren:
TUNER (tuner)—**CD** (ingebouwde cd-speler)—**AUX** (AUX)

Het volume afstellen

- 1 Draai aan **SRC/OFF** om het volume te regelen.

! LET OP

Voor uw veiligheid en die van anderen moet u het voertuig eerst parkeren als u het voorpaneel wilt verwijderen.

Opmerking

Als de blauw-witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van het voertuig, schuift de antenne uit wanneer er een signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als de signaalbron wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven. ■

Bedieningsfuncties die gelijk zijn voor functie-instellingen, audio-instellingen en begininstellingen

Terugkeren naar het gewone display

Het menu met begininstellingen annuleren

- 1 Druk op **B (BAND/ESC)**.

U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SRC/OFF** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat.



Tuner

Basisbediening

Een frequentieband selecteren

- 1 Druk op **B (BAND/ESC)** totdat de gewenste frequentieband (**F1**, **F2** voor FM of **MW/LW**) op het display verschijnt.

Handmatig afstemmen (stap voor stap)

- 1 Druk op ◀ of ▶.

Automatisch afstemmen

- 1 Houd ◀ of ▶ ingedrukt en laat deze weer los. U kunt het automatisch afstemmen afbreken door kort op ◀ of ▶ te drukken. Terwijl u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, worden zenders overgeslagen. Het automatisch afstemmen begint zodra u ◀ of ▶ loslaat.

Zenders voor elke frequentieband opslaan en oproepen

- **Stem af op de zender die u in het geheugen wilt opslaan. Om deze op te slaan houd u de gewenste voorkeuzetoets (1 t/m 6) ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knipperen.**

U kunt een opgeslagen zender oproepen door op de bijbehorende voorkeuzetoets te drukken.

- Druk op ▲ of ▼ om de opgeslagen zenderfrequenties op te roepen.

Weergave van RDS-informatie wijzigen

RDS-uitzendingen (Radio Data System) bevatten digitale informatie die gebruikt kan worden om het zoeken naar radiozenders te vergemakkelijken.

- **Druk op D (DISP/SCRL).**

Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie

- De PTY-informatie en frequentie van de huidige zender worden acht seconden op het display getoond.

PTY-lijst

NEWS (nieuws), **AFFAIRS** (actualiteiten), **INFO** (informatie), **SPORT** (sport), **WEATHER** (weer), **FINANCE** (economie), **POP MUS** (populaire muziek), **ROCK MUS** (rockmuziek), **EASY MUS** (easy listening-muziek), **OTH MUS** (andere muziek), **JAZZ** (jazz), **COUNTRY** (countrymuziek), **NAT MUS** (nationale muziek), **OLDIES** (Gouwe Ouwe), **FOLK MUS** (folkmuziek), **L. CLASS** (lichte klassieke muziek), **CLASSIC** (klassieke muziek), **EDUCATE** (educatief), **DRAMA** (toneel), **CULTURE** (cultuur), **SCIENCE** (wetenschap), **VARIED** (varia), **CHILDREN** (kinderprogramma's), **SOCIAL** (praatprogramma's), **RELIGION** (religie), **PHONE IN** (inbelprogramma's), **TOURING** (reizen), **LEISURE** (ontspanning), **DOCUMENT** (documentaires)

Alternatieve frequenties kiezen (AF)

Als deze functie is ingeschakeld, zoekt de tuner automatisch naar een andere zender in hetzelfde netwerk wanneer de ontvangst niet goed is.

- **Houd TA/AF ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.**

PI-zoeken

Als deze functie is ingeschakeld en een zender niet beschikbaar is of de ontvangst verslechtert, zoekt het toestel automatisch naar een andere zender met hetzelfde soort programma's. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het geluid uitgeschakeld.

Automatisch PI-zoeken voor voorkeuzezenders

Als deze functie is ingeschakeld, wordt ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI-zoekfunctie gebruikt wanneer de zender niet beschikbaar of buiten bereik is (bijvoorbeeld omdat u een grote afstand hebt afgelegd).

- Automatisch PI-zoeken is standaard uitgeschakeld. Raadpleeg **A-PI** (automatisch PI-zoeken) op bladzijde 92.

Verkeersberichten ontvangen (TA)

Als de TA-functie (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld, worden verkeersberichten automatisch ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent.

- 1 **Stem af op een TP-zender of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk.**

- 2 **Druk op TA/AF om de functie Stand-by voor verkeersberichten in en uit te schakelen.**

3 Wanneer een verkeersbericht wordt ontvangen, kunt u het volume ervan regelen door aan SRC/OFF te draaien.

Het ingestelde volume wordt in het geheugen opgeslagen en opnieuw gebruikt voor volgende verkeersberichten.

4 Als u een binnenkomend verkeersbericht wilt annuleren, druk u op TA/AF.

De tuner keert terug naar de oorspronkelijke signaalbron en blijft in de stand-bymodus totdat u nogmaals op TA/AF drukt.

Functie-instellingen

● Druk op FUNC om de functie te selecteren.

Nadat u de functie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

- Als de MW/LW-band is geselecteerd, zijn alleen **BSM** en **LOCAL** beschikbaar.

BSM (geheugen voor de sterkste zenders)

Met de functie BSM (Best Stations Memory) kunt u automatisch de zes sterkste zenders in het geheugen opslaan. Deze worden opgeslagen in volgorde van signaalsterkte.

Het is mogelijk dat de via BSM opgeslagen zenders de zenders vervangen die u zelf hebt opgeslagen onder de toetsen **1** t/m **6**.

- Druk op **▲** om de functie BSM in te schakelen. De zes sterkste zenders worden opgeslagen in volgorde van signaalsterkte. Druk op **▼** om het opslaan te annuleren.

REG (regionaal)

Als de functie AF is ingeschakeld, kan de regionale functie gebruikt worden om het zoeken tot regionale programma's te beperken.

- Druk op **▲** of **▼** om de regionale functie in of uit te schakelen.

LOCAL (automatisch afstemmen op lokale zenders)

Als deze functie is ingeschakeld, stemt het toestel alleen af op zenders waarvan het signaal voldoende sterk is voor een goede ontvangst.

- Druk op **▲** of **▼** om de functie automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.
- Druk op **◀** of **▶** om de gevoeligheid in te stellen.
FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**
Als u het hoogste niveau selecteert, wordt alleen afgestemd op de sterkste zenders. Bij lagere niveaus wordt ook afgestemd op zwakkere zenders.

TA (stand-by voor verkeersberichten)

- Druk op **▲** of **▼** om de functie Stand-by voor verkeersberichten in of uit te schakelen.

AF (alternatieve frequenties zoeken)

- Druk op **▲** of **▼** om de AF-functie in of uit te schakelen.



Cd

Basisbediening

Een cd/cd-r/cd-rw afspelen

- Plaats een disc met het etiket omhoog in de laadsleuf.

Een cd/cd-r/cd-rw uitwerpen

- Druk op **▲**.

Een map selecteren

- Druk op **▲** of **▼**.

Een fragment selecteren

- Druk op **◀** of **▶**.

Vooruit of achteruit spoelen

- Houd **◀** of **▶** ingedrukt.
Als u gecompriemde audio afspeelt, hoort u geen geluid bij vooruit- en achteruitspoelen.

Overschakelen tussen gecompriemde audio en cdda

- Druk op **B (BAND/ESC)**.

Tekstinformatie weergeven

De gewenste informatie selecteren

- Druk op **D (DISP/SCRL)**.

Tekstinformatie over het display schuiven

- Houd **D (DISP/SCRL)** ingedrukt.

Opmerkingen

- Afhankelijk van het mediabestandstype en de versie van iTunes waarmee de MP3-bestanden op de disc zijn opgenomen, kan het voorkomen dat incompatibele tekst bij een audiobestand niet goed worden weergegeven.
- Welke tekstinformatie gebruikt kan worden, hangt af van de informatiedrager.

Functie-instellingen

● Druk op FUNC om de functie te selecteren.

Nadat u de functie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

RPT (herhaalde weergave)

- Druk op **◀** of **▶** en selecteer het gewenste herhaalbereik.
DSC – Alle fragmenten herhalen
TRK – Het huidige fragment herhalen
FLD – De huidige map herhalen

RDM (willekeurige weergave)

- Druk op **▲** of **▼** om de functie willekeurige weergave in of uit te schakelen. Als willekeurige weergave is ingeschakeld, verschijnt **RDM** in het display. Als u de willekeurige weergave inschakelt tijdens map herhalen, verschijnt **FRDM** op het display.

SCAN (scanweergave)

De functie Scanweergave zoekt naar een fragment binnen het geselecteerde herhaalbereik.

- Druk op **▲** om de scanweergave in te schakelen. Als u de scanweergave inschakelt tijdens **FLD**, verschijnt **FSCN** in het display.
- Als u het gewenste fragment hebt gevonden, drukt u op **▼** om de scanweergave uit te schakelen. Als het display automatisch naar het weergavedisplay is teruggekeerd, selecteert u **SCAN** opnieuw door op **FUNC** te drukken. Als het scannen van de disc (map) is voltooid, wordt de normale weergave van de fragmenten hervat.

PAUSE (pauze)

- Druk op **▲** of **▼** om het afspelen te onderbreken (pauze) of te hervatten.

SRTRV (sound retriever)

Verbeterd automatisch de weergave van gecompriemde audio en zorgt voor een vol geluid.

- Druk op **▲** of **▼** en selecteer de gewenste instelling.
OFF (uit)—**1—2**
1 heeft effect bij lagere compressie en **2** heeft effect bij hogere compressie.

FF/REV (vooruit en achteruit spoelen)

U kunt bij de zoekmethode kiezen tussen vooruit- en achteruitspoelen en elk 10e fragment zoeken. Als u **ROUGH** selecteert, kunt u ieder 10e fragment zoeken.

- Druk op **▶** en selecteer **ROUGH**.
FF/REV – Vooruit of achteruit spoelen
ROUGH – Elk 10e fragment zoeken
Druk op **◀** om **FF/REV** te selecteren.
- Druk op **B (BAND/ESC)** om terug te keren naar het weergavedisplay.
- Houd **◀** of **▶** ingedrukt om elk 10e fragment op een disc (in een map) te zoeken. Als het resterende aantal fragmenten minder is dan 10, houdt u **◀** of **▶** ingedrukt om naar het eerste (laatste) fragment te gaan.



Audio-instellingen

Audio-instellingen

- **Druk op AUDIO om de audiofunctie te selecteren.**

Nadat u de audiofunctie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

FAD (fader/balansinstelling)

- 1 Druk op ▲ en ▼ om de fader (balans tussen de luidsprekers voorin en achterin) in te stellen.
- 2 Druk op ◀ en ▶ om de balans (tussen de linker en rechter luidsprekers) in te stellen.

BASS/MID/TREBLE (equalizerinstelling)

- Aangepaste equalizerinstellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.
- 1 Druk op ▲ of ▼ om het niveau aan te passen. Instelbereik: **+6 tot -6**

LOUD (loudness)

- De loudness-functie compenseert een tekort aan hoge en lage tonen bij lage volumes.
- 1 Druk op ▲ of ▼ om de loudness-functie in of uit te schakelen.
 - 2 Druk op ◀ of ▶ en selecteer de gewenste instelling.
LOW (laag)—**HI** (hoog)
- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **E (EQ/LOUD)** te drukken en deze toets ingedrukt te houden.

SLA (bronniveauregeling)

- Met de functie **SLA** (bronniveauregeling) kunt u het volumeniveau van elke signaalbron afzonderlijk instellen. Hierdoor kunt u plotselinge volumewisselingen voorkomen wanneer naar een andere signaalbron wordt overgeschakeld.
- Wanneer FM als signaalbron wordt gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
 - De instellingen zijn gebaseerd op het FM-volumeniveau, dat zelf niet gewijzigd kan worden.
 - Het MW/LW-volumeniveau kan ook met de deze functie worden aangepast.
 - 1 Druk op ▲ of ▼ om het volume van de signaalbron aan te passen. Instelbereik: **SLA +4 tot SLA -4**

De equalizer

- **Druk op E (EQ/LOUD) om een equalizer te selecteren.**

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- Onder **CUSTOM** kunt u een zelfgemaakte instelling opslaan. ■

Overige functies

⚙️ Belangrijk

Als het toestel van de accu wordt losgekoppeld, wordt **SAVE** (energiezuinige modus) uitgeschakeld. Deze moet u weer inschakelen als het toestel terug met de accu wordt verbonden. Als het voertuig niet van een contactschakelaar met accessoirestand (ACC) is voorzien, is het (afhankelijk van de aansluiting) mogelijk dat het toestel de accu blijft belasten als **SAVE** (energiezuinige modus) is uitgeschakeld.

De begininstellingen aanpassen

1 Houd SRC/OFF ingedrukt tot het toestel uit gaat.

2 Houd SRC/OFF ingedrukt tot de functie-naam op het display verschijnt.

3 Druk op FUNC en selecteer de gewenste begininstelling.

Nadat u de begininstelling geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

FM (FM-afstemstap)

- Standaard wordt er bij automatisch afstemmen een FM-afstemstap van 50 kHz gebruikt, en 100 kHz als de functie AF of TA is ingeschakeld. Maar soms krijgt u een beter resultaat als ook bij het afstemmen op alternatieve frequenties (AF) een afstemstap van 50 kHz wordt gebruikt.
- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemstap 50 kHz.
 - 1 Druk op ◀ of ▶ en selecteer de FM-afstemstap.
50 (50 kHz)—**100** (100 kHz)

A-PI (automatisch PI-zoeken)

Als deze functie is ingeschakeld, probeert het toestel bij slechte ontvangst automatisch een andere zender met gelijkaardige programma's te vinden, ook als u een voorkeuzezender selecteerde.

- 1 Druk op ▲ of ▼ om de automatische PI-zoekfunctie in of uit te schakelen.

AUX (externe aansluiting)

Schakel deze instelling in als een extern apparaat op dit toestel is aangesloten.

- 1 Druk op ▲ of ▼ om de externe aansluiting in of uit te schakelen.

SAVE (energiezuinige stand)

Met deze functie wordt het energieverbruik van de accu verminderd.

- Als deze functie is ingeschakeld, kan alleen het bronsignaal worden ingeschakeld.

- 1 Druk op ▲ of ▼ om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

TITLE (taalinstelling)

Dit toestel kan tekstinformatie bij een gecomprimeerd audiobestand in West-Europese talen en Russisch weergeven.

- Als de gebruikte taal niet overeenkomt met de taalinstelling van dit toestel, wordt tekst wellicht niet correct weergegeven.
- Het is mogelijk dat sommige tekens niet juist worden weergegeven.

- 1 Druk op ◀ of ▶ en selecteer de taal.
EUR (Europese taal)—**RUS** (Russisch)

De AUX-signaalbron

1 Steek de stereo-miniplugkabel in de AUX-ingang van dit toestel.

2 Druk op SRC/OFF en selecteer AUX als signaalbron.

- De signaalbron AUX kan alleen worden geselecteerd als de externe aansluiting is ingeschakeld. Raadpleeg **AUX (externe aansluiting)** op deze bladzijde voor meer informatie.

Uitschakeling van het geluid

In de volgende gevallen wordt het geluid automatisch uitgeschakeld:

- Er wordt gebeld met een mobiele telefoon die op dit toestel is aangesloten.
- Er wordt spraakbegeleiding gegeven door een navigatiesysteem van Pioneer dat op dit toestel is aangesloten.

Het geluid wordt uitgeschakeld en **MUTE** verschijnt op het display. Alle audio-instellingen behalve volumeregeling zijn nu geblokkeerd. Het toestel keert terug naar de oorspronkelijke stand als het telefoongesprek of de spraakbegeleiding is afgelopen. ■

Verbindingen

Belangrijk

- Als dit toestel wordt geïnstalleerd in een voertuig met een contactschakelaar zonder ACC-stand (accessoirestand), kan de accu leeglopen als de rode kabel niet wordt aangesloten op de aansluiting die de bediening van de contactschakelaar herkent.



ACC-stand

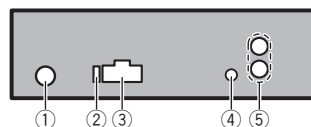


Geen ACC-stand

- Gebruik van dit toestel onder andere omstandigheden dan de volgende kan leiden tot brand of storingen.
 - Voertuigen met een accu van 12 volt en negatieve aarding.
 - Luidsprekers van 50 W (uitgangswaarde) en 4 tot 8 ohm (impedantiewaarde).
- Om kortsluiting, oververhitting en storingen te voorkomen, moet u onderstaande aanwijzingen opvolgen.
 - Koppel de negatieve aansluiting van de accu los voordat u het toestel installeert.
 - Gebruik kabelklemmen of plakband om de bekabeling veilig aan te brengen. Bescherm de kabels met plakband op plaatsen waar deze tegen metalen onderdelen liggen.
 - Plaats de kabels niet in de buurt van beweegbare onderdelen, zoals de versnellingspook of de rails van de stoelen.
 - Leg kabels niet op plaatsen die heet kunnen worden, zoals dicht bij de kachel.
 - Sluit de gele kabel niet op de accu aan via een gat in het motorcompartiment.
 - Dek alle ongebruikte kabelaansluitingen af met isolatietape.
 - Maak de kabels niet korter.
 - Verwijder nooit de isolatie van de voedingskabel van dit toestel om andere apparaten van stroom te voorzien. De stroomcapaciteit van de voedingskabel is beperkt.

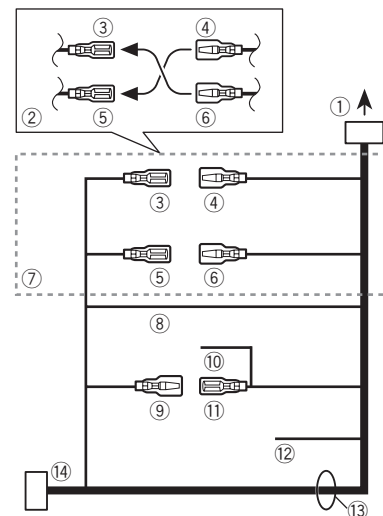
- Gebruik een zekering met het voorgeschreven vermogen.
- Verbind de negatieve luidsprekerkabel nooit rechtstreeks met de aarding.
- Voeg de negatieve kabels van verschillende luidsprekers nooit samen.
- Als dit apparaat aan staat, wordt het bedieningssignaal doorgegeven via de blauw/witte kabel. Verbind deze kabel met de afstandsbediening van een externe versterker of met de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van het voertuig (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom). Als het voertuig is uitgerust met een glasantenne, verbindt u deze met de voedingsaansluiting van de antenne-booster.
- Verbind de blauw/witte kabel nooit met de voedingsaansluiting van een externe versterker of automatische antenne. Anders kan de accu leeglopen of kan er storing optreden.
- De zwarte kabel is de aarding. Dit toestel moet gescheiden worden geaard van andere apparaten (met name apparaten die veel stroom verbruiken zoals een versterker). Anders kan er brand of storing ontstaan wanneer de aarding per ongeluk losraakt.

Dit toestel



- Antenne-ingang
- Zekering (10 A)
- Ingang stroomkabel
- Ingang bedrade afstandsbediening
Een bedrade afstandsbedieningsadapter kan aangesloten worden (los verkrijgbaar).
- Achteruitgang

Stroomkabel



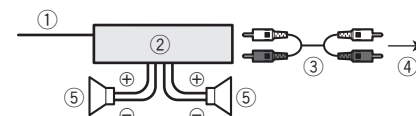
- Naar ingang stroomkabel
- De functie van ③ en ⑤ kan verschillen afhankelijk van het type voertuig. Verbind in dat geval ④ met ⑤ en ⑥ met ③.
- Geel
Back-up (of accessoire)
- Geel
Aansluiten op de constante 12 V-voedingsaansluiting.
- Rood
Accessoire (of back-up)
- Rood
Aansluiten op een aansluiting die door de contactschakelaar wordt aangestuurd (12 V gelijkstroom).
- Verbind kabels van dezelfde kleur met elkaar.
- Zwart (chassis-aarding)
Aansluiten op een schone, ongeverfde metalen locatie.
- Blauw-wit
De pinpositie van de ISO-connector verschilt naargelang het type voertuig. Als pin 5 de antenne aanstuurt, verbindt u ⑨ en ⑪. In andere typen voertuigen verbindt u ⑨ en ⑪ nooit.
- Blauw/wit
Aansluiten op systeembedieningsaansluiting

van de versterker (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom).

- Blauw-wit
Aansluiten op bedieningsaansluiting van de gemotoriseerde antenne (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom).
- Geel/zwart
Als u apparatuur met dempingsfunctie gebruikt, verbindt u deze draad met de draad voor audiodemping op die apparatuur. Als u zulke apparatuur niet gebruikt, verbindt u de draad voor audiodemping niet.
- Luidsprekerkabels
Wit: Linksvoor ⊕
Wit/zwart: Linksvoor ⊖
Grijs: Rechtsvoor ⊕
Grijs/zwart: Rechtsvoor ⊖
Groen: Linksachter ⊕
Groen/zwart: Linksachter ⊖
Violet: Rechtsachter ⊕
Violet/zwart: Rechtsachter ⊖
- ISO-connector
Bij sommige voertuigen is de ISO-connector in twee verdeeld. Verbind in dat geval beide connectoren.

Versterker (apart verkrijgbaar)

Maak deze verbindingen als de optionele versterker wordt gebruikt.

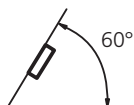


- Systeemaafstandsbediening
Verbinden met blauw-witte kabel.
- Versterker (apart verkrijgbaar)
- Aansluiten op RCA-kabels (apart verkrijgbaar)
- Naar achteruitgang
- Luidsprekers achterin ■

Installatie

Belangrijk

- Controleer alle aansluitingen en systemen voordat u de installatie voltooit.
- Gebruik geen onderdelen van andere fabrikanten; deze kunnen storingen veroorzaken.
- Neem contact op met uw dealer als er voor de installatie gaten moeten worden geboord of als er andere aanpassingen aan het voertuig nodig zijn.
- Installeer dit toestel niet op een plaats waar:
 - het de besturing van het voertuig kan bemmeren.
 - het de inzittenden kan verwonden bij een noodstop.
- De halfgeleiderlaser raakt bij oververhitting beschadigd. Plaats dit apparaat niet op plaatsen waar het warm wordt, zoals nabij de uitlaat van een kachel.
- Dit toestel werkt het beste als het wordt geplaatst onder een hoek van minder dan 60°.



DIN-bevestiging voor/achter

Dit toestel kan geïnstalleerd worden via een voor- of achtermontage.

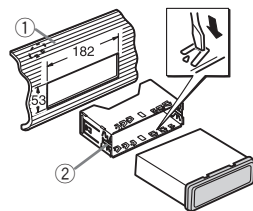
DIN-voormontage

1 Schuif de montagebehuizing in het dashboard.

Gebruik voor installatie in een ondiepe ruimte de meegeleverde montagebehuizing. Als er voldoende ruimte is, gebruikt u de montagebehuizing die met het voertuig geleverd werd.

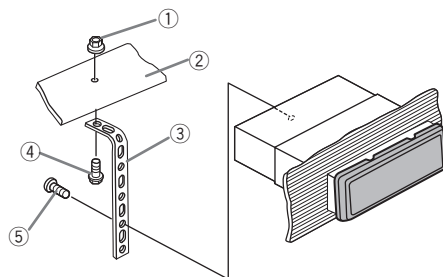
- Gebruik voor installatie in de handel verkrijgbare onderdelen.

2 Zet de montagebehuizing vast door met een schroevendraaier de metalen lipjes op hun plaats te buigen (90°).



- ① Dashboard
- ② Montagebehuizing

3 Installeer het toestel zoals aangegeven.

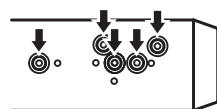


- ① Moer
- ② Brandmuur of metalen steunvlak
- ③ Metalen band
- ④ Schroef
- ⑤ Schroef (M4 x 8)

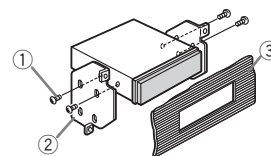
- Controleer of het toestel stevig op zijn plaats is gemonteerd. Het toestel functioneert wellicht niet naar behoren als het niet goed is bevestigd.

DIN-achtermontage

1 Bepaal de juiste positie waar de gaten in de klem en in de zijde van het toestel op een lijn liggen.



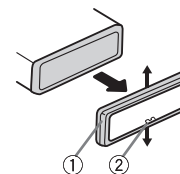
2 Draai aan elke kant twee schroeven vast.



- ① Zelftappende schroef (5 mm x 8 mm)
- ② Bevestigingsklem
- ③ Dashboard of console

Het toestel verwijderen

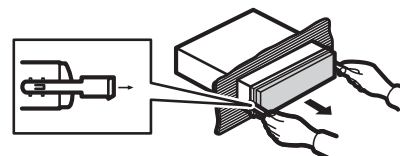
1 Verwijder de sierlijst.



- ① Sierlijst
- ② Lipje met inkeping
 - De sierlijst is gemakkelijker bereikbaar als u het voorpaneel verwijderd.
 - Plaats de sierlijst terug met de kant met het lipje met de inkeping onderaan.

2 Steek de meegeleverde uittreksleutels in de beide kanten van het toestel totdat ze op hun plaats klikken.

3 Trek het toestel uit het dashboard.



Het voorpaneel verwijderen en terug bevestigen

U kunt het voorpaneel verwijderen om het toestel tegen diefstal te beveiligen.

Druk op de knop om het voorpaneel los te maken, duw het naar boven en trek het naar u toe.

Raadpleeg *Het voorpaneel tegen diefstal verwijderen* en *Het voorpaneel terug bevestigen* op bladzijde 88 voor meer informatie. ■

Aanvullende informatie

Problemen verhelpen

Symptoom	Oorzaak	Maatregel
Het display keert automatisch terug naar het gewone display.	U hebt gedurende ongeveer 30 seconden geen handeling uitgevoerd.	Voer de handeling opnieuw uit.
Het bereik voor herhaald afspelen wordt onverwachts gewijzigd.	Afhankelijk van het herhaalbereik kan het geselecteerde bereik soms gewijzigd worden, bijvoorbeeld wanneer u een andere map of ander fragment selecteert of vooruit of achteruit spoelt.	Selecteer het gewenste herhaalbereik opnieuw.
Een onderliggende map wordt niet afgespeeld.	Onderliggende mappen worden niet afgespeeld wanneer FLD (map herhalen) is geselecteerd.	Selecteer een ander herhaalbereik.
Als het display wordt gewijzigd, verschijnt NO XXXX (bijvoorbeeld NO T-TTL).	Er is geen bijbehorende tekstinformatie beschikbaar.	Wijzig de displaystand of speel een ander fragment of bestand af.
Het toestel functioneert niet correct. Er is interferentie.	U gebruikt nabij dit toestel een ander apparaat (bijvoorbeeld een draagbare telefoon) dat elektromagnetische straling uitzendt.	Gebruik nabij dit toestel geen elektrische apparaten die interferentie kunnen veroorzaken.

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	De disc is vuil. De disc is bekrast.	Reinig de disc. Vervang de disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem.	Zet het contact uit en weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan terug naar de cd-speler.
ERROR-15	De geplaatste disc bevat geen gegevens.	Vervang de disc.
ERROR-23	Het cd-formaat wordt niet ondersteund.	Vervang de disc.
FRMTREAD	Na het begin van het afspelen duurt het soms even totdat er geluid klinkt.	Wacht tot het bericht verdwijnt en er geluid klinkt.
NO AUDIO	De geplaatste disc bevat geen afspelbare bestanden.	Vervang de disc.
PROTECT	Alle bestanden op de disc zijn door digitaal rechtenbeheer (DRM) beveiligd.	Vervang de disc.
SKIPPED	De WMA-bestanden op de disc zijn door digitaal rechtenbeheer (DRM) beveiligd.	Vervang de disc.



Foutmeldingen

Schrijf een foutmelding altijd nauwkeurig op en houd deze bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of Pioneer-servicecentrum.

Aanvullende informatie

Aanwijzingen voor het gebruik

Discs en de player

Gebruik uitsluitend discs die voorzien zijn van een van onderstaande twee logo's.



Gebruik discs van 12 cm. Gebruik geen discs van 8 cm en probeer deze ook niet met een adapter af te spelen.

Gebruik uitsluitend normale, ronde discs. Gebruik geen discs met een andere vorm (shaped discs).



Plaats geen ander object dan een cd in de cd-laadsleuf.

Gebruik geen gebarste, gebroken, kromme of op andere wijze beschadigde discs, omdat zulke discs de speler kunnen beschadigen.

Niet-gefinaliseerde cd-r/cd-rw-discs kunnen niet worden afgespeeld.

Raak de gegevenszijde van de disc niet aan.

Bewaar discs in het bijbehorende doosje wanneer u ze niet gebruikt.

Bewaar discs niet in een hete ruimte of in direct zonlicht.

Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en breng het oppervlak niet in aanraking met chemische middelen.

Als u een cd reinigt, veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.

Condens en vochtvorming kunnen de werking van de speler tijdelijk negatief beïnvloeden. Laat de speler in een warmere omgeving ongeveer een uur op temperatuur komen. Veeg vochtige schijven met een zachte doek schoon.

Sommige discs kunnen niet worden afgespeeld afhankelijk van het type disc, de indeling ervan, de toepassing waarmee deze is opgenomen, de omgeving waarin deze wordt afgespeeld, de manier waarop deze wordt bewaard, enzovoort.

Schokken tijdens het rijden van het voertuig kunnen de disc laten overslaan.

DualDiscs

DualDiscs zijn dubbelzijdige discs met aan de ene kant een beschrijfbaar cd-oppervlak voor audio-opnamen en aan de andere kant een beschrijfbaar dvd-oppervlak voor video-opnamen.

Aangezien de cd-zijde van DualDiscs niet overeenkomt met de algemene cd-standaard, is het wellicht niet mogelijk de cd-zijde op dit toestel af te spelen. Het regelmatig plaatsen en uitwerpen van een DualDisc kan krassen veroorzaken op de disc wat tot afspelproblemen leidt. In sommige gevallen kan een DualDisc vast komen te zitten in de cd-laadsleuf en niet meer worden uitgeworpen. Om problemen te voorkomen wordt aangeraden om op dit toestel geen DualDiscs af te spelen.

Raadpleeg de informatie van de fabrikant van de disc voor meer informatie over DualDiscs.



Compatibiliteit met gecomprimeerde audio

WMA

Bestandsextensie: .wma

Bitsnelheid: 48 kbps tot 320 kbps (CBR), 48 kbps tot 384 kbps (VBR)

Bemonsteringsfrequentie: 32 kHz tot 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream met video: Nee

MP3

Bestandsextensie: .mp3

Bitsnelheid: 8 kbps tot 320 kbps (CBR, VBR)

Bemonsteringsfrequentie: 8 kHz tot 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz voor de beste kwaliteit)

Compatibele ID3-tag-versie: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-tag versie 2.x krijgt prioriteit boven versie 1.x.)

Aanvullende informatie

M3u speellijst: Nee

MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: Nee

WAV

Bestandsextensie: .wav

Quantisatiebits: 8 en 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Bemonsteringsfrequentie: 16 kHz tot 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz en 44,1 kHz (MS ADPCM)

Bijkomende informatie

Alleen de eerste 32 tekens van de bestandsnaam (inclusief de extensie) of mapnaam worden weergegeven.

Russische tekst kan alleen op dit toestel worden weergegeven als die met de volgende tekensets is gecodeerd:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Andere tekensets dan Unicode die in een Windows-omgeving worden gebruikt en op Russisch zijn ingesteld bij de taalinstellingen

Een juiste werking van dit toestel is afhankelijk van de toepassing waarmee de WMA-bestanden zijn gecodeerd.

Er kan een kleine vertraging optreden bij het afspelen van audiobestanden die met afbeeldingsgegevens zijn gecodeerd.

Disc

Mappenhiërarchie: maximaal acht niveaus diep (Voor praktisch gebruik kunt u beter niet meer dan twee niveaus gebruiken.)

Afspeelbare mappen: maximaal 99

Afspeelbare bestanden: maximaal 999

Bestandssysteem: ISO 9660 Level 1 en 2, Romeo, Joliet

Afspelen van multisessie-discs: Ja

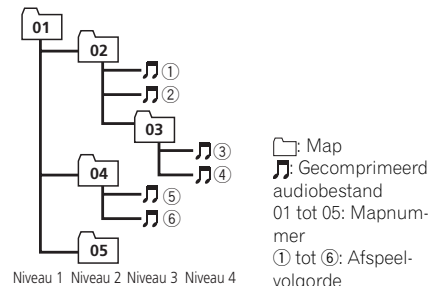
Packet write data transfer: Nee

Bij het afspelen van gecomprimeerde audiodiscs wordt altijd een korte pauze ingelast tussen de fragmenten. Dit gebeurt ongeacht de lengte van de lege ruimte tussen de fragmenten op de originele opname.

Volgorde van audiobestanden

De gebruiker kan met dit toestel geen mapnummers toewijzen of de afspelvolgorde wijzigen.

Voorbeeld van een boomstructuur



Disc

- De mapvolgorde en andere instellingen zijn afhankelijk van de software die voor het coderen en schrijven is gebruikt. ■

Lijst van Russische tekens

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ъ	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Tekens

Copyright en handelsmerken

iTunes

Apple en iTunes zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Aanvullende informatie

MP3

Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel privégebruik. Het mag niet in een commerciële omgeving worden gebruikt voor realtime-uitzendingen (over land, via satelliet, kabel en/of andere media), voor uitzendingen/streaming via internet, intranet en/of andere netwerken, of in andere elektronische distributiesystemen zoals betaalradio of audio-op-aanvraagtoepassingen. Hiervoor is een aparte licentie nodig. Kijk voor meer informatie op <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of in andere landen.

Dit product bevat technologie die het eigendom is van Microsoft Corporation en die niet gebruikt of gedistribueerd mag worden zonder toestemming van Microsoft Licensing, Inc. ■

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron 14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)

Aarding Negatief

Maximaal stroomverbruik ... 10,0 A

Afmetingen (B x H x D):

DIN

Chassis 178 mm x 50 mm x 165 mm

Voorkant 188 mm x 58 mm x 17 mm

D

Chassis 178 mm x 50 mm x 165 mm

Voorkant 170 mm x 46 mm x 17 mm

Gewicht 1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen 50 W x 4

Doorlopend uitgangsvermogen 22 W x 4 (50 Hz tot 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω belasting, beide kanalen)

Belastingsimpedantie 4 Ω (4 Ω tot 8 Ω toegestaan)

Preout maximaal uitgangsniveau 2,0 V

Toonregeling:

Lage tonen

Frequentie 100 Hz

Gain ±12 dB

Midden

Frequentie 1 kHz

Gain ±12 dB

Hoge tonen

Frequentie 10 kHz

Gain ±12 dB

Cd-speler

Systeem Compact Disc Audio

Bruikbare discs Compact Discs

Signaal-tot-ruisverhouding 94 dB (1 kHz) (IEC-A-netwerk)

Aantal kanalen 2 (stereo)

WMA-decoderingsformaat Versie 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12 (2 kan. audio) (Windows Media Player)

MP3-decoderingsformaat ... MPEG-1 & 2 Audio Layer 3

WAV-signaalformaat Lineaire PCM & MS ADPCM

FM-tuner

Frequentiebereik 87,5 tot 108,0 MHz

Bruikbare gevoeligheid 11 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)

Signaal-tot-ruisverhouding 72 dB (IEC-A-netwerk)

MW-tuner

Frequentiebereik 531 kHz tot 1 602 kHz

Bruikbare gevoeligheid 25 μV (S/N: 20 dB)

Signaal-tot-ruisverhouding 62 dB (IEC-A-netwerk)

LW-tuner

Frequentiebereik 153 kHz tot 281 kHz

Bruikbare gevoeligheid 28 μV (S/N: 20 dB)

Signaal-tot-ruisverhouding 62 dB (IEC-A-netwerk)

Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ■

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед началом использования изделия. Особенно важно, чтобы Вы прочли и соблюдали инструкции, помеченные в данном руководстве заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем. ■



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. ■



В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ■

Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информации) доступна только в регионах, где транслируются сигналы RDS для FM-станций.

ВНИМАНИЕ

Данное изделие классифицируется как лазерное устройство класса 1 согласно стандарту 'Безопасность лазерных устройств' IEC 60825-1:2007 и содержит лазерный модуль класса 1M. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.

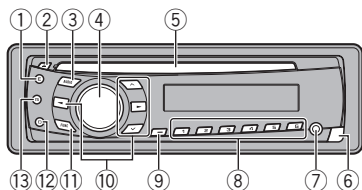
ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАСС 1

ВНИМАНИЕ—НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ КЛАССА 1M, ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ В ЛАЗЕРНЫЙ ПУЧОК ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ.

! ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы были слышны звуки извне.
- Не допускайте воздействия влажности на изделие.
- При отключении или разряде аккумуляторной батареи память предварительных настроек будет стерта. ■

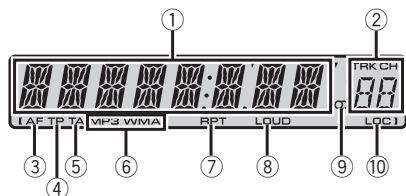
Основное устройство



Кнопка	Кнопка
① E (EQ/LOUD)	⑧ 1 до 6
② ▲ (извлечение)	⑨ TA/AF
③ AUDIO	⑩ ▲/▼/◀/▶
④ SRC/OFF	⑪ FUNC
⑤ Щель для загрузки диска	⑫ D (DISP/SCRL)
⑥ Кнопка снятия панели	⑬ B (BAND/ESC)
⑦ Вход AUX (стереоразъем 3,5 мм)	



Индикация на дисплее



Индикатор	Состояние
① Основной сектор дисплея	- Тюнер: диапазон и частота - RDS: название программы, РТУ-информация и прочая текстовая информация - Встроенный проигрыватель компакт-дисков: время, прошедшее с начала воспроизведения, и текстовая информация
② Номер предварительной настройки/номер дорожки	- Номер дорожки или номер предварительной настройки. - Если выбрана дорожка с номером от 100 и выше, с левой стороны индикатора номера дорожки будет отображаться символ ▶.
③ AF	Включена функция AF (поиск альтернативных частот).
④ TP	Тюнер настроен на TP-станцию.
⑤ TA	Включена функция приема дорожных сводок.
⑥ MP3/WMA	Тип текущего файла.
⑦ RPT	Включена функция повторного воспроизведения.
⑧ LOUD	Включена функция тонкомпенсации.
⑨ ◐ (стерео)	Прием стереопрограммы.
⑩ LOC	Включена настройка с местным поиском.



Основные операции



Важно

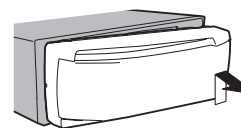
- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.

Управление данным устройством

- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините от нее все кабели и устройства, чтобы избежать повреждения устройства или внутренней отделки салона.

Снятие передней панели в целях защиты от кражи

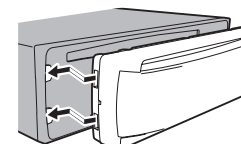
- Чтобы отсоединить переднюю панель, нажмите на кнопку отсоединения панели.
- Нажмите на панель по направлению вверх и потяните на себя.



- Всегда храните отсоединенную переднюю панель в защитном футляре.

Установка передней панели

- Зафиксируйте левый край панели на устройстве. Убедитесь, что язычки с левой стороны основного устройства вошли в пазы на передней панели.



- Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее. Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удастся, убедитесь, что действия производятся в правильном порядке. В случае приложения излишнего усилия передняя панель или основное устройство могут быть повреждены.

Включение устройства

- Нажмите кнопку **SRC/OFF**, чтобы включить устройство.

Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку **SRC/OFF**, пока устройство не выключится.

Выбор источника сигнала

- Нажмите **SRC/OFF**, чтобы перебрать источники сигнала, перечисленные ниже:
TUNER (тюнер)—**CD** (встроенный проигрыватель компакт-дисков)—**AUX** (вспомогательное устройство (AUX))

Регулировка громкости

- Поворачивайте **SRC/OFF**, чтобы отрегулировать громкость.

ВНИМАНИЕ

В целях безопасности остановите автомобиль, прежде чем снять переднюю панель.

Примечание

Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала. ■

Элементы меню, общие для настройки функций/аудиопараметров/начальных настроек

Возврат в исходный режим

Отмена вывода меню начальных настроек

- Нажмите **B (BAND/ESC)**. Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SRC/OFF** до тех пор, пока устройство не выключится.

Тюнер

Основные операции

Выбор диапазона
1 Нажимайте B (BAND/ESC) , пока не отобразится нужный диапазон (F1 , F2 для FM или MW/LW).
Ручная настройка (пошаговая)
1 Нажмите кнопку ◀ или ▶.
Поиск
1 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶, а затем отпустите. Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием ◀ или ▶. При нажатии и удерживании кнопки ◀ или ▶ можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку ◀ или ▶.

Сохранение и вызов из памяти радиостанций для каждого диапазона

● Чтобы сохранить в памяти нужную радиостанцию, нажмите одну из кнопок предварительной настройки (с 1 по 6) и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать. Сохраненную частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.

- Для вызова частот радиостанций нажмите ▲ или ▼.

Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) передает цифровую информацию, облегчающую поиск радиостанций.

- Нажмите **D (DISP/SCRL)**.
Название программы—Информация PTY
—Частота

- На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

Список PTY

NEWS (новости), **AFFAIRS** (текущая информация), **INFO** (информация), **SPORT** (спорт), **WEATHER** (погода), **FINANCE** (финансы), **POP MUS** (поп-музыка), **ROCK MUS** (рок-музыка), **EASY MUS** (легкая музыка), **OTH MUS** (прочие музыкальные жанры), **JAZZ** (джаз), **COUNTRY** (кантри), **NAT MUS** (национальная музыка), **OLDIES** (золотая коллекция), **FOLK MUS** (народная музыка), **L.CLASS** (легкая классическая музыка), **CLASSIC** (классическая музыка), **EDUCATE** (образовательные программы), **DRAMA** (постановки), **CULTURE** (культура), **SCIENCE** (наука), **VARIED** (разное), **CHILDREN** (детские программы), **SOCIAL** (социальные вопросы), **RELIGION** (религиозные программы), **PHONE IN** (ток-шоу), **TOURING** (путешествия), **LEISURE** (отдых), **DOCUMENT** (документальные программы)

Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

- Нажмите и удерживайте кнопку **TA/AF**, чтобы включить или выключить функцию **AF**.

Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска отображается **PI SEEK** и приглушается звук.

Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел **A-PI (автоматический поиск по идентификатору программы)** на стр. 110.

Прием дорожных сводок

Независимо от выбранного источника сигнала дорожные сводки можно получать автоматически с помощью функции **TA** (ожидание дорожных сводок).

1 Настройте тюнер на **TP-станцию** или **станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки TP**.

2 Нажмите **TA/AF**, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость **TA** (дорожных сводок), поворачивая регулятор **SRC/OFF**.

Новая установленная громкость сохранится в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку **TA/AF** во время приема сводки.

Тюнер вернется к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки **TA/AF**.

Настройка функций

- Нажмите кнопку **FUNC**, чтобы выбрать функцию.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

- В диапазонах **MW/LW** можно выбрать только **BSM** или **LOCAL**.

BSM (запоминание лучших станций)

Функция **BSM** (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять в памяти устройства шесть станций с самым мощным сигналом в порядке мощности сигнала. Радиочастоты, сохраненные с помощью функции **BSM**, могут заменять собой радиочастоты, сохраненные с помощью кнопок с 1 по 6.

- 1 Нажмите ▲, чтобы включить функцию **BSM**. В памяти устройства будут сохранены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.
Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку ▼.

REG (региональный)

При использовании функции **AF** функция региональных программ ограничивает выбор станций, транслирующими региональные программы.

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.

LOCAL (настройка с местным поиском)

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.
- 2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы установить чувствительность.
FM: LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4
MW/LW: LOCAL 1—LOCAL 2
Настройка самого высокого уровня позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать станции с более слабым сигналом.

TA (режим ожидания дорожных сводок)

- 1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.

AF (поиск альтернативных частот)

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию AF.



CD

Основные операции

Воспроизведение CD/CD-R/CD-RW
1 Вставьте диск в щель для загрузки диска маркированной стороной вверх.
Извлечение диска CD/CD-R/CD-RW
1 Нажмите ▲.
Выбор папки
1 Нажмите кнопку ▲ или ▼.
Выбор дорожки
1 Нажмите кнопку ◀ или ▶.
Ускоренная перемотка вперед или назад
1 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶. При воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится, если включена ускоренная перемотка вперед или назад.
Переключение между сжатыми аудиофайлами и диском CD-DA
1 Нажмите B (BAND/ESC).

Отображение текстовой информации

Выбор текстовой информации
1 Нажмите D (DISP/SCRL).
Прокрутка текстовой информации влево
1 Нажмите и удерживайте D (DISP/SCRL).

Примечания

- В зависимости от версии iTunes, использованной для записи файлов MP3 на диск, или от типа медиафайла текстовая информация несовместимого формата, записанная в аудиофайле, может отображаться некорректно.
- Возможность внесения изменений в текстовую информацию зависит от типа носителя.

Настройка функций

- Нажмите кнопку FUNC, чтобы выбрать функцию.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

RPT (повторное воспроизведение)

- 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.
DSC – Повторное воспроизведение всех дорожек
TRK – Повтор текущей дорожки
FLD – Повтор текущей папки

RDM (воспроизведение в произвольной последовательности)

- 1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию произвольного воспроизведения.
Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, на дисплее появляется RDM.
Если включить воспроизведение в произвольной последовательности в режиме повтора папки, на дисплее появится индикация FRDM.

SCAN (сканирующее воспроизведение)

В режиме сканирования выполняется поиск композиции в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

- 1 Нажмите ▲, чтобы включить сканирующее воспроизведение.
Если включить сканирующее воспроизведение в режиме FLD, на дисплее появляется надпись FSCN.
- 2 Нажмите ▼ для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.
Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите функцию SCAN снова, нажимая кнопку FUNC.
После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

PAUSE (пауза)

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

SRTRV (sound retriever, технология преобразования звука)

Автоматически улучшает качество звука сжатых аудиофайлов и восстанавливает полноту звучания.

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы выбрать нужную настройку.
OFF (выкл)—1—2
Настройка 1 эффективна для файлов с низкой степенью сжатия, а настройка 2 – для файлов с высокой степенью сжатия.

FF/REV (ускоренная перемотка вперед/назад)

Можно выбрать один из следующих способов поиска: ускоренную перемотку вперед/назад и поиск каждой 10-й дорожки. Выбор ROUGH позволяет осуществить поиск каждой 10-й дорожки.

- 1 Нажмите ▶, чтобы выбрать ROUGH.
FF/REV – Ускоренная перемотка вперед и назад
ROUGH – Поиск каждой 10-й дорожки
Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать функцию FF/REV.
- 2 Для возврата к дисплею воспроизведения нажмите кнопку B (BAND/ESC).
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶ для поиска каждой 10-й дорожки на диске (в папке).
Если остается менее 10 дорожек, то при нажатии и удержании ◀ или ▶ вызывается соответственно первая или последняя.



Регулировки параметров звука

Регулировки параметров звука

- Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать аудиofункцию.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку аудиofункции.

FAD (регулировка уровня сигнала/баланса)

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать уровень сигнала (баланс передних и задних громкоговорителей).
- 2 Нажимайте кнопки ◀ и ▶, чтобы отрегулировать баланс (баланс левого и правого громкоговорителей).

BASS/MID/TREBLE (регулировка эквалайзера)

- Отрегулированные настройки кривой эквалайзера сохраняются в CUSTOM.

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать уровень.

Диапазон настройки: от +6 до -6

LOUD (тонкомпенсация)

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах частот на низкой громкости.

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию тонкомпенсации.
- 2 Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать требуемую настройку.
LOW (низкий)—HI (высокий)
- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав и удерживая кнопку E (EQ/LOUD).

SLA (регулировка уровня входного сигнала)

SLA (функция настройки уровня входного сигнала) позволяет регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала функция SLA недоступна.
- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Регулировку уровня громкости в диапазоне MW/LW также можно производить с помощью данной функции.

- 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать громкость источника сигнала.

Диапазон настройки: от SLA +4 до SLA -4

Использование эквалайзера

- Нажмите кнопку E (EQ/LOUD), чтобы выбрать эквалайзер.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- CUSTOM позволяет создать собственную настройку. ■

Другие функции

Важно

SAVE (режим энергосбережения) отключается при отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля; при подсоединении батареи его потребует включить снова. При выключенном режиме **SAVE** (режим энергосбережения) возможно, что, в зависимости от метода подключения, устройство будет потреблять энергию аккумулятора, если замок зажигания автомобиля не имеет положения ACC.

Изменение начальных настроек

1 Нажмите и удерживайте кнопку SRC/OFF, пока устройство не выключится.

2 Нажмите и удерживайте кнопку SRC/OFF, пока на дисплее не появится название функции.

3 Нажмите FUNC для выбора начальной настройки.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить выбор начальной настройки.

FM (шаг настройки в FM-диапазоне)

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.
50 (50 кГц)—100 (100 кГц)

A-PI (автоматический поиск по идентификатору программы)

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить автоматический поиск по идентификатору программы.

AUX (вспомогательный вход)

Активируйте эту настройку при подключении к данному устройству вспомогательного устройства.

1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить вспомогательную настройку.

SAVE (энергосбережение)

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумуляторной батареи.

- При включении этой функции единственной возможной операцией является включение источника сигнала.

1 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию энергосбережения.

TITLE (выбор языка)

Данное устройство может отображать текстовую информацию сжатого аудиофайла, даже если она записана на русском или одном из западноевропейских языков.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
- Некоторые символы могут отображаться неправильно.

1 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать язык.

EUR (европейский)—RUS (русский)

Использование дополнительного источника сигнала (AUX)

1 Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо AUX.

2 Нажмите кнопку SRC/OFF, чтобы выбрать AUX в качестве источника сигнала.

- Невозможно выбрать AUX, если не включена вспомогательная настройка. Подробную информацию см. в разделе **AUX (вспомогательный вход)** на стр. 110.

Приглушение звука

Звук приглушается автоматически:

- при получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству;
- при произнесении голосовых инструкций подключенной навигационной системы Pioneer.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное соединение или голосовые подсказки будут завершены. ■

Соединения

Важно

- При установке данного устройства в автомобиле, в котором отсутствует положение ключа зажигания АСС, красный кабель должен быть подключен к клемме, которая определяет рабочее положение ключа зажигания; в противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи.



Положение АСС



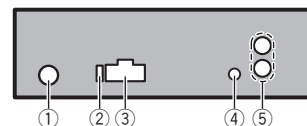
Положение АСС отсутствует

- Эксплуатация данного устройства в условиях, отличных от описанных ниже, может привести к пожару или сбою в работе устройства.
 - Транспортные средства с 12-вольтным аккумулятором и заземлением отрицательного полюса.
 - Громкоговорители 50 Вт (выходная мощность) и от 4 до 8 Ом (сопротивление).
- Во избежание короткого замыкания, перегрева или неисправностей обязательно соблюдайте следующие указания.
 - Перед установкой отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
 - Закрепите провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Для защиты проводки заизолируйте провода в местах их соприкосновения с металлическими деталями.
 - Разместите все кабели в удалении от подвижных деталей, таких как рычаг переключения передач и направляющие сидений.
 - Разместите все кабели в удалении от нагревающихся деталей, таких как решетка обогревателя.
 - Запрещается подключать желтый провод дисплея к аккумуляторной батарее

автомобиля через сверленное отверстие в отсеке двигателя.

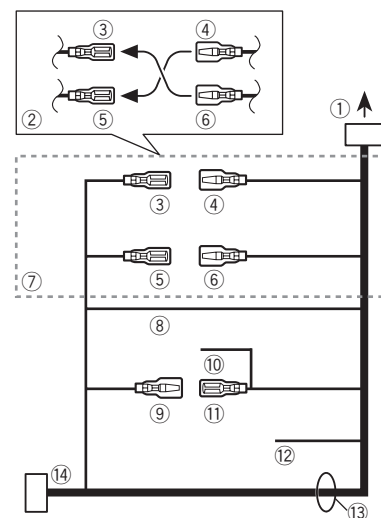
- Изолируйте концы всех неподсоединенных кабелей изоляционной лентой.
- Не укорачивайте кабели.
- Никогда не срезайте изоляцию со шнура питания данного устройства с целью подачи питания на другое устройство. Допустимая нагрузка кабеля по току ограничена.
- Используйте предохранитель с указанными параметрами.
- Запрещается напрямую заземлять отрицательный вывод громкоговорителя.
- Запрещается связывать вместе отрицательные кабели нескольких громкоговорителей.
- При включении питания устройства управляющий сигнал подается через синевый провод. Подключите этот провод к клемме пульта управления внешнего усилителя мощности или клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока). Если автомобиль оборудован встроенной в оконное стекло антенной, подсоедините провод к клемме питания усилителя антенны.
- Запрещается подсоединять синевый кабель к клемме питания внешнего усилителя мощности. Также запрещается подсоединять данный провод к клемме питания антенны с электроприводом. В противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи или иная неисправность.
- Черный кабель является заземляющим. Заземляющие кабели данного устройства и других устройств (особенно устройств, предназначенных для эксплуатации при больших токах, таких как усилитель мощности) должны монтироваться отдельно. В противном случае их случайное отсоединение может привести к пожару или неисправности.

Данное устройство



- Гнездо антенны
- Плавкий предохранитель (10 А)
- Гнездо шнура питания
- Вход проводного пульта дистанционного управления
Служит для подключения проводного адаптера пульта дистанционного управления (приобретается отдельно).
- Выход заднего канала

Шнур питания



- К гнезду шнура питания
- В зависимости от типа автомобиля функции ③ и ⑤ могут отличаться. В этом случае следует подключить ④ к ⑤ и ⑥ к ③.
- Желтый
Резервный разъем (или разъем дополнительного оборудования)

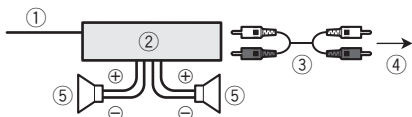
- Желтый
Подключите к клемме источника постоянного тока 12 В.
- Красный
Разъем дополнительного оборудования (или резервный разъем)
- Красный
Подключите к клемме, на которую подается напряжение (12 В постоянного тока) при включении зажигания.
- Подсоедините провода одинакового цвета друг к другу.
- Черный (заземление на массу)
Подсоедините к чистой неокрашенной металлической поверхности.
- Синий/белый
Расположение штекера разъема ISO на различных автомобилях может отличаться. Если штекер 5 предназначен для управления антенной, подсоедините ⑨ к ⑪. На других автомобилях подключать ⑨ к ⑪ запрещается.
- Синий/белый
Подключите к клемме панели управления усилителя мощности (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
- Синий/белый
Подключите к клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
- Желтый/черный
Если используется оборудование, имеющее функцию приглушения звука, данный провод необходимо подсоединить к клемме Audio Mute данного устройства. В противном случае необходимо проследить за тем, чтобы данный провод не контактировал с любыми другими разъемами.
- Выводы громкоговорителей
Белый: Передний левый ⊕
Белый/черный: Передний левый ⊖
Серый: Передний правый ⊕
Серый/черный: Передний правый ⊖
Зеленый: Задний левый ⊕
Зеленый/черный: Задний левый ⊖
Фиолетовый: Задний правый ⊕
Фиолетовый/черный: Задний правый ⊖

⑭ Разъем ISO

В некоторых автомобилях разъем ISO может иметь два вывода. В этом случае необходимо подсоединить оба разъема.

Усилитель мощности (приобретается отдельно)

Используйте данную схему подсоединения при использовании дополнительного усилителя мощности.



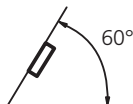
- ① Пульт дистанционного управления системой
Подсоедините синий/белый кабель.
- ② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
- ③ Подключите с помощью кабелей RCA (приобретаются отдельно)
- ④ К выходу заднего канала
- ⑤ Задний громкоговоритель ■

Установка

Важно

- Перед окончательной установкой проверьте все соединения и системы.
- Не используйте детали, не разрешенные производителем к использованию, поскольку это может стать причиной неисправностей.
- Уточните у дилера компании, требует ли установка сверления отверстий или внесения иных изменений в конструкцию автомобиля.
- Не устанавливайте данное устройство в местах, где оно может:
 - помешать управлению автомобилем.
 - травмировать пассажира при внезапной остановке автомобиля.

- Перегрев полупроводникового лазера приведет к его выходу из строя. Разместите все кабели в удалении от нагреваемых деталей, таких как решетка обогревателя.
- Оптимальной является установка устройства под углом менее 60°.



Переднее/заднее крепление стандарта DIN

Для данного изделия предусмотрена возможность установки с помощью переднего или заднего крепления.

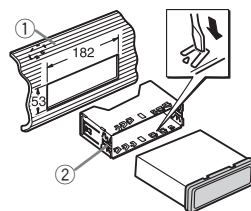
Переднее крепление стандарта DIN

1 Вставьте монтажную обойму в переднюю панель.

При установке в недостаточно глубоком гнезде используйте монтажную обойму, входящую в комплект поставки устройства. При наличии достаточного пространства за устройством применяется монтажная обойма, поставляемая вместе с автомобилем.

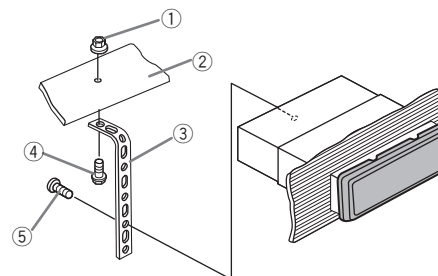
- При установке используйте детали, имеющиеся в продаже.

2 Закрепите обойму, подогнув с помощью отвертки металлические язычки (90°).



- ① Приборная панель
- ② Монтажная обойма

3 Установите устройство, как показано на рисунке.

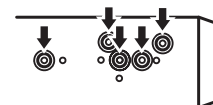


- ① Гайка
- ② Теплоизоляционная перегородка или металлическая планка
- ③ Металлическая скоба
- ④ Винт
- ⑤ Винт (M4 × 8)

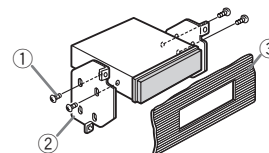
- Убедитесь, что устройство надежно закреплено в гнезде. Неустойчивость устройства может привести к его выпадению и неполадкам в работе.

Заднее крепление стандарта DIN

1 Совместите отверстия на кронштейне и боковых панелях устройства.



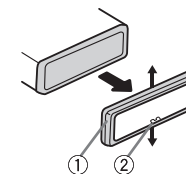
2 Затяните по два винта с каждой стороны.



- ① Самонарезающий винт (5 мм × 8 мм)
- ② Монтажная рамка
- ③ Приборная панель или консоль

Демонтаж устройства

1 Снимите рамку.

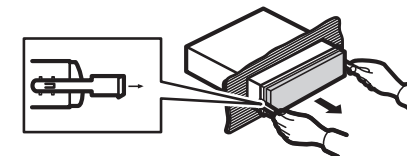


- ① Декоративная рамка
- ② Язычок

- Снятие передней панели облегчает доступ к декоративной рамке.
- При установке декоративной рамки сторона рамки с язычком должна быть направлена вниз.

2 Вставьте прилагаемые экстракторы с обеих сторон устройства до щелчка.

3 Вытяните устройство из приборной панели автомобиля.



Снятие и установка передней панели

В целях защиты от кражи переднюю панель можно снять.

Нажмите на кнопку снятия панели и потяните панель вверх и на себя.

Чтобы получить дополнительную информацию, смотрите в *Снятие передней панели* в целях защиты от кражи и *Установка передней панели* на стр. 105. ■

Дополнительная информация

Устранение неисправностей

Признак	Причина	Действие
Дисплей автоматически возвращается в исходный режим.	В течение 30 секунд не было выполнено никаких операций.	Выполните операцию с начала.
Диапазон повторного воспроизведения самопроизвольно изменяется.	В зависимости от выбранного диапазона воспроизведения, выбранный диапазон может изменяться при выборе другой папки или дорожки, а также при перематке вперед/назад.	Выберите диапазон повторного воспроизведения еще раз.
Вложенная папка не воспроизводится.	Вложенные папки не воспроизводятся, если выбран диапазон FLD (повторное воспроизведение папки).	Выберите другой диапазон повторного воспроизведения.
При изменении дисплея отображается NO XXXX (например, NO T-TTL).	Отсутствует текстовая информация.	Переключите дисплей или включите воспроизведение другой дорожки/файла.
Устройство функционирует с ошибками. Имеются помехи.	Рядом с устройством используется прибор, передающий электромагнитные волны, например, сотовый телефон.	Уберите прибор, вызывающий помехи, от этого устройства.

Сообщения об ошибках

Прежде чем обратиться к торговому представителю или в ближайший сервисный центр Pioneer, обязательно запомните сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Диск загрязнен. Диск поцарапан.	Очистите диск. Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неисправность.	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Вставлен пустой диск	Замените диск.
ERROR-23	Формат диска не поддерживается	Замените диск.
FRMTREAD	Иногда происходит задержка между началом воспроизведения и появлением звука.	Звук появится после того как с дисплея исчезнет сообщение.
NO AUDIO	Вставленный диск не содержит файлов, которые можно воспроизвести.	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на диске защищены технологией DRM.	Замените диск.
SKIPPED	Диск содержит файлы WMA, защищенные технологией DRM.	Замените диск.

Дополнительная информация

Рекомендации по обращению с изделием

Диски и проигрыватель

Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



Используйте 12-см диски. Не используйте 8-см диски либо адаптеры для воспроизведения 8-см дисков.

Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.

Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.

Воспроизведение не закрытых для записи дисков формата CD-R/CD-RW невозможно.

Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.

Когда диски не используются, храните их в футлярах.

Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.

Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.

Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.

Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.

Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.

Диски формата DualDisc (двойные диски)

Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.

Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, ее воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.

Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьезные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.

За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям.

Совместимость с форматами сжатия данных WMA

Расширение: .wma

Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная)

Частота дискретизации: от 32 кГц до 48 кГц

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream с поддержкой видео: не поддерживается

Дополнительная информация

MP3

Расширение: .mp3
Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), переменная
Частота дискретизации: от 8 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)
Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версиями 1.x.)
Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются
MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

WAV

Расширение: .wav
Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), 22,05 кГц и 44,1 кГц (MS ADPCM)

Дополнительная информация

В качестве названия файла или папки могут отображаться только первые 32 символа (включая расширение).

Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующему набору символов:

- Юникод (UTF-8, UTF-16)
- Отличные от Юникода наборы символов, используемые в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

При начале воспроизведения аудиофайлов, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.

Диск

Допустимая иерархия папок: до восьми уровней (реальная иерархия папок составляет менее двух уровней)

Количество воспроизводимых папок: не более 99

Количество воспроизводимых файлов: не более 999

Файловая система: ISO 9660 уровень 1 и 2, Romeo, Joliet

Воспроизведение нескольких сессий: поддерживается

Пакетный формат записи: не поддерживается

Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.

Последовательность воспроизведения аудиофайлов

Пользователь не может назначать номера папок и устанавливать последовательность воспроизведения с помощью данного устройства.

Пример иерархии



Диск

- Последовательность выбора папок и других действий может отличаться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи. ■

Дополнительная информация

Таблица символов для русского языка

Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Й	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

Д: Дисплей Б: Буква

Авторское право и товарные знаки

iTunes

Apple и iTunes являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/потокковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>.

WMA

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными

торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах. В данном издании используются технологии, принадлежащие корпорации Microsoft, которые не разрешается использовать или распространять без лицензии от Microsoft Licensing, Inc. ■

Технические характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г):	
DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 17 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	170 мм × 46 мм × 17 мм
Масса	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений 5 %, нагрузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±12 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ

Дополнительная информация

Высокие частоты

Частота 10 кГц

Усиление ± 12 дБ

Проигрыватель компакт-дисков

Система Аудиосистема с компакт-диском

Используемые диски Компакт-диск

Отношение сигнал/шум 94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)

Число каналов 2 (стерео)

Формат декодирования файлов WMA

..... Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11,
12 (двухканальный звук)
(Windows Media Player)

Формат декодирования файлов MP3

..... MPEG-1 и 2 Audio Layer 3

Формат сигнала WAV Linear PCM и MS ADPCM

FM-тюнер

Диапазон частот от 87,5 МГц до 108,0 МГц

Полезная чувствительность

..... 11 дБф (0,7 мкВ/75 Ω ,
моно, отношение сигнал/
шум: 30 дБ)

Отношение сигнал/шум 72 дБ (сеть IEC-A)

MW-тюнер

Диапазон частот от 531 до 1 602 кГц

Полезная чувствительность

..... 25 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот от 153 до 281 кГц

Полезная чувствительность

..... 28 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

Примечание:

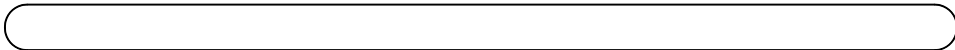
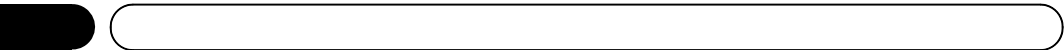
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Таиланде. ■



http://www.pioneer.eu

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer.eu**) to register your product.

Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer.eu**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer.eu**) per registrare il prodotto.

Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer.eu**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer.eu**) .

Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer.eu**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer.eu**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I												
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26
Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司: 台北市中山北路二段 44 號 13 樓
電話: (02) 2521-3588

先鋒電子(香港)有限公司

香港九龍尖沙嘴海港城世界商業中心
9 樓 901-6 室
電話: (0852) 2848-6488